

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标有声读物”教学方法。该方法将英语发音与中文拼音相结合，帮助学习者更好地掌握英语发音规律，提高听力和口语水平。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”品牌，推出了多套英语有声读物，深受广大英语学习者的欢迎。他的教学方法和品牌影响力已经遍及全国，为无数英语学习者提供了帮助。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多英语学习者提供优质的教学资源。他相信，通过努力，每一个英语学习者都能掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 《导师：罗马废墟之中》，第1卷, (the Mentor Among The Ruins Of Rome, Vol.) 000001

2. 《导师：罗马废墟之中》，第1卷, (the Mentor Among The Ruins Of Rome, Vol.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《导师：罗马废墟之中》，第1卷，(The Mentor Among the Ruins of Rome, Vol.)

第1/2页

[ðə; ði][ˈmentɔː(r)] , [nəʊ] . - , [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈruːɪnz][pʊ; əv] [rəʊm]
The Mentor , No . 46 , Among the Ruins of Rome
这 导师 , 不 . - , 之中 这 废墟 的 罗马

导师，第46号，罗马废墟之中

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈruːɪnz] [pʊ; əv] [rəʊm]
AMONG THE RUINS OF ROME
之中 这 废墟 的 罗马

在罗马的废墟之中

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [ˈwɪlɪs] [ˈbɔːtsfərd]
By GEORGE WILLIS BOTSFORD
经过 乔治 威利斯 博茨福德

作者：乔治·威利斯·博茨福德

[prəˈfesə(r)] [pʊ; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [kəˈlʌmbiə] [juːnɪˈvɜːsəti] .
Professor of History , Columbia University .
教授 的 历史 , 哥伦比亚 大学 .

哥伦比亚大学历史学教授。

[ˈɔːθə(r)] [pʊ; əv] “ [ðə; ði][ˈstoːri] [pʊ; əv] [rəʊm] , ”
Author of “ The Story of Rome , ”
作者 的 “ 这 故事 的 罗马 , ”

《罗马的故事》的作者

“ [ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][pʊ; əv] [rəʊm] .
” **A History of Rome .**
” 一个 历史 的 罗马 .

《罗马史》

“ [wʌŋ] [pʊ; əv][ðə; ði] [kæmˈpɑːnjə] [ˈækwɪdʌkt]
” **ONE OF THE CAMPAGNA AQUEDUCTS**
” 一 的 这 坎帕尼亚 渡槽

“坎帕尼亚渡槽之一

[ðə; ði][ˈmentɔː(r)]
THE MENTOR
这 导师

导师

[ˈsɪəriəl] [nəʊ] . - [dɪˈpɑːtmənt] [pʊ; əv][ˈtræv(ə)]
SERIAL No . 46 Department of Travel
序列号 不 . - 部门 的 旅行

序列号 46 旅行部

[ˈmentɔː(r)] [grəˈvjuə]
MENTOR GRAVURES
导师 凹版印刷

导师版画

[ðə; ði] [kæm'pɑ:njə] · [ðə; ði] ['fɔ:rəm] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['kæpitl] · [ðə; ði] ['fɔ:rəm] [frəm; frəm][ðə; ði]
THE CAMPAGNA · THE FORUM TOWARD THE CAPITOL · THE FORUM FROM THE
这 坎帕尼亚 · 这 论坛 朝向 这 国会大厦 · 这 论坛 从 这
['kæpitl] · [ðə; ði] [kələ'si:əm] · [ðə; ði] [ɑ:tʃ] [pʊ; əv] ['taɪtəs] · [ðə; ði] [tu:m] [pʊ; əv] ['heɪdrɪən]
CAPITOL · THE COLOSSEUM · THE ARCH OF TITUS · THE TOMB OF HADRIAN
国会大厦 · 这 罗马斗兽场 · 这 拱 的 提图斯 · 这 墓 的 哈德良

坎帕尼亚大道 · 通往卡皮托利欧山的广场 · 从卡皮托利欧山望去的广场 · 罗马斗兽场 · 提图斯凯旋门 · 哈德良陵墓
[ˈentəd] [æz; əz][ˈsekənd] - [klɑ:s][ˈmætə(r)] [mɑ:tʃ] - , - , [æt; ət][ðə; ði] ['pəʊst,ɔfɪs] [æt; ət] [nju:] [jɔ:k]
Entered as second - class matter March 10 , 1913 , at the postoffice at New York
进入 作为 第二 - 班级 事情 行进 - , - , 在 这 邮局 在 新的 约克
,
,
,
1913年3月10日，以二等邮件形式在纽约邮局寄出。

[en] . [waɪ] . , [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ækt][pʊ; əv] [mɑ:tʃ] [θri:] , - .
N . Y . , under the act of March 3 , 1879 .
N . 是 . , 在下面 这 行为 的 行进 3 , - .
纽约州，根据 1879 年 3 月 3 日的法令。

['kɒpɪraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪfŋ; ə,səʊʃi'eɪfŋ] , [ɪŋk] . , [nju:] [jɔ:k] .
Copyright , 1913 , by The Mentor Association , Inc . , New York .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 . , 新的 约克 .
版权所有，1913 年，纽约导师协会有限公司。

['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftə(r)][ˈsʌnset] [ðə; ði] [ɪk'spres] [treɪn] , ['spi:dn] [nɔ:θ] [frəm; frəm] ['neɪplz] ,
Shortly after sunset the express train , speeding north from Naples ,
不久 后 日落 这 表达 火车 , 超速 北 从 那不勒斯 ,
日落后不久，一列特快列车从那不勒斯疾驰向北驶去。

[ɪ'mə:dʒ] [frəm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [bɪ'ɡɪnz] ['waɪndɪŋ] [ɪts] [wei] [daʊn] [greɪd] .
emerges from the mountains and begins winding its way down grade .
出现 从 这 山脉 和 开始 绕线 它是 方式 向下 年级 .
从山中走出，开始蜿蜒下山。

[ðə; ði] [ɪk'spektənt] ['vɪzɪtə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'tɜ:n(ə)l] ['sɪti] [si:z] [bɪ'ləʊ] [hɪm] [θru:] [ðə; ði][kɑ:(r)] ['wɪndəʊ]
The expectant visitor to the Eternal City sees below him through the car window
这 怀孕 游客 到 这 永恒 城市 看到 以下 他 通过 这 车 窗户
[ə; eɪ] [brɔ:d] [ɪk'spæns] [pʊ; əv] [pleɪn] ,
a broad expanse of plain ,
一个 广阔 广阔 的 清楚的 ,
满怀期待的游客透过车窗看到下方是一片广阔的平原。

['sləʊpɪŋ] [ɪmpə'septəbli] [pʌn][ðə; ði] [left][tu:; tə][ðə; ði] [si:] , [ɪn] [frʌnt] [tu:; tə][ðə; ði] ['taɪbər] ['rɪvə(r)] .
sloping imperceptibly on the left to the sea , in front to the Tiber River .
倾斜的 不易察觉地 在 这 左边 到 这 海 , 在 正面 到 这 台伯河 河 .
左侧略微向大海倾斜，正对着台伯河。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] ['əʊ(ə)n] [pʊ; əv] [gri:n] , [hɪə(r)] ['kwaiətli] ['lev(ə)l] ,
It is an ocean of green , here quietly level ,
它 是 一个 海洋 的 绿色的 , 这里 悄悄 等级 ,
这里是一片绿色的海洋，静谧平坦。

[ðeə(r)] ['bɪləʊd] [ɪn] [rɪdʒɪz] [ɔ:(r)] ['hedɪd] [ʌp] [ɪn] [raʊnd] ['hɪlək] .
there billowed in ridges or headed up in round hillocks .
那里 波涛汹涌 在 山脊 或者 标题 向上 在 圆形的 小山丘 .
那里有的隆起形成山脊，有的向上延伸形成圆形小丘。

['empərə(r)] ['klɔ:diəs]
EMPEROR CLAUDIUS
皇帝 克劳狄乌斯
克劳狄乌斯皇帝

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kæm'pɑ:njə] , [ðə; ði] [brɔ:d] [flæt] [belt] [wɪtʃ] ['bɔ:dəz] [ðə; ði]['taɪbər][ɒn][ðə; ði][left] .
This is the Campagna , the broad flat belt which borders the Tiber on the left .
这是坎帕尼亚 , 这 广阔 平坦的 腰带 哪个 边界 这 台伯河 在 这 左边 .
这是坎帕尼亚平原, 是位于台伯河左侧的宽阔平坦地带。

[æt; ət][fɜ:st] [saɪt] [,aɪ 'ti:] [rɪ'vi:lz] [tu:; tə][ju: 'es][ɪts]['sɒlətju:d] .
At first sight it reveals to us its solitude .
在 第一的 视线 它 揭示 到 我们 它是 孤独 .
它第一眼就向我们展现出它的孤寂。

[ɪn] ['ɜ:li] ['rəʊmən][taɪmz][,aɪ 'ti:][hæd; həd] [swɔ:m] [wɪð] ['peznts] [hu:] [əʊnd] [ðə; ði][ləndz] [ðeɪ]
In early Roman times it had swarmed with peasants who owned the lands they
在 早期的 罗马 时代 它 有 蜂拥而至 和 农民 WHO 拥有 这 土地 他们
[tɪl] .
tilled .
平铺 .
在罗马时代早期, 这里曾聚集着许多拥有自己耕种土地的农民。

[æz; əz][ðə; ði]['sɪti] [gru:] ['welθi] [ðə; ði]['dɪstrɪkt] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [lɔ:dz] ,
As the city grew wealthy the district fell into the hands of lords ,
作为 这 城市 生长 富裕 这 区 跌倒 进入 这 双手 的 领主们 ,
随着城市日益富裕, 该地区落入了领主手中。

[hu:] ['kʌvəd] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [ðeə(r)][lʌg'ʒʊəriəs] ['vɪləz] , ['pi:p(ə)ld][baɪ]['mʌlti,tju:d, -,tu:d] [ɒv; əv] [sleɪvz] .
who covered it with their luxurious villas , peopled by multitudes of slaves .
WHO 涵盖 它 和 他们的 豪华 别墅 , 人 经过 众多 的 奴隶 .
他们用豪华别墅覆盖了这片土地, 别墅里居住着大量的奴隶。

[stɪl] ['li:tə(r)] , [wen] [rəʊm] [wɒz; wəz] [dɪ'klaɪnɪŋ] , [ði:z] ['vɪləz] [fel] [tu:; tə]['ru:ɪnz] , [ðə; ði] [sleɪvz]
Still later , when Rome was declining , these villas fell to ruins , the slaves
仍然 之后 , 什么时候 罗马 曾是 下降 , 这些 别墅 跌倒 到 废墟 , 这 奴隶
[dɪsə'prɪəd] ,
disappeared ,
消失 ,
后来, 随着罗马的衰落, 这些别墅沦为废墟, 奴隶们也消失了。

[ænd; ænd][mə'leəriə] [stɔ:kt] ['ləʊnli] [ænd; ænd]['terəb(ə)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['kʌntri] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]
and Malaria stalked lonely and terrible over the beautiful country she had
和 疟疾 跟踪 孤独 和 糟糕的 超过 这 美丽的 国家 她 有
[meɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] .
made her own .
制成 她 自己的 .
疟疾孤独而可怕地肆虐着这片她已占领的美丽土地。

['i:v(ə)n] [naʊ] [ʃi:; ʃi] [ru:lz] [,aɪ 'ti:] , ['skeəsli] ['wi:kənd] [baɪ]['mɒd(ə)n]['prəʊgres] .
Even now she rules it , scarcely weakened by modern progress .
甚至 现在 她 规则 它 , 几乎 减弱 经过 现代的 进步 .
即使在今天, 她仍然统治着这个国家, 现代进步几乎没有削弱她的影响力。

[ðə; ði] [dwelɪŋz] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [fju:] ['retʃɪd] ['tenənts] [ɑ:(r); ə(r)][maɪlz] [ə'pɑ:t] .
The dwellings of her few wretched tenants are miles apart .
这 住宅 的 她 很少 可怜 租户 是 英里 除 .
她那几个可怜的房客的住处相隔数英里。

[hɜ:rdz][ɒv; əv] [ʃi:p] [ænd; ænd][ɒv; əv] [fɪəs] [lɒŋ] - [hɔ:nd] ['kæt(ə)]['pɑ:stə(r)][ɒn][ðə; ði] [ə'bʌndənt]
Herds of sheep and of fierce long - horned cattle pasture on the abundant
畜群 的 羊 和 的 凶猛的 长的 - 有角的 牛 牧场 在 这 丰富
[grɑ:s] ,
grass ,
草 ,
成群的绵羊和凶猛的长角牛在茂盛的草地上吃草。

[ænd; ənd] [ə'lon] [ðə; ði] [wel] - [meɪd] [rəʊdz] [ðæt] [spæn][ðə; ði] [pleɪn] [æn; ən] [ə'keɪzən(ə)] [ɒks] - [ti:m]
and along the well - made roads that span the plain an occasional ox - team
和 沿着 这 出色地 - 制成 道路 那 跨度 这 清楚的 一个 偶然 牛 - 团队
['wɪərəli] [drægz][æn; ən] ['ɔ:kwəd] [kɑ:t] .
wearily drags an awkward cart .
疲劳 拖拽 一个 尴尬的 大车 .
沿着横贯平原的平坦道路，偶尔可以看到牛队疲惫地拖着笨重的马车。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɒv; əv] [ˈkɑ:stə(r)][ænd; ənd] [ˈpɒləks]
THE TEMPLE OF CASTOR AND POLLUX
这 寺庙 的 蓖麻 和 波吕克斯
卡斯托尔和波吕克斯神庙
[ðə; ði][ˈru:ɪnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈfeɪməs] [ˈtemp(ə)] [stænd][ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:rəm] .
The ruins of this famous temple stand in the Forum .
这 废墟 的 这 著名的 寺庙 站立 在 这 论坛 .
这座著名神庙的遗址矗立在广场上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kæm'pɑ:njə] [hæz; həz] [ɪts] [ət'rækʃnz] .
But the Campagna has its attractions .
但 这 坎帕尼亚 有 它是 景点 .
但坎帕尼亚地区也有它独特的魅力。

[aɪ 'ti:] [ˈfæsɪneɪt] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [ˈtʊərɪsts] [ænd; ənd] [drɔ:z] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ɪts] [hɑ:t] .
It fascinates imaginative tourists and draws them to its heart .
它 令人着迷 富有想象力的 游客 和 平局 他们 到 它是 心 .
它吸引着富有想象力的游客，并将他们深深吸引到它的中心地带。

[θri:] [ɔ:(r)] [fɔ:(r)] [tə'geðə(r)] , [ðeə(r)] [ˈnæpsæk] [fɪld] [wɪð] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
Three or four together , their knapsacks filled with food and drink ,
三 或者 四 一起 , 他们的 背包 已填 和 食物 和 喝 ,
三四个人结伴而行，背包里装满了食物和饮料。

['ɒf(ə)n] [teɪk] [lɒŋ] [trɪps] [θru:] [ðɪs] [waɪld][ˈri:dʒən] , [hu:z] [ɪ'tɜ:n(ə)] ['kwərət] [spi:ks] [pi:s] [tu:; tə]
often take long trips through this wild region , whose eternal quiet speaks peace to
经常 拿 长的 旅行 通过 这 荒野 地区 , 谁 永恒 安静的 说话 和平 到
[ðə; ði] ['wɪəri] [maɪnd] ,
the weary mind ,
这 厌倦 头脑 ,
我经常在这片荒野地区进行长途旅行，这里永恒的宁静能让疲惫的心灵得到慰藉。

[hu:z] [ˈdelɪkət] , [ˈevə(r)] - [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [tɪnts] [ɒv; əv] [skaɪ] [ænd; ənd] [fi:ld] [ə'pi:l] [tu:; tə] [ðə; ði] [teɪst]
whose delicate , ever - changing tints of sky and field appeal to the taste
谁 精美的 , 曾经 - 变化 色调 的 天空 和 场地 上诉 到 这 品尝
[fɔ:(r); fə(r)] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈbjʊ:ti] ,
for natural beauty ,
为了 自然的 美丽 ,
那里天空和田野的微妙而不断变化的色彩，迎合了人们对自然美的欣赏。

[hu:z] [ˈru:ɪnd] [ˈvɪləz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ə'weɪkən][hɪ'stɒrɪk(ə)] [ˈmemərɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [rəʊm]
whose ruined villas and towns awaken historical memories of the rise of Rome
谁 毁坏 别墅 和 城镇 觉醒 历史 回忆 的 这 上升 的 罗马
[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈset(ə)lmənt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈtaɪbər] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˌwɜ:ld'waɪd] [ˈpaʊə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
from a little settlement on the Tiber to a worldwide power and a
从 一个 小的 沉降 在 这 台伯河 到 一个 全世界 力量 和 一个
[feɪm] [ðæt] [ˈkænɒt] [daɪ] .
fame that cannot die .
名声 那 不能 死 .
那些残垣断壁的别墅和城镇唤起了人们对罗马从台伯河畔的一个小聚落崛起成为世界强国并留下永不磨灭的辉煌历史的记忆。

[ðə; ði] ['æpiən] [wei]
THE APPIAN WAY
这 Appian 方式

阿庇安之路

[ðə; ði][məʊst] [ɪm'presɪv] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][kæm'pɑ:njə][æz; əz][wi;; wi] [vju:] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði]
The most impressive features of the Campagna as we view it from the
这 最多 感人的 特征 的 这 坎帕尼亚 作为 我们 看法 它 从 这
[kɑ:(r)] ['wɪndəʊ] [ɔ:(r)][ɪn][ə; eɪ][strəʊl] [ə'ləŋ] ['aɪðə(r)][ðə; ði][əʊld] ['æpiən] [wei] [ɔ:(r)][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['æpiən]
car window or in a stroll along either the old Appian Way or the modern Appian
车 窗户 或者 在 一个 漫步 沿着 任何一个 这 老的 Appian 方式 或者 这 现代的 Appian
[wei] ,
Way ,
方式 ,

当我们从车窗向外眺望，或者沿着古老的阿皮亚古道或现代的阿皮亚古道漫步时，坎帕尼亚最令人印象深刻的特点是：

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɒv; əv] ['ækwɪdʌkt] .
are the ruins of aqueducts .
是 这 废墟 的 渡槽 .

是引水渠的遗址。

[ðə; ði][wʌŋ][hiə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪz][ðə; ði] ['klɔ:diə] , [nemd] ['ɑ:ftə(r)]['empərə(r)] ['klɔ:diəs] , [hu:] [kæm'plitɪd]
The one here illustrated is the Claudia , named after Emperor Claudius , who completed
这 一 这里 插图 是 这 克劳迪娅 , 命名 后 皇帝 克劳狄乌斯 , WHO 完全的
[aɪ 'ti:] .
it :
它 :

这里展示的是克劳迪娅号，以完成建造的皇帝克劳狄乌斯的名字命名。

[ɪts] ['sɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɔ:ti] [maɪlz] ['dɪstənt] ;
Its sources were more than forty miles distant ;
它是 来源 是 更多的 比 四十 英里 遥远 ;

它的源头在四十英里以外；

[waɪl] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði][kæm'pɑ:njə][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [fləʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃæn(ə)] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪəri:z]
while crossing the Campagna the water flowed in a channel supported by a series
尽管 过境 这 坎帕尼亚 这 水 流动 在 一个 渠道 有 经过 一个 系列
[ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] ['ɑ:tʃɪz] .
of gigantic arches .
的 巨大 拱门 .

穿过坎帕尼亚时，水流在由一系列巨大拱门支撑的水道中流动。

[aɪ 'ti:][prə'vaɪdɪd] [rəʊm] [nɒt]['əʊnli] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][best] ['wɔ:tə(r)] , [bʌt; bət][hɜ:(r); hə(r)][məʊst] [ə'bʌndənt]
It provided Rome not only with her best water , but her most abundant
它 假如 罗马 不是 仅有的 和 她 最好的 水 , 但 她 最多 丰富
[sə'plaɪ] ,
supply ,
供应 ,

它不仅为罗马提供了最好的水，而且提供了最充足的水源。

[ə'maunt] [tu;; tə][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , - ['kju:bɪk]['mi:tə(r)z] ['deɪli] .
amounting to more than 400 , 000 cubic meters daily .
金额 到 更多的 比 - , - 立方体 米 日常的 .

每天超过40万立方米。

[ɔ:l][ðə; ði] ['ækwɪdʌkt] [tə'geðə(r)] [pɔ:] ['ɪntu:][ðə; ði]['sɪti] [i:tʃ] [deɪ][mɔ:(r)] [freʃ] ['wɔ:tə(r)][ðæn; ðən]
All the aqueducts together poured into the city each day more fresh water than
全部 这 渡槽 一起 倾倒 进入 这 城市 每个 天 更多的 新鲜的 水 比
[ðə; ði]['taɪbər] [naʊ] ['emptɪz] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] .
the Tiber now empties into the sea .
这 台伯河 现在 空瓶 进入 这 海 .

所有引水渠每天向城市输送的淡水比现在台伯河注入大海的淡水量还要多。

[æz; əz][wi:; wi] [vju:] [ðɪs] [wɜ:k] [ɒv; əv] [greɪt] [ju:'tɪləti] ,
As we view this work of great utility ,
作为 我们 看法 这 工作 的 伟大的 公用事业 ,
我们认为这项工作非常有实用价值 ,

[wi:; wi][ˈnætʃ(ə)rəli][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [sɔ:t] [ɒv; əv][mæn][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈbɪldə(r)] .
we naturally wonder what sort of man was the builder .
我们 自然 想知道 什么 种类 的 男人 曾是 这 建筑商 .
我们自然会好奇，这位建造者究竟是怎样一个人。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ək'seɪ(ə)n] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfɪfti] [j'ɪəz] [əʊld] ,
At the time of his accession he was fifty years old ,
在 这 时间 的 他的 加入 他 曾是 五十 年 老的 ,
他登基时五十岁 ,

[ænd; ænd][hæd; həd][dɪ'vəʊtɪd][hɪz; ɪz] [ˈɜ:lɪə(r)] [laɪf] [ˈzeləsli] [tu:; tə] [ˈstʌdi] [ænd; ænd] [ˈraɪtɪŋ] .
and had devoted his earlier life zealously to study and writing .
和 有 奉献 他的 早些时候 生活 热忱地 到 学习 和 写作 .
他早年曾全身心投入到学习和写作中。

[grəʊ'tesk] [ɪn][ˈmænə(r)][ænd; ænd] [ɪk'sentɪrɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈhæbɪts] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈdʒen(ə)rəli] [kən'sɪdəd]
Grotesque in manner and eccentric in his habits , **he was generally considered**
怪诞 在 方式 和 偏心 在 他的 习惯 , 他 曾是 一般来说 经过考虑的
[ə; eɪ] [ˈlɜ:nɪd] [fu:l] ;
a learned fool ;
一个 学习 傻子 ;
他举止怪异，生活习惯古怪，人们普遍认为他是个博学的傻瓜 ;

[ænd; ænd] [jet] [hi:; hi] [meɪd] [æn; ən][ˈædmərəb(ə)][ˈru:lə(r)] .
and yet he made an admirable ruler .
和 然而 他 制成 一个 令人钦佩的 统治者 .
然而，他却成为了一位令人钦佩的统治者。

[wen] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][dʒʌdʒ] [hi:; hi][ˈɒf(ə)n] [slept] [dʒʊərɪŋ][ðə; ði] [pli:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɔɪərz] ,
When acting as judge he often slept during the pleas of the lawyers ,
什么时候 表演 作为 法官 他 经常 睡着了 期间 这 请 的 这 律师 ,
他担任法官期间，经常在律师陈述诉求时睡觉。

[ˈweɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtraɪəl][tu:; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz][dɪ'sɪʒ(ə)n][ɪn][æn; ən][ˈekwɪtəb(ə)]
waking at the close of the trial to give his decision in an equitable
醒来 在 这 关闭 的 这 审判 到 给 他的 决定 在 一个 公平
[ænd; ænd][hju:'meɪn][ˈspɪrɪt] .
and humane spirit .
和 人道 精神 .
审判结束后，他醒来，本着公平和人道的精神做出判决。

[aɪ'ti:] [wɒz; wəz] [ʌn'fɔ:tʃənət] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [keɪs] , [haʊ'evə(r)] ,
It was unfortunate for the case , however ,
它 曾是 不幸 为了 这 案件 , 然而 ,
然而，对这起案件来说，这很不幸。

[ɪf] [hi:; hi] [tʃɑ:nst] [tu:; tə] [smel] [ˈeniθɪŋ] [ɡʊd] [ˈkʊkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈrestɹɒnt] ;
if he chanced to smell anything good cooking in a neighboring restaurant ;
如果 他 偶然 到 闻 任何事物 好的 烹饪 在 一个 邻接 餐厅 ;
如果他碰巧闻到隔壁餐馆飘来的诱人香味 ;

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [wʊd] [ə'dʒɜ:n] [kɔ:t] [tu:; tə] [rɪ'freʃ] [hɪm'self] .
for he would adjourn court to refresh himself .
为了 他 会 休会 法庭 到 刷新 他自己 .
因为他会休庭休息片刻。

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɑː(r)][mɔː(r)][ˈlɪbəərəl][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ˈpriːdɪsɪsəz] [ɪn] [biˈstəʊ] [ˈrəʊmən] [ˈsɪtɪzən]ɪp]
He was far more liberal than his predecessors in bestowing Roman citizenship
他 曾是 远的 更多的 自由主义 比 他的 前任 在 授予 罗马 国籍
[ɒn][ˈsʌbdʒɪkt] [ˈpiːplz] .
on subject peoples .
在 主题 人民 .

在授予被统治民族罗马公民权方面，他比他的前任们要开明得多。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][ˈsɪti][ˌpɒpjʊleɪ](ə)n] [səˈplɑɪd] [wɪð] [tʃiːp] [fuːd] ,
To keep the city population supplied with cheap food ,
到 保持 这 城市 人口 供应 和 便宜的 食物 ,

为了保证城市居民能够获得廉价的食物，

[hiː; hi] [ˈsʌbsɪdaɪzd] [ænd; ənd][ɪnˈʊəd; ɪnˈɔːd][greɪn] [ˈɪps] [æt; ət][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ;
he subsidized and insured grain ships at the cost of the government ;
他 补贴 和 投保人 粮食 船舶 在 这 成本 的 这 政府 ;

他以政府的资金补贴和保险运送粮食的船只；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ækˈtɪvəti][ɪn] [ɪˈrektɪŋ] [ˈpʌblɪk] [wɜːks] [ɪz] [ɪˈlæstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kəmˈpliː](ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs]
and his activity in erecting public works is illustrated by the completion of this
和 他的 活动 在 竖立 民众 作品 是 插图 经过 这 完成 的 这
[mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈækwɪdʌkt] .
magnificent aqueduct .
壮丽 渡槽 .

这座宏伟的引水渠的建成，充分体现了他在公共工程建设方面的贡献。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][fækt][ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ðæt][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈempərəz] , [wɒtˈevə(r)] [ðeə(r)] [ˈpraɪvət]
It is a fact of great importance that the early emperors , whatever their private
它 是 一个 事实 的 伟大的 重要性 那 这 早期的 皇帝们 , 任何 他们的 私人的
[ˈkærəktəz] ,
characters ,
人物 ,

早期皇帝们，无论他们的个人性格如何，都是一个非常重要的事实。

[ˈɔːlməʊst] [ˈjuːnɪfɔːmli] [dɪˈvəʊtɪd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ɡʊd] .
almost uniformly devoted themselves to the public good .
几乎 均匀地 奉献 他们自己 到 这 民众 好的 .

他们几乎一致致力于公共利益。

[ˈpɜːsən(ə)l] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempaɪə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] [tʃiːf] [ˈtaɪt(ə)][tuː; tə] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]
Personal service to the empire was their chief title to office and the
个人的 服务 到 这 帝国 曾是 他们的 首席 标题 到 办公室 和 这
[ˈbeɪsɪs][ɒn] [wɪtʃ] [səkˈsesɪv] [ˈruːlə(r)z] [bɪlt] [ʌp][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] .
basis on which successive rulers built up their power .
基础 在 哪个 连续 统治者 建造 向上 他们的 力量 .

对帝国的个人效忠是他们获得官职的主要理由，也是历代统治者建立权力的基础。

[haʊ] [ðə; ði] [ˈfɔːrəm] [ˈprɒbəbli] [lʊkt]
HOW THE FORUM PROBABLY LOOKED
如何 这 论坛 大概 看起来

论坛当时的大概样子

[ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ˈdʒuːliəs] [ˈsɪzə] [ˈpæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈzɪlɪkə][ˈdʒuːljə]
Temple of Julius Caesar Palace of the Cæsars Basilica Julia
寺庙 的 尤利乌斯 凯撒 宫殿 的 这 凯撒 圣殿 朱莉娅

尤利乌斯·凯撒神庙、凯撒宫、朱利亚大教堂

[ˈtemp(ə)l][ɒv; əv] [ˈvestə] [ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ˈkɑːstə(r)][ænd; ənd][ˈpɒləks]
Temple of Vesta Temple of Castor and Pollux
寺庙 的 灶神星 寺庙 的 卡斯托尔 和 波吕克斯

维斯塔神庙 卡斯托尔和波吕克斯神庙

[ðə; ði] ['fɔ:rəm]
THE FORUM
这 论坛

论坛

[ðə; ði] ['sɪti] [pɒv; əv] [rəʊm] [ɪt'self] [ə'baʊnd] [ɪn] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [ˈɒbdʒɪkts] [pɒv; əv] ['ɪntrəst] [mɔ:(r)] ['i:zəli]
The city of Rome itself abounds in places and objects of interest more easily
这 城市 的 罗马 本身 很多 在 地方 和 对象 的 兴趣 更多的 容易地
[ri:tft] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kæm'pɑ:njə] .
reached than the Campagna .
达到 比 这 坎帕尼亚 .

罗马城本身就有很多值得一游的地方和景点，而且比坎帕尼亚地区更容易到达。

[aɪ 'ti:] [rɪ'kwəɪəz] [æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] ['ti:spu:nfəl] [pɒv; əv] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [tu:; tə] [ə'pri:ʃiət] [ðə; ði] ['fi:tʃəz]
It requires at least a teaspoonful of information to appreciate the features
它 需要 在 至少 一个 一茶匙 的 信息 到 欣赏 这 特征
[pɒv; əv] [rəʊm] ;
of Rome ;
的 罗马 ;

要欣赏罗马的特色，至少需要一些基本信息；

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['mentəli] [ɪ'kwɪpt] [nəʊ] [spɒt] ['fə:nɪf] ['ki:nə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt]
and to those who are mentally equipped no spot furnishes keener enjoyment
和 到 那些 WHO 是 精神上 配备 不 点 提供 更敏锐 享受
[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['fɔ:rəm] .
than the Forum .
比 这 论坛 .

对于那些心智健全的人来说，没有哪个地方比广场更能带来愉悦的体验。

[æn; ən] [ɪm'presɪv] [vju:] [kæn; kən] [bi:; bi] [hæd; həd] ['lʊkɪŋ] ['i:stwəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪtl] ,
An impressive view can be had looking eastward from the Capitol ,
一个 感人的 看法 能 是 有 寻找 向东 从 这 国会大厦 ,
[ðə; ði] [fɔ:rəm] .
从国会大厦向东望去，可以欣赏到令人印象深刻的景色。

[wʌn] [pɒv; əv] [ðə; ði] " ['sev(ə)n] [hɪlz] " [ɒn] [wɪt] [ðə; ði] ['ɜ:li] ['sɪti] [sæt] .
one of the " seven hills " on which the early city sat .
一 的 这 " 七 丘陵 " 在 哪个 这 早期的 城市 卫星 :
[ðə; ði] [fɔ:rəm] .
早期城市所处的“七座山丘”之一。

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔ:rəm] [laɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['væli] ['ni:əli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [hɪlz] .
It can be seen that the Forum lies in a valley nearly surrounded by hills .
它 能 是 已见 那 这 论坛 谎言 在 一个 谷 几乎 包围 经过 丘陵 :
[ðə; ði] [fɔ:rəm] .
可以看出，论坛位于一个几乎被群山环绕的山谷中。

[ɪn] [ðə; ði] [tenθ] [ænd; ənd] [naɪnθ] ['sentʃəɪz] [bi:] . [si:] .
In the tenth and ninth centuries b . c .
在 这 第十 和 第九 几个世纪 b : c :

公元前十世纪和九世纪

[ði:z] ['hɪltɒp] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['væliz] [brɪ'twi:n] [ðəm; ðəm]
these hilltops were occupied by villages and the valleys between them
这些 山顶 是 占领 经过 村庄 和 这 山谷 之间 他们
[wɜ:(r); wə(r)] ['mɑ:rfəz] .
were marshes .
是 沼泽 .

这些山顶上曾有村庄，村庄之间的山谷则是沼泽地。

[ɪn] [ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ju'natɪd] [tu:; tə] [fɔ:m] [wʌn] ['sɪti] , — [rəʊm] ,
In the eighth century the villages united to form one city , — Rome ,
在 这 第八 世纪 这 村庄 团结的 到 形式 一 城市 , — 罗马 ,
[ðə; ði] [fɔ:rəm] .
公元八世纪，各个村庄联合起来，形成了一座城市——罗马。

— [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑ:rʃəz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈgrædʒuəli] [dreɪnd] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ˈsu:əs; ˈsju:əs] .
— and the marshes were gradually drained by means of sewers .
— 和 这 沼泽 是 逐步地 排水 经过 方法 的 下水道 .
——沼泽地逐渐通过下水道被排干。

[ðə; ði] [ləʊ] [ˈeəriə] [br'keɪm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm][ðə; ði][ˈfɔ:rəm] , “ ['mɑ:kɪtpleɪs] ” [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['sɪti] .
The low area became at that time the Forum , “ marketplace ” of the new city .
这 低的 区域 成为 在 那 时间 这 论坛 , “ 市场 ” 的 这 新的 城市 .
当时, 地势低洼的地区成为了新城市的“市场”——广场。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [æn; ən] [əˈprɒksɪmət] ['ɒblŋ] ,
It is an approximate oblong ,
它 是 一个 近似 长方形 ,
它大致呈长方形,
[ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [mɑ:kt] [ɒf] [ə; eɪ] [speɪs] ,
on the north side of which one of the kings marked off a space ,
在 这 北 边 的 哪个 一 的 这 国王 标记 离开 一个 空间 ,
其中一位国王在北侧划出了一块空地,

— [ðə; ði] [kə'mɪʃiəm] ([ə'sembli] - [pleɪs]) , — [ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði] ['sɪtənz] [met] [tu:; tə] [vəʊt] [ɒn]
— the comitium (assembly - place) , — in which all the citizens met to vote on
— 这 委员会 (集会 - 地方) , — 在 哪个 全部 这 公民 遇见 到 投票 在
['kwestʃənz] [ɒv; əv][ˈpʌblɪk] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
questions of public importance .
问题 的 民众 重要性 .
——公民大会（集会场所），——所有公民在此集会，就公共重要问题进行投票表决。

[ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɪʃiəm] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['senət] - [haʊs] .
Adjoining the comitium was the senate - house .
相邻的 这 委员会 曾是 这 参议院 - 房子 .
与议事厅相邻的是元老院。

[kɪŋ] (['ɑ:ftəwəd] [tu:] ['kɒnsəlz]) , ['senət] , [ænd; ənd][ˈpɒpjələ(r)] [ə'sembli] [ˈkɒstitju:t] [ðə; ði]
King (afterward two consuls) , senate , and popular assembly constituted the
国王 (之后 二 领事) , 参议院 , 和 受欢迎的 集会 构成 这
['gʌvənmənt] .
government .
政府 .
政府由国王（后来的两位执政官）、元老院和人民大会组成。

[ðə; ði][ˈfɔ:rəm] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði][pə'ltɪk(ə)l][ˈsentə(r)][ɒv; əv] [rəʊm] ,
The Forum was therefore the political center of Rome ,
这 论坛 曾是 所以 这 政治的 中心 的 罗马 ,
因此, 罗马广场是罗马的政治中心。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɜ:kəmstəns] [aɪ ˈti:] [dɪˈraɪvz] [ɔ:l][ɪts] ['ɪntrəst] .
and from this circumstance it derives all its interest .
和 从 这 环境 它 衍生 全部它是 兴趣 .
而它的一切兴趣都源于此。

[wen] [wʌn] [rɪ'fleks] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] ['niəli] [faɪv] ['sentʃəɪz] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz]
When one reflects that for nearly five centuries after the downfall of the kings
什么时候 一 反映 那 为了 几乎 五 几个世纪 后 这 倒台 的 这 国王
(- - - [bi:] . [si:] .)
(509 - 27 b . c .)
(- - - b . c .)
人们会想到, 在国王垮台后的近五个世纪里（公元前509-527年），

[rəʊm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈpʌblɪk] ,
Rome was a republic ,
罗马 曾是 一个 共和国 ,
罗马曾是一个共和国。

[ðæt] ['djʊəriŋ] [ðæt] [taɪm] [ʃiː; ʃɪ] ['kɒŋkə] [ænd; ənd] [ˈɔːɡənaɪzd] [ɪn][hɜː(r); hæ(r)][ˈempaɪə(r)] [ˈpræktɪkli]
that during that time she conquered and organized in her empire practically
那 期间 那 时间 她 征服 和 组织 在 她 帝国 几乎
[ðə; ði] [həʊl] [ˌmedɪtəˈreɪniən] [ˈbeɪs(ə)n] ,
the whole Mediterranean basin ,
这 所有的 地中海 盆地 ,

在那段时间里，她征服并统一了几乎整个地中海盆地，将其纳入自己的帝国版图。

[wiː; wi] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [ðɪs] [spɒt][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv]
we begin to understand that this spot must have been the scene of
我们 开始 到 理解 那 这 点 必须 有 到过 这 场景 的
[stjuːˈpendəs] [pəˈlɪtɪk(ə)] [ˈkɒnflɪkts] ,
stupendous political conflicts ,
惊人的 政治的 冲突 ,

我们开始意识到，这里必定是发生过惊天动地的政治冲突的场所。

[ðə; ði] [ˈbɜːθpleɪs] [ɒv; əv][fɑː(r)] - [ˈriːtɪŋ] [ˈledʒɪslətɪv] [ænd; ənd] [ədˈmɪnɪstrətɪv] [ˈmeɪzəz] .
the birthplace of far - reaching legislative and administrative measures .
这 出生地 的 远的 - 到达 立法 和 行政 措施 .

具有深远影响的立法和行政措施的发源地。

[hɪə(r)] [wɜːkt] [ðə; ði][breɪn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [ˈɔːɡənaɪzd] [ænd; ənd][məʊst] [ɪnˈdjʊəriŋ] [ˈempaɪə(r)][ðə; ði]
Here worked the brain of the best organized and most enduring empire the
这里 工作 这 脑 的 这 最好的 组织 和 最多 持久 帝国 这
[wɜːld] [hæz; həz] [nəʊn] .
world has known .
世界 有 已知 .

这里孕育了世界上组织最严密、最持久的帝国的智慧。

[kləʊˈeɪkə][ˈmæksɪmə]
CLOACA MAXIMA
泄殖腔 最大值

大腔道

[æn; ən] [ɪˈsen(ə)] [ˈfiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrəʊmən] [ˈɡʌvənmənt] [wəz; wəz] [rɪˈlɪdʒən] ,
An essential feature of the Roman government was religion ,
一个 基本的 特征 的 这 罗马 政府 曾是 宗教 ,

宗教是罗马政府的一个重要特征，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈsenət] [ænd; ənd] [ˈmædʒɪs,tret] [wel] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [ˈɒpəreɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpræktɪkl] [endz]
which the senate and magistrates well knew how to operate for practical ends
哪个 这 参议院 和 地方法官 出色地 知道 如何 到 操作 为了 实际的 结束
.
:
.

参议院和地方官员非常清楚如何利用这些手段达到实际目的。

[aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [səˈpraɪzɪŋ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [tuː; tə][faɪnd][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈfɔːrəm][ðə; ði][ˈruːɪnz][ɒv; əv] [ˈmeni]
It is not surprising , therefore , to find about the Forum the ruins of many
它 是 不是 奇怪 , 所以 , 到 寻找 关于 这 论坛 这 废墟 的 许多
[ˈtemplz] .
temples .
寺庙 .

因此，在广场附近发现许多寺庙遗址也就不足为奇了。

[ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɒv; əv][ˈsætɜːn; ˈsætən] , [naʊ] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈkɒləms] .
There is the temple of Saturn , now only a group of columns .
那里 是 这 寺庙 的 土星 , 现在 仅有的 一个 团体 的 列 .

这里曾是土星神庙，如今只剩下一组石柱。

[,aɪˈtiː][ˈrests][ɒn][æn; ən][ʌnˈjuːʒuəli; ʌnˈjuːʒəli][haɪ][ˈfaʊnˈdeɪ(ə)n] .

It rests on an unusually high foundation .
它 休息 在 一个 异常地 高的 基础 .

它坐落在一个异常高的地基上。

[wɪˈðɪn][ðɪs][ˈbeɪsmənt][wɜː(r); wə(r)][ˈtʃeɪmbəz][wɪtʃ][kənˈteɪnd][ðə; ði][ˈtreʒəri][ɒv; əv][ðə; ði][stɜːt] .
Within this basement were chambers which contained the treasury of the state .
之内 这 地下室 是 房间 哪个 包含 这 财政部 的 这 状态 .

这个地下室里设有存放国家金库的房间。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈlɑːdʒli][baɪ][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtreʒəri][ðæt][ðə; ði][ˈsenət][lɒŋ]
It was largely by the control of the treasury that the senate long
它 曾是 很大程度上 经过 这 控制 的 这 财政部 那 这 参议院 长的
[meɪnˈteɪnd][ɪts][pəˈlɪtɪk(ə)l][suːˈpreməsi; sjuːˈpreməsi] .
maintained its political supremacy .
维持 它是 政治的 霸权 .

参议院长期以来之所以能保持其政治霸权，很大程度上是因为它控制了财政。

[ə; eɪ][fjuː][ˈsteps][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɪz][ðə; ði][ˈpeɪvmənt][ɒv; əv][ə; eɪ][greɪt][ˈɒblɒŋ][ˈbɪldɪŋ] ,
A few steps from the temple is the pavement of a great oblong building ,
一个 很少 步骤 从 这 寺庙 是 这 路面 的 一个 伟大的 长方形 建筑 ,
从寺庙走几步，就是一座巨大长方形建筑的地面。

[ɒv; əv][huːz][ˈsuːpəstrʌktʃə(r)][ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ˈskænt][rɪˈmeɪnz] .
of whose superstructure there are but scant remains .
的 谁 上层建筑 那里 是 但 稀少 遗迹 .

其上层建筑如今只剩下少量残骸。

[ðɪs][wɒz; wəz][ðə; ði][bəˈzɪlɪkə][ˈdʒuːljə] , [ˈrektɪd][baɪ][ˈdʒuːliəs][ˈsɪzər] , [ænd; ənd][ˌriːˈbɪlt] , [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ]
This was the Basilica Julia , erected by Julius Cæsar , and rebuilt , after a
这 曾是 这 圣殿 朱莉娅 , 竖立 经过 尤利乌斯 凯撒 , 和 重建 , 后 一个
[dɪˈstrʌktɪv][ˈfaɪə(r)] , [baɪ][ɔːˈɡʌstəs] .
destructive fire , by Augustus .
破坏性的 火 , 经过 奥古斯都 .

这就是尤利乌斯·凯撒建造的朱利亚大教堂，在一场毁灭性的大火之后，由奥古斯都重建。

[ə; eɪ][bəˈzɪlɪkə][wɒz; wəz][juːst][fɔː(r); fə(r)][lɔː][kɔːts][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˈbɪznəs][pɜːˈpəsɪz] .
A basilica was used for law courts and for business purposes .
一个 大教堂 曾是 用过的 为了 法律 法院 和 为了 商业 目的 .

大教堂曾被用作法庭和商业场所。

[ðə; ði][staɪl][ɒv; əv][ˈbɪldɪŋ][wɒz; wəz][ˈbɒrəʊd][frɒm; frəm][ˈɡriːs] ;
The style of building was borrowed from Greece ;
这 风格 的 建筑 曾是 借来的 从 希腊 ;

这种建筑风格借鉴自希腊；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈɑːkɪtekt][æt; ət][rəʊm][rɔːt][ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˈpiːp(ə)l] .
but the architect at Rome wrought in the spirit of her people .
但 这 建筑师 在 罗马 锻 在这 精神 的 她 人们 .

但罗马的建筑师却融入了她人民的精神。

[hiː; hi][left][ðə; ði][ɪkˈstɪəriə(r)][pleɪn][ænd; ənd][ʌnəˈtræktɪv] , [tuː; tə][dɪˈvəʊt][hɪz; ɪz][həʊl][əˈtenʃ(ə)n]
He left the exterior plain and unattractive , to devote his whole attention
他 左边 这 外部的 清楚的 和 不吸引人 , 到 奉献 他的 所有的 注意力
[tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] .
to the interior .
到 这 内部的 .

他将房屋外观设计得朴素无华，以便将全部精力投入到内部装修中。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɪsenʃəli][ə; eɪ][vɑːst][hɔːl] ,
It is essentially a vast hall ,
它 是 本质上 一个 广阔的 大厅 ,

它本质上是一个巨大的大厅，

[wɪð] [aɪlz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [neɪv] [baɪ][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [ɑ:tʃt] [pɪrɪz] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
with aisles separated from nave by a row of arched piers in this case ,
和 过道 分开 从 中殿 经过 一个 排 的 拱形 码头 在 这 案件 ,
在这种情况下, 侧廊与中殿之间由一排拱形柱子隔开。

[ɪn]['ʌðə(r)][bə'zɪlɪkə][baɪ] [,kɒlə'neɪd] .
in other basilicas by colonnades .
在 其他 罗勒 经过 柱廊 .

在其他教堂中则以柱廊的形式呈现。

[ðə; ði][dɪ'zaɪnə(r)]['məʊldɪd] , [æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] , [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] [spers] ,
The designer molded , as it were , the interior space ,
这 设计师 模制 , 作为 它 是 , 这 内部的 空间 ,
设计师仿佛塑造了室内空间。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [ɪk'spres] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ɑ:t][ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,
so as to express in the language of art the grandeur of the empire ,
所以 作为 到 表达 在 这 语言 的 艺术 这 宏伟 的 这 帝国 ,
以使用艺术的语言来表达帝国的辉煌,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][sɪ'vɪə(r)] ['hɑ:məni] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪnz][ðə; ði] ['ɔ:dəlɪnəs] [ænd; ənd] ['sɪmətri] [ɒv; əv]
and in the severe harmony of the lines the orderliness and symmetry of
和 在 这 严重 和谐 的 这 线条 这 秩序 和 对称 的
[ˈrəʊmən] [lɔ:] .
Roman law .
罗马 法律 .

线条严谨和谐, 体现了罗马法律的秩序性和对称性。

[nəʊ]['ʌðə(r)] [ɑ:kɪ'tektʃərəl] [taɪp] [səʊ] [wel] [ɪm'bɒdɪd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][aɪ'dɪə] .
No other architectural type so well embodied the imperial idea .
不 其他 建筑 类型 所以 出色地 具身化的 这 帝国 主意 .

没有其他建筑类型能如此完美地体现帝国理念。

[ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['fɔ:rəm][ðə; ði][məʊst] [kən'spɪkjʊəs] [ɪz][ðə; ði]
Of the other buildings connected with the Forum the most conspicuous is the
的 这 其他 建筑物 连接 和 这 论坛 这 最多 显眼的 是 这
[ˈtemp(ə)][ɒv; əv]['kɑ:stə(r)][ænd; ənd]['pɒləks] ,
temple of Castor and Pollux ,
寺庙 的 卡斯托尔 和 波吕克斯 ,

与广场相关的其他建筑中, 最引人注目的是卡斯托尔和波吕克斯神庙。

[dʒʌst] [brɪ'pɒnd] [ðə; ði][bə'zɪlɪkə]['dʒu:ljə] .
just beyond the Basilica Julia .
只是 超过 这 圣殿 朱莉娅 .

就在朱利亚大教堂旁边。

[ðə; ði]['ru:ɪnz][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [θri:] ['slendə(r)] ['kɒləms] ,
The ruins consist of three slender columns ,
这 废墟 由 的 三 苗条 列 ,
遗址由三根细长的柱子组成,

['stændɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [haɪ] [faʊn'deɪ(ə)n][ænd; ənd] [sə'pɔ:tɪŋ] [ə; eɪ]['frægmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [en'tæblətʃə] .
standing on a high foundation and supporting a fragment of the entablature .
常设 在 一个 高的 基础 和 支持 一个 分段 的 这 檐壁 .
矗立在高高的地基上, 支撑着一部分檐壁。

[ði:z] [rɪ'meɪnz] [brɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ:kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)]['ʌndə(r)] [ɔ:'gʌstəs] .
These remains belong to the reconstruction of the temple under Augustus .
这些 遗迹 属于 到 这 重建 的 这 寺庙 在下面 奥古斯都 .

这些遗迹属于奥古斯都时期重建神庙的遗迹。

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][twɪn] [ɡɒdz] , ['kɑːstə(r)][ænd; ənd]['pɒləks] , ['peɪtrənz][ɒv; əv]['kæv(ə)lɪ] ,
The worship of the twin gods , Castor and Pollux , patrons of cavalry ,
这 崇拜 的 这 双 神 , 卡斯托尔 和 波吕克斯 , 顾客 的 骑兵 ,
对骑兵守护神卡斯托耳和波吕克斯这对孪生神的崇拜

[hæd; həd] [biːn] [ˌɪntrəˈdjuːst] [frɒm; frəm] [ɡriːs] ['ɪntuː] [rəʊm] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [rɪˈpʌblɪk] .
had been introduced from Greece into Rome in the early republic .
有 到过 介绍 从 希腊 进入 罗马 在 这 早期的 共和国 .
在罗马共和国早期，它从希腊传入罗马。

[ðə; ði] [frʌnt] [pɔːtɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ˈɒf(ə)n] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['plætɜːm] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːti] ['liːdəz]
The front porch of the temple often served as a platform for party leaders
这 正面 门廊 的 这 寺庙 经常 服务 作为 一个 平台 为了 派对 领导人
[waɪl] [əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrəm] .
while addressing the crowd in the Forum .
尽管 解决 这 人群 在 这 论坛 .
寺庙的前廊经常被用作政党领导人在论坛上向群众发表演讲的平台。

[ɒn] [sʌtɪ] [əˈkeɪznz] [ˌaɪ ˈtiː] ['sʌmtaɪmz] [brɪˈkeɪm] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]['vaɪələnt][pəˈlɪtɪk(ə)l]['kɒnflɪkts] [aʊt]
On such occasions it sometimes became the center of violent political conflicts out
在 这样的 场合 它 有时 成为 这 中心 的 暴力 政治的 冲突 出去
[ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['bjʊːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋz] .
of keeping with the beauty of the surroundings .
的 保持 和 这 美丽 的 这 周围环境 .
在这种情况下，它有时会成为与周围环境优美不相称的暴力政治冲突的中心。

[ðɪs] ['temp(ə)l][ænd; ənd] ['nɪəli] [ɔːli]['ʌðə(r)z][æt; ət] [rəʊm] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈrɪnθiən] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv]
This temple and nearly all others at Rome are of the Corinthian order of
这 寺庙 和 几乎 全部 其他的 在 罗马 是 的 这 科林斯 命令 的
['ɑːkɪtektʃə(r)] ,
architecture ,
建筑学 ,
这座神庙以及罗马几乎所有其他神庙都属于科林斯式建筑风格。

[dɪˈstɪŋɡwɪt] [baɪ][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] ['klʌstəd] [əˈkænθəs] [liːvz] [səˈmaʊntɪŋ] [ðə; ði]['ɡreɪsf(ə)l]
distinguished by the capital of clustered acanthus leaves surmounting the graceful
杰出的 经过 这 首都 的 聚类 莨苳 树叶 克服 这 优美
['fluːtɪd] ['kɒləm] .
fluted column .
凹槽 柱子 .
其特色在于优美的凹槽柱顶饰以簇簇莨苳叶。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best][ɒv; əv][ɪts] [klɑːs] ;
It is one of the best of its class ;
它 是 一 的 这 最好的 的 它是 班级 ;
它是同类产品中最 好的之一；

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['kɒləms] [wɪð] [ðəə(r)] [enˈtæblətʃə] [fɔːm] [ðə; ði][məʊst] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ˌɑːkɪˈtektʃərəl]
and the three columns with their entablature form the most beautiful architectural
和 这 三 列 和 他们的 檐壁 形式 这 最多 美丽的 建筑
['fræɡmənt] [stɪl] [prɪˈzɜːvd] [frɒm; frəm]['klæsɪk(ə)l] [rəʊm] .
fragment still preserved from classical Rome .
分段 仍然 保存完好 从 古典 罗马 .
这三根柱子及其檐壁构成了古典罗马时期保存至今的最美丽的建筑遗迹。

[traɪˈʌmfl] [prəˈseɪ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ɑːtɪ] [ɒv; əv]['taɪtəs]
TRIUMPHAL PROCESSION ON THE ARCH OF TITUS
凯旋的 游行 在 这 拱 的 提图斯
提图斯凯旋门上的凯游行

[ˈempərə(r)] [ˈtaɪtəs]
EMPEROR TITUS
皇帝 提图斯

泰特斯皇帝

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈlev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrəm][ɪz] [ˈmeni] [fi:t] [ˈləʊə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ɪts] [ɪˈmiːdiət]
The present level of the Forum is many feet lower than that of its immediate
这 展示 等级 的 这 论坛 是 许多 脚 降低 比 那 的 它是 即时
[səˈraʊndɪŋz] .
surroundings .
周围环境 .

论坛目前的地面比周围环境低很多英尺。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɪəz] [ðæt] [ˈseprət] [juː ˈes][frəm; frəm][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]
During the three thousand years that separate us from the beginnings of the
期间 这 三 千 年 那 分离 我们 从 这 开端 的 这
[ˈsɪti][ðə; ði] [ˈvælɪz] [hæv; həv] [biːn] [ˈɡrædʒuəli] [ˈfɪlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [əˌkjuːmjəˈleɪʃn] [ɒv; əv][ˈdebri:] [ɒv; əv]
city the valleys have been gradually filling through the accumulation of debris of
城市 这 山谷 有 到过 逐步地 填充 通过 这 积累 的 碎片 的
[ruːɪnd] [ˈbɪldɪŋz] ,
ruined buildings ,
毁坏 建筑物 ,

从这座城市诞生至今的三千年间，山谷逐渐被废墟建筑的瓦砾填满。

[ðə; ði] [ˈwɑːɪŋz] [ɒv; əv] [zːθ] [frəm; frəm][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [hɪlz] , [ænd; ənd] [ˈveəriəs] [ˈʌðə(r)] [miːnz] .
the washings of earth from the surrounding hills , and various other means .
这 洗涤 的 地球 从 这 周围 丘陵 , 和 各种各样的 其他 方法 .
[ænd; ənd] [ˈmiːnz] [ˈʌðə(r)] [ˈveəriəs] [ˈʌðə(r)] [miːnz] .
从周围山丘冲刷下来的泥土，以及其他各种方法。

[ˈriːs(ə)ntli] [ˈskɑːlərz] [hæv; həv][ˈekskeɪvɪtɪd] [ˈniəli] [ðə; ði] [həʊl] [ˈfɔːrəm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɜːliːst]
Recently scholars have excavated nearly the whole Forum down to the earliest
最近 学者们 有 挖掘 几乎 这 所有的 论坛 向下 到 这 最早
[ˈlev(ə)l] ,
level ,
等级 ,

近期，学者们已将几乎整个古罗马广场发掘至最早的地层。

[ˈleɪɪŋ] [beə(r)][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ˈbɪldɪŋz] , [ðə; ði] [ˈɜːliə(r)] [ˈpeɪvmənts] , [ˈɔːltəz] , [ə; eɪ]
laying bare the lower parts of buildings , the earlier pavements , altars , a
躺下 裸 这 降低 部分 的 建筑物 , 这 早些时候 人行道 , 祭坛 , 一个
[praɪˈmiːv(ə)l] [ˈsemətri] ,
primeval cemetery ,
原始 公墓 ,

露出建筑物的下部、早期的路面、祭坛和原始墓地。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)][ˈɒbdʒɪkts] .
and many other objects .
和 许多 其他 对象 .

以及许多其他物品。

[ˈniəli] [ˈevriθɪŋ] [faʊnd] [hæz; həz] [biːn] [aɪˈdentɪfaɪd][ænd; ənd] [kləʊðd] [ɪn][ðə; ði][hɪˈstɒrɪk(ə)l]
Nearly everything found has been identified and clothed in the historical
几乎 一切 成立 有 到过 已识别 和 穿着衣服 在 这 历史
[ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [wen] [aɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈpɜːpəs]
imagination with the associations of the time when it had a purpose
想像力 和 这 协会 的 这 时间 什么时候 它 有 一个 目的
[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmiːnɪŋ] .
and a meaning .
和 一个 意义 .

几乎所有发现的物品都已被鉴定，并在历史的想象中被赋予了它所处的时代意义和用途。

[bʌt; bət][ðə; ði][spɒt] , [wʌns][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] [ɪn'tens] [laɪf] , [ɪz] [naʊ] [sti:l] ;
But the spot , once the abode of intense life , is now still ;
但 这 点 , 一次 这 住所 的 激烈的 生活 , 是 现在 仍然 ;

但这个曾经充满生机的地方，如今却一片寂静；

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðə; ði][ˈberiəl] [plers] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ded] [sə'saɪəti][ænd; ənd] ['gʌvənmənt] ;
it seems the burial place of a dead society and government ;
它 似乎 这 葬礼 地方 的 一个 死的 社会 和 政府 ;

这里似乎是已消亡的社会和政府的埋葬地；

[stɜ:t] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ki:p] ['draʊzi] [gɔ:d] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
state officials keep drowsy guard over the remains .
状态 官员 保持 昏昏欲睡 警卫 超过 这 遗迹 .

州政府官员昏昏欲睡地守卫着遗体。

['tʊərɪst] [ænd; ənd][ˈskɒlə(r)] [wɔ:k] [ˌʌndrɪstɜ:bd] [θru:] [ðɪs] ['sepəlke(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɑ:ti] ['empaɪə(r)] ,
Tourist and scholar walk undisturbed through this sepulcher of a mighty empire ,
游客 和 学者 走 未受干扰 通过 这 坟墓 的 一个 强大的 帝国 ,

游客和学者可以不受干扰地漫步在这座曾经辉煌帝国的陵墓中。

[ðeə(r)] ['sensɪz] [ə'weɪkənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['eɪnfənt] [laɪf][əʊnli][baɪ][ðə; ði] [rʌ] [ɒv; əv] ['wɔ:təz] [θru:]
their senses awakened to the ancient life only by the rush of waters through
他们的 感官 觉醒 到 这 古老的 生活 仅有的 经过 这 匆忙 的 水 通过

[ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] [kləʊ'eɪkə][ˈmæksɪmə] ,
the subterranean Cloaca Maxima ,
这 地下 泄殖腔 马克西玛 ,

只有地下大冲沟（Cloaca Maxima）奔涌的水流才能唤醒它们对远古生命的感知。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [deɪ] [baɪ][ðə; ði][ˈrəʊzɪz] , [dʒə'reɪniəmz] ,
and to the life of our day by the roses , geraniums ,
和 到 这 生活 的 我们的 天 经过 这 玫瑰 , 天竺葵 ,

玫瑰、天竺葵，为我们一天的生活增添色彩。

[ænd; ənd][waɪld][ɪ'tæliən] ['flaʊəz] [ðæt] [grəʊ] [lʌg'zʊəriəntli][weər'evə(r)][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [sɔɪl] [ɪz] [left] .
and wild Italian flowers that grow luxuriantly wherever a bit of soil is left .
和 荒野 意大利语 花朵 那 生长 茂盛地 无论 一个 少量 的 土壤 是 左边 .

还有意大利的野生花卉，只要有一点土壤，它们就能茁壮生长。

[ðə; ði] [ɑ:tʃ] [ɒv; əv][ˈtaɪtəs]
THE ARCH OF TITUS
这 拱 的 提图斯

提图斯凯旋门

[br'jɒnd] [ðə; ði][ˈfɔ:rəm][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈvi:liə] [ɪz]
Beyond the Forum and on the summit of the ridge known as the Velia is
超过 这 论坛 和 在 这 首脑 的 这 岭 已知 作为 这 维利亚 是

[ðə; ði] [ɑ:tʃ] [ɒv; əv][ˈtaɪtəs] .
the Arch of Titus .
这 拱 的 提图斯 .

在广场之外，位于被称为维利亚山脊的山顶上，坐落着提图斯凯旋门。

[wi:; wi][kæn; kən] [ri:d] [ðə; ði][ɪn'skrɪp](ə)n] : [sɪ'nɜ:təs] [pɑ:pjələsk]
We can read the inscription : SENATUS POPULUSQUE
我们 能 读 这 题词 : 元老院 波普卢斯克

我们可以看到铭文：SENATUS POPULUSQUE

[ˈrɔʊmənəs] [ˈdi:vɒʊ][ˈti:tɒʊ] [ˈdivi] - [ef] . [ˌvɛspəˈziːɑːnɒʊ] [ɔːˈɡʌstɒʊ] ([ðə; ði] [ˈsenət] [ænd; ənd]
ROMANUS DIVO TITO DIVI VESPASIANI F . VESPASIANO AUGUSTO (The senate and
罗马努斯 迪沃 蒂托 div - F . 韦斯帕西亚诺 奥古斯托 (这 参议院 和
[ˈpi:p(ə)l][ɒv; əv] [rəʊm] ([ˈdedɪkertɪd] [ðɪs] [ɑːtʃ]) [tuː; tə][ðə; ði][ˈdeɪfard; ˈdiːfard][ˈtaɪtəs] [vɪsperʒeɪnəs]
people of Rome (dedicated this arch) to the deified Titus Vespasianus
人们 的 罗马 (投入的 这 拱) 到 这 神化 提图斯 韦斯帕西亚努斯
[ɔːˈɡʌstəs] ,
Augustus ,
奥古斯都 ,

ROMANUS DIVO TITO DIVI VESPASIANI F. VESPASIANO AUGUSTO（罗马元老院和罗马人民（将这座拱门奉献给神化的
提图斯·维斯帕西亚努斯·奥古斯都，

[sʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdeɪfard; ˈdiːfard] [vɪsperʒeɪnəs] .)
son of the deified Vespasianus .)
儿子 的 这 神化 韦斯帕西亚努斯 .)
(被神化的韦斯帕芎之子。)

[kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ɪnˈskɪɪp](ə)n] .
Consider this inscription .
考虑 这 题词 .
请看这段铭文。

[bəʊθ][ðə; ði] [ɡriːks] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈrəʊmənɜ] [prəˈpɪʃieɪɪɪd] [ðə; ði] [ˈspɪɪɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [wɪð]
Both the Greeks and the Romans propitiated the spirits of the dead with
两个都 这 希腊人 和 这 罗马书 安抚 这 烈酒 的 这 死的 和
[ˈsækrɪfais][ænd; ənd] [preə(r)] .
sacrifice and prayer .
牺牲 和 祷告 .
希腊人和罗马人都通过献祭和祈祷来安抚亡灵。

[ðə; ði][ˈfaʊndə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɔː(r)] [ˈeni] [ˈspeʃəli] [ɡreɪt] [ˈbenɪfæktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmjʊːnəti] [ðeɪ]
The founder of a city or any specially great benefactor of the community they
这 创始人 的 一个 城市 或者 任何 特别 伟大的 恩人 的 这 社区 他们
[ˈvenərəɪɪɪd] [ˈɑːftə(r)] [deθ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊʊ] ,
venerated after death as a hero ,
受人尊敬 后 死亡 作为 一个 英雄 ,
城市创建者或任何对社区做出过重大贡献的人，死后都会被尊为英雄。

[ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [ɪntəˈmiːdiət] [ɪn][ˈdɪɡnəti][ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] [bɪˈtwiːn] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði][ɡɒdz] .
a being intermediate in dignity and power between man and the gods .
一个 存在 中间的 在 尊严 和 力量 之间 男人 和 这 神 .
介于人类和神祇之间，拥有同等尊严和力量的存在。

[ðə; ði] [ˌkɒləˈsiːəm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ]
THE COLOSSEUM FROM THE NORTH
这 罗马斗兽场 从 这 北
从北面看罗马斗兽场

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ðɪs] [aɪˈdɪə] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsenət] [baɪ] [dɪˈkɪɪː] [ˈdeɪfard; ˈdiːfard] ([mɔː(r)] [ˈstriktli] ,
It was with this idea that the senate by decree deified (more strictly ,
它 曾是 和 这 主意 那 这 参议院 经过 法令 神化 (更多的 严格 ,
正是基于这种理念，元老院通过法令将（更严格地说，）神化了。

[ˈhɪərəʊəɪz; ˈher-]) [ə; eɪ] [dɪˈsiːst] [ˈempərə(r)] [huː] [siːmd] [tuː; tə] [ðæt] [ˈbɒdi] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]
heroized) a deceased emperor who seemed to that body to have been a
英雄化) 一个 死者 皇帝 WHO 似乎 到 那 身体 到 有 到过 一个
[ˈspeʃəli] [ˈwɜːðɪ] [ˈruːlə(r)] .
specially worthy ruler .
特别 值得 统治者 .
(被英雄化的) 一位已故皇帝，在该机构看来是一位特别值得尊敬的统治者。

[ðʌs] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈdeɪfaɪd; ˈdiːfaɪd][vesˈpeɪʒiən] , [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][hɪm][hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd]
Thus they had deified Vespasian , and after him his son and
因此 他们 有 神化 韦斯帕芎 , 和 后 他 他的 儿子 和
[səkˈsesə(r)][ˈtaɪtəs] .
successor Titus .
接班人 提图斯 :

因此，他们将韦斯帕芎神化，之后又将他的儿子和继承人提图斯神化。

[ðɪs] [ɑːtʃ] , [ˈðeəfʊː(r)] ,
This arch , therefore ,
这 拱 , 所以 ,
[wɒz; wəz][ˈdedɪkətɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈsenət] [ænd; ənd][ˈpiːp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeməri] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][ˈtaɪtəs]
was dedicated by the senate and people to the memory of Emperor Titus
曾是 投入的 经过 这 参议院 和 人们 到 这 记忆 的 皇帝 提图斯
[ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .
after his death .
后 他的 死亡 :

在提图斯皇帝去世后，由元老院和人民为纪念他而建造了这座建筑。

[ə; eɪ][ˈmɒnjumənt][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [kəˈmeməreɪt] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] [səʊ] [greɪt] [æz; əz][tuː; tə][ɪnˈtaɪt(ə)l]
A monument of the kind commemorated a victory so great as to entitle
一个 纪念碑 的 这 种类 纪念 一个 胜利 所以 伟大的 作为 到 标题
[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtraɪʌmf] ,
the general to a triumph ,
这 一般的 到 一个 胜利 ,
[ˈdʒenərəl] [ˈtrɪʌmf] [ˈdʒenərəl] [ˈtrɪʌmf]
这座纪念碑是为了纪念一场如此伟大的胜利，以至于将军有资格获得凯旋式。

— [ə; eɪ] [prəˈseɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɪkˈtɔːriəs] [kəˈmɑːndə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd]
— **a procession of the victorious commander and his army along the Sacred**
— 一个 游行 的 这 胜利者 指挥官 和 他的 军队 沿着 这 神圣
[wei] ,
Way ,
方式 ,
[ˈseɪkrɪd] [ˈseɪkrɪd]
——凯旋的统帅及其军队沿着圣路行进的队伍，

[paːst][ðə; ði][ˈfɔːrəm] , [ænd; ənd][ʌp][ðə; ði] [ˈkæptɪl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ˈdʒuːpɪtə(r)][ɒn][ðə; ði]
past the Forum , and up the Capitol to the temple of Jupiter on the
过去的 这 论坛 , 和 向上 这 国会大厦 到 这 寺庙 的 木星 在 这
[ˈsʌmɪt] .
summit .
首脑 .
[ˈdʒuːpɪtə(r)] [ˈdʒuːpɪtə(r)]
穿过广场，沿着国会山向上攀登，到达山顶的朱庇特神庙。

[ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv][wɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈkæɪd] [ɪn][ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] ,
The spoils of war were carried in the procession ,
这 战利品 的 战争 是 携带 在 这 游行 ,
[ˈdʒuːpɪtə(r)] [ˈdʒuːpɪtə(r)]
战争掠夺的战利品被带上了游行队伍。

[waɪl] [geɪmz] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [fesˈtɪvɪtɪ] [riˈdʒɔɪs] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɒpjələs] .
while games and other festivities rejoiced the hearts of the populace .
尽管 游戏 和 其他 庆祝活动 欣喜若狂 这 心 的 这 民众 .
[ˈdʒuːpɪtə(r)] [ˈdʒuːpɪtə(r)]
游戏和其他庆祝活动让民众心情愉悦。

[ðɪs] [ɑːtʃ] [ɪz][ə; eɪ][məˈmɔːriəl][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][weɪdʒd][baɪ][ˈtaɪtəs] [əˈgenst] [ðə; ði][dʒuːz] ,
This arch is a memorial of the war waged by Titus against the Jews ,
这 拱 是 一个 纪念馆 的 这 战争 发动 经过 提图斯 反对 这 犹太人 ,
[ˈdʒuːz] [ˈdʒuːz]
这座拱门是为了纪念提图斯对犹太人发动的战争而建的。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [brɪˈsiːdʒd] [ænd; ənd] [drɪˈstrɔɪd] [dʒəˈruːsələm] , [ðeə(r)][ˈhəʊli] [ˈsɪti] .
in which he besieged and destroyed Jerusalem , their holy city .
在 哪个 他 被围困 和 损毁 耶路撒冷 , 他们的 圣 城市 .

他围攻并摧毁了他们的圣城耶路撒冷。

[ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [ˈkɒnflɪkt][ðə; ði][dʒuːz] [rɪˈzɪstɪd] [wɪð] [suːpəˈhjuːmən; ˌsjuːpəˈhjuːmən] [ˈenədʒi] ;
During the conflict the Jews resisted with superhuman energy ;
期间 这 冲突 这 犹太人 抵抗 和 超人类 活力 ;

冲突期间，犹太人以超乎常人的力量进行抵抗；

[ænd; ənd] [wen] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [lɒst] [ðeɪ] [kɪld] [wʌn][əˈnʌðə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd]
and when everything was lost they killed one another and their wives and
和 什么时候 一切 曾是 丢失的 他们 被杀 一 其他 和 他们的 妻子们 和

[ˈtʃɪldrən] [æz; əz][ðə; ði][lɒt] [dɪˈtɜːmɪnd] ,
children as the lot determined ,
孩子们 作为 这 很多 决定 ,

当一切都失去之后，他们按照抽签结果互相残杀，并杀死了自己的妻子和孩子。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [slervz] .
in order not to be slaves .
在 命令 不是 到 是 奴隶 .

为了不论为奴隶。

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈherəʊɪzəm][ɪz][æz; əz] [ɪmˈperɪʃəbl] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [rɪˈnaʊn] [ɒv; əv]
The fame of their heroism is as imperishable as the military renown of
这 名声 的 他们的 英雄主义 是 作为 不朽的 作为 这 军队 名声 的

[ðə; ði] [ˈkɒŋkərə(r)] .
the conqueror .
这 征服者 .

他们的英勇事迹将如同征服者的军事荣耀一样永垂不朽。

[ðə; ði] [traɪˈʌmfɪ] [ɑːtʃ] , [əˈkoːdɪŋli] , [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpiːp(ə)] , [ðə; ði]
The triumphal arch , accordingly , represents the slaughter of innocent people , the
这 凯旋的 拱 , 因此 , 代表 这 屠宰 的 清白的 人们 , 这

[ˈkrʌʃɪŋ] [ɒv; əv][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈlɪbəti] ,
crushing of national liberty ,
压碎 的 国家的 自由 ,

因此，凯旋门象征着对无辜人民的屠杀和对民族自由的镇压。

[ðə; ði][ˈbruːt(ə)] [ˈsækɪŋ] [ɒv; əv] [ˈsɪtɪz] , [ðə; ði] [ˈmɜːsɪləs] [seɪl] [ɒv; əv] [ˈkæptɪvz] [ˈɪntuː] [ˈslervəri] .
the brutal sacking of cities , the merciless sale of captives into slavery .
这 野蛮 解雇 的 城市 , 这 无情 销售 的 俘虏 进入 奴隶制 .

残酷地洗劫城市，无情地将俘虏卖为奴隶。

[waɪl] [ˈkɑːstɪŋ] [ðɪs] [ˈɡluːmi] [ˈʃædəʊ] ,
While casting this gloomy shadow ,
尽管 铸件 这 阴沉 阴影 ,

在投下这片阴郁的阴影的同时，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈflekts] [ɒn][ðə; ði] [ˈsʌnlɪt] [saɪd][ðə; ði][ˈɡlɔːri][ɒv; əv] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪkˈstenʃ(ə)n][ænd; ənd]
it reflects on the sunlit side the glory of victory and the extension and
它 反映 在 这 阳光照射 边 这 荣耀 的 胜利 和 这 扩大 和

[səˌlɪdɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈrəʊmən][ˈpaʊə(r)] .
solidification of Roman power .
凝固 的 罗马 力量 .

阳光照射的一面映照出胜利的荣光以及罗马势力的扩张和巩固。

[ðə; ði] [ˌkɒləˈsiːəm]
THE COLOSSEUM
这 罗马斗兽场

罗马斗兽场

[ðɪs] [ɪ'mens] [ˈæmfɪθiətə(r)] [wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ves'peɪʒiən][ænd; ənd][ˈdedɪkeɪtɪd][baɪ][ˈtaɪtəs] .
This immense amphitheater was built by Vespasian and dedicated by Titus .
这 巨大 露天剧场 曾是 建造 经过 韦斯帕芑 和 投入的 经过 提图斯 .
这座巨大的圆形剧场由韦斯帕芑建造，提图斯主持落成典礼。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk][ˈəʊv(ə)l][fɔː(r)] ['stɔːrɪz] [ɪn] [haɪt] .
It is a gigantic oval four stories in height .
它 是 一个 巨大 椭圆形 四 故事 在 高度 .
这是一个巨大的椭圆形建筑，有四层楼高。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] , [wɪt] [ɪz] [stiːl] ['niːəli] [ɪn'tækt] ,
From the north side , which is still nearly intact ,
从 这 北 边 , 哪个 是 仍然 几乎 完好无损的 ,
从几乎仍然完好无损的北侧来看，

[ðə; ði][fɜːst] [θriː] ['stɔːrɪz] ['prez(ə)nt] ['sɪmpli] [ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ɑː'keɪdz] ; [ðə; ði] [fɔːθ] ['stɔːri][ɪz][ə; eɪ]
the first three stories present simply a series of arcades ; the fourth story is a
这 第一的 三 故事 展示 简单地 一个 系列 的 街机 ; 这 第四 故事 是 一个
[kləʊzd] [wɔːl] .
closed wall .
关闭 墙 .

前三层楼只是一系列拱廊；第四层楼是一堵封闭的墙。

[fɔː(r)] ['entrənsɪz] [liːd] ['ɪntuː][ðə; ði][əˈriːnə] ; ['sev(ə)nti] - [sɪks][ˈʌðə(r)z]['ɪntuː] ['vɔːlɪtɪd] ['kɔːrɪdɔːrz] ,
Four entrances lead into the arena ; seventy - six others into vaulted corridors ,
四 入口 带领 进入 这 竞技场 ; 七十 - 六 其他的 进入 拱形 走廊 ,
竞技场有四个入口；另有七十六个入口通往拱形走廊。

[wens] [ðə; ði] [spek'tetər] [pɑːst] [ʌp] ['veəriəs] ['steəweɪ] [tuː; tə][ðeə(r)] [siːts] ,
whence the spectators passed up various stairways to their seats ,
何处 这 观众 通过了 向上各种各样的 楼梯 到 他们的 座位 ;
观众们由此沿着不同的楼梯走向各自的座位。

[wɪt] [ɪk'stendɪd] [ɪn] [tɪəz] [frɒm; frəm][niə(r)][ðə; ði][flɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪst] ['stɔːri] .
which extended in tiers from near the floor to the top of the highest story .
哪个 扩展 在 层级 从 靠近 这 地面 到 这 顶部 的 这 最高 故事 .
它从接近地面的地方一直延伸到最高楼层的顶部，呈阶梯状。

[ðə; ði] [siːts] [hæv; həv] [dɪsə'prɪəd] , [bʌt; bət] ['keəf(ə)l] ['meʒəmənt] ['pleɪsɪz][ðə; ði][kə'pæsəti][æt; ət] -
The seats have disappeared , but careful measurement places the capacity at 45
这 座位 有 消失 , 但 小心 测量 地方 这 容量 在 -
, - ,
, **000** ,
, - ,

座位已经消失了，但仔细测量后发现容量为 45,000 人。

[wɪð] ['stændɪŋ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [pə'hæps] [faɪv] , - [mɔː(r)] .
with standing room for perhaps 5 , 000 more .
和 常设 房间 为了 也许 5 , - 更多的 .
还有大约 5000 个站立空间。

[ˈhɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [vjuː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈkeɪdʒɪz][ɒv; əv][waɪld] [biːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [selz] [fɔː(r); fə(r)]
Hidden from view were the cages of wild beasts and the cells for
隐 从 看法 是 这 笼子 的 荒野 野兽 和 这 细胞 为了
[ˈglædiətəz] ,
gladiators ,
角斗士 ,
隐藏在视线之外的是野兽的笼子和角斗士的牢房。

[ænd; ənd] [br'ni:θ] [ðə; ði][ə'ri:nə][wɜ:(r); wə(r)] [mə'ʃi:nz] [fɔ:(r); fə(r)] ['elɪvɪtɪŋ] ['ænɪmlz] [tu:; tə][ðə; ði]
and **beneath** **the** **arena** **were** **machines** **for** **elevating** **animals** **to** **the**
和 下面 这 竞技场 是 机器 为了 提升 动物 到 这
['sɜ:fɪs] .
surface .
表面 .

竞技场下方是用于将动物提升到地面的机器。

[ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒlə'si:əm] [ɒn] [ə; eɪ] [feɪt] [deɪ]
INTERIOR **OF** **THE** **COLOSSEUM** **ON** **A** **FÊTE** **DAY**
内部的 的 这 罗马斗兽场 在 一个 宴请 天

节日期间的罗马斗兽场内部

[ðə; ði][dedɪ'keɪ(ə)n][ɪn] - [ə; eɪ] . [di:] . [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [wɪð] [geɪmz] ['lɑ:stɪŋ] [θru:] [ə; eɪ]
The **dedication** **in** **80** **a** . **d** . **was** **accompanied** **with** **games** **lasting** **through** **a**
这 奉献 在 - 一个 . d . 曾是 伴随 和 游戏 持久 通过 一个
['hʌndrəd] [deɪz] .
hundred **days** .
百 天 .

公元 80 年的奉献仪式伴随着持续一百天的游戏。

[ə; eɪ]['rəʊmən] “ [geɪm] ” [ɪn'vɒlvd] [ə; eɪ]['kɒntest] ;
A **Roman** “ **game** ” **involved** **a** **contest** ;
一个 罗马 “ 游戏 ” 涉及 一个 竞赛 ;

罗马的“游戏”指的是一场竞赛；

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ɒfəd] [baɪ]['taɪtəs][æt; ət][ðə; ði][dedɪ'keɪ(ə)n][ɪn'klu:ɪd][ðə; ði] ['beɪtɪŋ] [ænd; ənd]
and **those** **offered** **by** **Titus** **at** **the** **dedication** **included** **the** **baiting** **and**
和 那些 提供 经过 提图斯 在 这 奉献 包括 这 诱饵 和
['slɔ:tə(r)] [ɒv; əv]['sævɪdʒ] [bi:sts] ,
slaughter **of** **savage** **beasts** ,
屠宰 的 野蛮的 野兽 ,

提图斯在落成典礼上提出的祭品包括诱捕和屠杀野兽。

[faɪts] [ɒv; əv] ['glædiətəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [jæm] ['neɪv(ə)l]['bæt(ə)l] , [ðə; ði][ə'ri:nə] ['bi:ɪŋ] ['flʌɪdɪd]
fights **of** **gladiators** , **and** **a** **sham** **naval** **battle** , **the** **arena** **being** **flooded**
战斗 的 角斗士 , 和 一个 假 海军 战斗 , 这 竞技场 存在 被淹
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] .
for **the** **purpose** .
为了 这 目的 .

角斗士的搏斗，以及一场虚假的海战，为此竞技场被注满了水。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ʌndə'stænd] [haʊ] [ə; eɪ]['ru:lə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz]['taɪtəs] ,
It **is** **difficult** **to** **understand** **how** **a** **ruler** **such** **as** **Titus** ,
它 是 难的 到 理解 如何 一个 统治者 这样的 作为 提图斯 ,

很难理解像提图斯这样的统治者，

[hu:] [əb'hɔ:d] ['blʌdʃed] [ænd; ənd] [wʊd] [kən'dem] [nəʊ][mæn][tu:; tə] [deθ] ['dʒʊərəɪŋ][hɪz; ɪz]
who **abhorred** **bloodshed** **and** **would** **condemn** **no** **man** **to** **death** **during** **his**
WHO 令人厌恶 流血事件 和 会 谴责 不 男人 到 死亡 期间 他的
[əd,mɪnɪ'streɪ(ə)n] ,
administration ,
行政 ,

他厌恶流血，在其执政期间不会判处任何人死刑。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['sɪtɪ] ['pɒpjələs] [wɪð] [ðɪs] ['blʌdɪ] , ['bru:tələɪz] [spɔ:t] .
provided **the** **city** **populace** **with** **this** **bloody** , **brutalizing** **sport** .
假如 这 城市 民众 和 这 血腥 , 残暴 运动 .

为城市居民带来了这项血腥残酷的运动。

[bʌt; bət] [lʌv] [ʌv; əv][ˌpɒpjʊ'lærəti][hæz; həz][ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈməʊtɪv] [ə'mʌŋ][men] ;
But love of popularity has always been a powerful motive among men ;
但 爱 的 人气 有 总是 到过 一个 强大的 动机 之中 男人 ;
但对名望的渴望一直是男性的一种强大动力；

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈempərəz] [ænd; ənd][ˌpætri'ɒtɪk] [ˈsɪtənz] [traɪd][tu:; tə][ɪk'skju:s][ðə; ði] [spɔ:t] [ʌn][ðə; ði]
and some emperors and patriotic citizens tried to excuse the sport on the
和 一些 皇帝们 和 爱国 公民 尝试 到 原谅 这 运动 在 这
[ˈfu:lɪʃ] [ˌsʌpə'zɪ](ə)n] [ðæt][ˌaɪ 'ti:] [ˈfɒstə] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈspɪrɪt] .
foolish supposition that it fostered the military spirit .
愚蠢 假设 那 它 寄养 这 军队 精神 .
一些皇帝和爱国公民试图以培养军国主义精神为由，为这项运动辩护。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ʌv; əv][fækt] ,
As a matter of fact ,
作为 一个 事情 的 事实 ;
事实上，
[ðə; ði] [ˈpɒpjələs] [hu:] [ə'tendɪd] [ðɪ:z] [[əʊz] [gru:] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [ænd; ənd][ʌn'fɪt]
the populace who attended these shows grew more and more unwilling and unfit
这 民众 WHO 参加 这些 演出 生长 更多的 和 更多的 不情愿 和 不合格
[tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəə(r)] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][hoʊmz] [ə'genst] [ɪn'verdɪŋ] [bɑ:r'beriənz] .
to defend their country and homes against invading barbarians .
到 保卫 他们的 国家 和 房屋 反对 入侵 野蛮人 .
观看这些表演的民众越来越不愿意、也越来越没有能力保卫自己的国家和家园免受野蛮入侵者的侵害。

[ðə; ði] [bə'zɪlɪkə] [ˈdʒu:ljə]
THE BASILICA JULIA
这 大教堂 朱莉娅
朱莉娅大教堂

[ə; eɪ] [ˈdrɔ:ɪŋ] [[əʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌri:kən'strʌktɪd] [ɪn'trɪə(ə)r][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] , [wɪtʃ] [ˈfɔ:məli] [stʊd]
A drawing showing the reconstructed interior of this building , which formerly stood
一个 绘画 显示 这 重建 内部的 的 这 建筑 , 哪个 以前 站立
[ɪn][ðə; ði][ˈfɔ:rəm] .
in the Forum .
在 这 论坛 .
一张图纸展示了这座建筑的重建内部结构，该建筑原位于广场内。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [tɪl] [sʌm; səm] [j'iəz] [ˈɑ:ftə(r)][ˈtaɪtəs] [ðæt] [ðə; ði] [spek'tetər] [brɪ'gæn][tu:; tə]
It was not till some years after Titus that the spectators began to
它 曾是 不是 直到 一些 年 后 提图斯 那 这 观众 开始 到
[ɪk'sprɪəriəns] [ə; eɪ] [nju:] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈplezə(r)] [ɪn] [ˈsi:ɪŋ] [ˈkrɪstjənz] [θrəʊn] [ˈlɪvɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][waɪld]
experience a new kind of pleasure in seeing Christians thrown living to the wild
经验 一个 新的 种类 的 乐趣 在 看到 基督徒 抛掷 活的 到 这 荒野
[bi:sts] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'ri:nə] .
beasts of the arena .
野兽 的 这 竞技场 .
直到提图斯之后几年，观众们才开始体验到一种新的快感，那就是看到基督徒被活生生地扔进竞技场喂野兽。

[ˈmeni] [ðʌs] [ˈperiʃt] [æz; əz] [ˈwɪtnəsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbetə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈhaɪə(r)] [mə'ræləti] .
Many thus perished as witnesses of a better faith and a higher morality .
许多 因此 遇难 作为 证人 的 一个 更好的 信仰 和 一个 更高 道德 .
因此，许多人为了见证更美好的信仰和更高的道德而牺牲。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ˌkrɪsti'ænəti] [ˈtraɪʌmft] [ænd; ənd] [brɪ'keɪm] [ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪə(r)]
When , however , Christianity triumphed and became the religion of the empire
什么时候 , 然而 , 基督教 胜利 和 成为 这 宗教 的 这 帝国
 , [æn; ən] [ˈefət] [wɒz; wəz][ˈɪnstɪtju:tɪd] ,
 , **an effort was instituted** ,
 , 一个 努力 曾是 已设立 ,
然而，当基督教取得胜利并成为帝国的国教后，一项旨在.....的努力就此展开。

[fɜːst][baɪ] ['kɒnstən,tain] , [tuː; tə][stop][ðə; ði] [dr'greɪdɪŋ] [ʃəʊz] .
first by Constantine , to stop the degrading shows .
第一的 经过 康斯坦丁 , 到 停止 这 降级 演出 .

首先是君士坦丁下令制止这种有辱人格的表演。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fræntɪkli] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
But the people were so frantically addicted to them that they were
但 这 人们 是 所以 疯狂地 上瘾 到 他们 那 他们 是
[ˈskeəsli] [ə'beit] [baɪ] ['gʌvənmənt] [ˈiːdɪkt] [tɪl] [ˈempərə(r)][ˈhɑːnɔːriəs] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'bɒlɪʃ]
scarcely abated by government edicts till Emperor Honorius succeeded in abolishing
几乎 减弱 经过 政府 法令 直到 皇帝 霍诺留斯 成功了 在 废除
[glædiə'tɔːriəl] [faɪts] [ɪn] - .
gladiatorial fights in 404 .
角斗士 战斗 在 - .

但人们对角斗士比赛的痴迷程度如此之深，以至于政府的法令几乎没有起到任何作用，直到 404 年皇帝霍诺留斯成功废除了角斗士比赛。

[lɒŋ] ['ɑːftəwəd] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ɒv; əv][waɪld] [biːsts] [kən'tɪnjuːd] .
Long afterward the hunting of wild beasts continued .
长的 之后 这 打猎 的 荒野 野兽 持续 .

此后很长一段时间里，猎杀野兽的行为仍在继续。

[ðə; ði] ['mæsiʋ] ['strʌktʃə(r)] [rɪ'meɪnd] ['skeəsli] [ɪm'peəd] [baɪ][taɪm] [tɪl] [ə'baʊt][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv]
The massive structure remained scarcely impaired by time till about the middle of
这 大量的 结构 剩余 几乎 受损 经过 时间 直到 关于 这 中间 的
[ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
the fourteenth century ,
这 第十四 世纪 ,
直到十四世纪中叶，这座宏伟的建筑几乎没有受到时间的损害。

[wen] [ðə; ði][ˈgreɪtə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [hɑːf] [kəlæpst] , [ˈprɒbəbli] [θruː] [æn; ən]
when the greater part of the southern half collapsed , probably through an
什么时候 这 更大的 部分 的 这 南部 一半 倒塌 , 大概 通过 一个
[ˈɜːθkweɪk] .
earthquake .
地震 .
南部大部分地区坍塌，可能是由于地震造成的。

[ðə; ði][ˈruːɪn][paɪld] [ʌp][ə; eɪ] “ ['maʊntən] [ɒv; əv] [stəʊn] ,
The ruin piled up a “ mountain of stone ,
这 废墟 堆积 向上 一个 “ 山 的 石头 ,
废墟堆积成一座“石头山”,
” [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][faɪv] ['sentʃəriz] [sɜːvd] [ðə; ði][ˈrəʊmən][ˈnəublz][æz; əz][ə; eɪ] ['kwɒri] .
” **which for the next five centuries served the Roman nobles as a quarry .**
” 哪个 为了 这 下一个 五 几个世纪 服务 这 罗马 贵族 作为 一个 采石场 .
在接下来的五个世纪里，这里一直是罗马贵族的采石场。

[ðə; ði] ['grændʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒlə'siːəm]
THE GRANDEUR OF THE COLOSSEUM
这 宏伟 的 这 罗马斗兽场

罗马斗兽场的宏伟

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['pæləs] [wɪtʃ] [lend] ['dɪgnəti][tuː; tə][ðə; ði][ˈmɒd(ə)n] [ˈsɪti]
Some of the most imposing palaces which lend dignity to the modern city
一些 的 这 最多 气势磅礴 宫殿 哪个 借 尊严 到 这 现代的 城市
[hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [wɪð] [ðɪs] [mə'tɪəriəl] .
have been built with this material .
有 到过 建造 和 这 材料 .
现代城市中一些最宏伟的宫殿就是用这种材料建造的，它们为这座城市增添了庄严的气息。

[ɔ:l'dəʊ] [ˈfɒli] [hɑ:f][ðə; ði] [stəʊn] [hæz; həz] [bi:n] [ðɒs] [rɪ'mu:vd] ,
Although fully half the stone has been thus removed ,
虽然 完全 一半 这 石头 有 到过 因此 已移除 ,

虽然已经移除了一半的石头，

[ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈstrʌktʃə(r)] [wɪt] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'presɪv] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði]
the part of the structure which still remains is the most impressive of all the
这 部分 的 这 结构 哪个 仍然 遗迹 是 这 最多 感人的 的 全部 这
[ˈru:ɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] — [ə; eɪ] [ˈmɒnjumənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgrændʒə(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɒrəl]
ruins of the city — a monument of the grandeur and of the moral
废墟 的 这 城市 — 一个 纪念碑 的 这 宏伟 和 的 这 道德
[ˌdegrə'deɪʃn] [ɒv; əv] [rəʊm] .
degradation of Rome .
降解 的 罗马 .

现存的建筑部分是这座城市所有废墟中最令人印象深刻的——它是罗马昔日辉煌和道德沦丧的纪念碑。

[ˌaɪˈti:] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'speʃəli] [rɪtʃ] [ɪk'spəriəns] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [kɒlə'si:əm] [baɪ] [ˈmu:nlaɪt] , [weə(r)] ,
It is an especially rich experience to visit the Colosseum by moonlight , where ,
它 是 一个 尤其 富有的 经验 到 访问 这 罗马斗兽场 经过 月光 , 在哪里 ,

在月光下参观罗马斗兽场是一次格外丰富的体验，因为.....

[ˈsi:tɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'ri:nə] , [wi:; wi] [meɪ] [ɪn] [ɪ,mædʒɪ'neiʃ(ə)n] ,
seated on a stone at the edge of the arena , we may in imagination ,
坐着 在 一个 石头 在 这 边缘 的 这 竞技场 , 我们 可能 在 想像力 ,

我们坐在竞技场边缘的一块石头上，在想象中，

[wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtræŋkwɪl] [laɪt] ,
with the aid of the tranquil light ,
和 这 援助 的 这 宁静 光 ,

借助柔和的光线，

[ri:kən'strʌkt] [ðə; ði] [vɑ:st] [ɪn'trɪəriə(r)] [ænd; ənd] [ri:'pi:pl] [ˌaɪˈti:] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈrəʊmən] [ˈmʌltɪtju:d]
reconstruct the vast interior and repeople it with a Roman multitude
重建 这 广阔的 内部的 和 重新就业 它 和 一个 罗马 民众
[ˈbreθləsli] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪmz] [ɔ:(r)] [ɪg'zʌlt] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈtraɪʌmf]
breathlessly awaiting the opening of the games or exulting over the triumph
气喘吁吁 等待中 这 开幕 的 这 游戏 或者 欣喜若狂 超过 这 胜利
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈpɒpjələ(r)] [ˈfeɪvərɪt] .
of a popular favorite .
的 一个 受欢迎的 最喜欢的 .

重建巨大的内部空间，并让罗马民众重新居住其中，他们屏息凝神地等待着比赛的开始，或为一位深受喜爱的选手的胜利而欢呼雀跃。

[ɒn] [ˈsɜ:t(ə)n] [naɪts] [ðə; ði] [mju:'nɪsɪp(ə)l] [ɔ:'θɒrətɪz] [ɪ'lu:mɪneɪt] [ðə; ði] [ɪn'trɪəriə(r)] [wɪð] [ˈkʌləd] [laɪts] ,
On certain nights the municipal authorities illuminate the interior with colored lights ,
在 肯定 夜晚 这 市政 当局 照亮 这 内部的 和 有色 灯 ,
某些夜晚，市政当局会用彩色灯光照亮室内。

[hu:z] [wɪəd] [spel] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [ɪ,mædʒɪ'neiʃ(ə)n] [tu:; tə] [saɪts] [ɒv; əv] [ˈblʌdɪ] [ˈkɒnfɪkt] [ə'mɪd] [ə; eɪ]
whose weird spell awakens the imagination to sights of bloody conflict amid a
谁 诡异的 拼写 觉醒 这 想像力 到 景点 的 血腥 冲突 之中 一个
[ˈjelɪŋ] , [ˈsævɪdʒ] [mɒb] .
yelling , savage mob .
大喊 , 野蛮的 暴民 .

它的怪异魔力唤醒了人们的想象力，使人看到一群叫喊着的野蛮暴徒中血腥冲突的景象。

[ðə; ði] [bəˈzɪlɪkə] [ɒv; əv] [ˈtreɪdʒən]
THE BASILICA OF TRAJAN
这 大教堂 的 图拉真

图拉真大教堂

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrəm][ɒv; əv][ˈtreɪdʒən] .
One of the buildings of the Forum of Trajan .
一 的 这 建筑物 的 这 论坛 的 图拉真 .

图拉真广场的建筑之一。

[ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][æz; əz][aɪ ˈtiː] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈeɪnfənt] [rəʊm] .
The interior as it looked in the days of ancient Rome .
这 内部的 作为 它 看起来 在 这 天 的 古老的 罗马 .

古罗马时期的内部景象。

[ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [ˈheɪdrɪən]
THE TOMB OF HADRIAN
这 墓 的 哈德良

哈德良陵墓

[ðə; ði][məʊst] [ˈvɜːsətaɪl] [ænd; ənd] [pəˈhæps] [ðə; ði][ˈeɪb(ə)lɪst][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈempərəz] — [æn; ən] [ˈɑːtɪst] ,
The most versatile and perhaps the ablest of all the emperors — an artist ,
这 最多 多才多艺的 和 也许 这 最有能力 的 全部 这 皇帝们 — 一个 艺术家 ,
[ˈpəʊɪt] ,
poet ,
诗人 ,

他是所有皇帝中最多才多艺、或许也是最有能力的——他是一位艺术家、诗人，

[fəˈlɒsəfə(r)] , [ˈdʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [ˈstɜːtsmən] — - [wɒz; wəz][ˈheɪdrɪən] .
philosopher , general , and statesman — - was Hadrian .
哲学家 , 一般的 , 和 政治家 — - 曾是 哈德良 .

哲学家、将军、政治家——是哈德良。

[tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] [ɒv; əv] [ˈtwenti] - [wʌn] [ˈjɪəz] (- - [ə; eɪ] . [diː] .) [hiː; hi] [drɪˈvəʊtrɪd]
Two - thirds of his reign of twenty - one years (117 - 138 a . d .) he devoted
二 - 三分之一 的 他的 在位 的 二十 - 一 年 (- - 一个 . d .) 他 奉献

[tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz][vɑːst][ˈempaɪə(r)] .
to travel throughout his vast empire .
到 旅行 自始至终 他的 广阔的 帝国 .

在他二十一年的统治时期（公元 117-138 年），他将三分之二的时间用于游历他庞大的帝国。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ðɪːz] [ˈdʒɜːrnɪz] [wɒz; wəz][nɒt] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈprezədənt] ,
The object of these journeys was not , like that of our presidents ,
这 目的 的 这些 旅程 曾是 不是 , 喜欢 那 的 我们的 总统们 ,

这些旅程的目的，与我们的总统们的目的不同，

[tuː; tə][ɪkˈsplɛɪn] [ˈpɒləsɪz] [ænd; ənd][srɪˈkjʊə(r)] [vəʊts] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsekənd] [tɜːm] ;
to explain policies and secure votes for reëlection to a second term ;
到 解释 政策 和 安全的 投票 为了 连任 到 一个 第二 学期 ;

解释政策并争取选票以连任第二届；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈempərərz] [liːs] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)][wɒz; wəz] [ˈlaɪflɒŋ] .
for the emperor's lease of power was lifelong .
为了 这 皇帝的 租 的 力量 曾是 终身 .

因为皇帝的权力是终身的。

[hɪz; ɪz] [ˈpɜːpəs] [wɒz; wəz][ˈrɑːðə(r)][tuː; tə][drɪˈskʌvə(r)][ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] .
His purpose was rather to discover and meet the needs of his people .
他的 目的 曾是 相当 到 发现 和 见面 这 需求 的 他的 人们 .

他的目的在于发现并满足人民的需求。

[wiː; wi][faɪnd][hɪm] [əˈkɔːdɪŋli] [ɪmˈpruːvɪŋ] [ðə; ði] [ɔːɡənəɪˈzeɪʃn] , [ɪkwɪpmənts] , [ænd; ənd] [ˈdɪsəplɪn]
We find him accordingly improving the organization , equipments , and discipline
我们 寻找 他 因此 改善 这 组织 , 设备 , 和 纪律

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] ,
of the army ,
的 这 军队 ,

我们发现他相应地改进了军队的组织、装备和纪律。

[ˈfɔːtɪfaɪŋ] **[ɪkˈspəʊzd]** **[pɔɪnts]** **[ɒv; əv]****[ðə; ði]****[ˈfrʌntɪə(r)]** , **[nɪˈɡoʊʃiəriŋ]** **[triːtɪz]** **[ɒv; əv]** **[əˈlaɪəns]** **[wɪð]** **[ˈbɔːdə(r)]**
fortifying exposed points of the frontier , negotiating treaties of alliance with border
强化 裸露 积分 的 这 边境 , 谈判 条约 的 联盟 和 边界
[stɜːts] ,
states ,
各州 ,

加固边境易受攻击的地点，与边境国家谈判缔结联盟条约，

[ˈbɪldɪŋ] **[rəʊdz]** , **[prəˈvaɪdɪŋ]** **[ðə; ði]** **[ˈsɪtɪz]** **[hiː hi]** **[ˈvɪzɪtɪd]** **[wɪð]** **[ˈtemplz]** , **[ˈθiətəz]** , **[ænd; ənd]**
building roads , providing the cities he visited with temples , theaters , and
建筑 道路 , 提供 这 城市 他 到访 和 寺庙 , 剧院 , 和
[ˈækwɪdʌkt] ,
aqueducts ,
渡槽 ,
他修建道路，为他所到访的城市建造寺庙、剧院和引水渠。

[ˈkeəfəli] **[əʊvəsˈiːɪŋ]** **[ðə; ði]****[ˈkɒmpleks]** **[ˈsɪstəm]** **[ɒv; əv]** **[ədˈmɪnɪstrətɪv]** **[ˈɒfɪsəz]** , **[ɔː(r)]****[ˈfaɪndɪŋ]**
carefully overseeing the complex system of administrative officers , or finding
小心 监督 这 复杂的 系统 的 行政 警官 , 或者 寻找
[rɪːləkˈseɪʃ(ə)n]**[ɪn]** **[ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n]** **[wɪð]** **[ˈɑːrkəˌtekts]** ,
relaxation in conversation with architects ,
松弛 在 对话 和 建筑师 ,
仔细监督复杂的行政官员系统，或者在与建筑师的交谈中找到放松，

[ˈɔːθəz] , **[ænd; ənd]** **[fəˈlɑːsəfərz]** .
authors , and philosophers .
作者 , 和 哲学家 .

作家和哲学家。

[ˈheɪdrɪənz] **[tuːm]**
HADRIAN'S TOMB
哈德良的 墓

哈德良陵墓

[naʊ] **[nəʊn]** **[æz; əz]****[ðə; ði]****[ˈkɑːs(ə)l]** **[sʌnt]** - **[ˈændʒɪləʊ]** .
Now known as the Castle Sant ' Angelo .
现在 已知 作为 这 城堡 圣徒 - 安杰洛 .

现在被称为圣安杰洛城堡。

[ˈempərə(r)] **[ˈheɪdrɪən]**
EMPEROR HADRIAN
皇帝 哈德良

哈德良皇帝

[ɪn]**[ðə; ði]****[ˈpɪəriəd]****[ɒv; əv]****[ðə; ði]** **[dɪˈklaɪn]** **[ðə; ði]** **[tuːm]** **[wɒz; wəz]** **[kənˈvɜːtɪd]** **[ˈɪntuː]****[ə; eɪ]** **[ˈfɔːtrəs]** ,
In the period of the decline the tomb was converted into a fortress ,
在 这 时期 的 这 衰退 这 墓 曾是 转换 进入 一个 堡垒 ,
在衰落时期，陵墓被改建成了堡垒。

[ænd; ənd] **[ðɪs]** **[ˈkærəktə(r)]****[aɪ ˈtiː]****[hæz; həz]** **[rɪˈteɪnd]** **[tuː; tə]****[ðə; ði]****[ˈprez(ə)nt]** **[deɪ]** .
and this character it has retained to the present day .
和 这 特点 它 有 保留 到 这 展示 天 .

而这一特点一直延续至今。

[ˈdjʊəriŋ]**[ðə; ði]****[ˈmɪd(ə)]****[ˈeɪdʒɪz]****[ænd; ənd]** **[ˈzːli]** **[ˈmɒd(ə)n]** **[taɪmz]** , **[ə; eɪ]****[ˈpɪəriəd]****[ɒv; əv]** **[ˈfɪftiːn]** **[ˈhʌndrəd]**
During the Middle Ages and early modern times , a period of fifteen hundred
期间 这 中间 年龄 和 早期的 现代的 时代 , 一个 时期 的 十五 百
[jˈiəz] ,
years ,
年 ,
在中世纪和近代早期，长达一千五百年的时间里，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈsentə(r)][pɒ; əv] [ˈniəli] [ɔːl][ðə; ði] [ˈfækʃənl] [straɪf][ænd; ənd][pɒ; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l]
it was the center of nearly all the factional strife and of the civil
它 曾是 这 中心 的 几乎 全部 这 派系 冲突 和 的 这 民用
[ænd; ənd] [ˈfɒrən] [wɔːz] [ðæt][reɪdʒd][ɪn][ænd; ənd][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈsɪti] .
and foreign wars that raged in and about the city .
和 外国的 战争 那 愤怒 在 和 关于 这 城市 .
它几乎是城内及周边地区所有派系冲突以及内战和对外战争的中心。

[ˈdʒʊəriŋ] [ðɪs] [taɪm][aɪˈtiː] [ɪkˈspɪəriənst] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈtʃeɪndʒɪz][ɪn] [əˈpiərəns] [baɪ][ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)l]
During this time it experienced the greatest changes in appearance by the removal
期间 这 时间 它 经验丰富的 这 最 变化 在 外貌 经过 这 移动
[pɒ; əv] [ˌdekəˈreɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈfeɪsɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsʌbstɪˈtjuːʃ(ə)n][pɒ; əv][ˈræm,pɑːts] ,
of decorations and facings and the substitution of ramparts ,
的 装饰 和 饰面 和 这 替代 的 城墙 ,
在此期间，它的外观发生了最大的变化，装饰和立面被拆除，城墙被取代。

[ˈtɜːrɪts] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈelɪmənts] [pɒ; əv] [ˈmɪlətri] [dɪˈfens] .
turrets , and other elements of military defense .
炮塔 , 和 其他 元素 的 军队 防御 .
炮塔和其他军事防御设施。

[ɪts][ˈprez(ə)nt] [neɪm] , [ˈkɑːs(ə)l][pɒ; əv] [sʌnt] - [ˈændʒɪləʊ] ,
Its present name , Castle of Sant ' Angelo ,
它是 展示 姓名 , 城堡 的 圣徒 - 安杰洛 ,
它现在的名字是圣安杰洛城堡

[wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði] [taɪm][pɒ; əv][pəʊp] [ˈɡregəri] [ðə; ði] [ɡreɪt] .
was given it in the time of Pope Gregory the Great .
曾是 给定 它 在 这 时间 的 教皇 格雷戈里 这 伟大的 .
这是在教皇格里高利一世时期赐予的。

[ðə; ði][ˈstɔːri] [ɪz][təʊld] [ðæt] [ɪn] - ,
The story is told that in 590 ,
这 故事 是 讲述 那 在 - ,
据说，公元590年，

[wen] [ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [prəˈseɪ(ə)n] [tuː; tə] [seɪnt] [ˈpiːtərz] [ɪn][æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [tʃek] [baɪ] [preə(r)]
when leading a procession to Saint Peter's in an attempt to check by prayer
什么时候 领导 一个 游行 到 圣 彼得的 在 一个 试图 到 查看 经过 祷告
[ə; eɪ] [ˈdredf(ə)l] [ˈpestɪləns] ,
a dreadful pestilence ,
一个 可怕 瘟疫 ,
在带领信众前往圣彼得大教堂祈祷以求遏制可怕瘟疫时

“ [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [ˈiːv(ə)n] [waɪl] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] [ded]
“ **as he was crossing the bridge , even while the people were falling dead**
” 作为 他 曾是 过境 这 桥 , 甚至 尽管 这 人们 是 坠落 死的
[əˈraʊnd] [hɪm] ,
around him ,
大约 他 ,
“当他过桥时，即使周围的人纷纷倒下死去，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ˌmɔːsəˈliːəm] [ænd; ənd] [sɔː] [æn; ən][ˈeɪndʒl][pɒn][ɪts] [ˈsʌmɪt] , [ˈʃiːðɪŋ]
he looked up at the mausoleum and saw an angel on its summit , sheathing
他 看起来 向上 在 这 陵 和 锯 一个 天使 在 它是 首脑 , 护套
[ə; eɪ] [ˈblʌdi] [sɔːd] ,
a bloody sword ,
一个 血腥 剑 ,
他抬头望向陵墓，看到陵墓顶端站着一位天使，正将一把沾满鲜血的剑收入鞘中。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][əv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [wɜ:ld] — [dʒi:] . [ˈdʌblju:] . [ˈbɑ:tsfərd] .
HISTORY **OF** **THE** **ANCIENT** **WORLD** — **G** . **W** . **Botsford** .
 历史 的 这 古老的 世界 — G . W . 博茨福德 .
 古代世界史——GW Botsford。

([ðə; ði] [mæk'mɪlən] [,si: 'əʊ] .)
(The Macmillan Co .)
(这 麦克米伦 合作 .)

(麦克米伦公司)

[aɪ 'ti:] [ɪnk'lu:dz] [ə; eɪ] [bri:f] ['hɪstri; 'hɪstəri][pʊv; əv] [rəʊm] .
It includes a brief history of Rome .
它 包括 一个 简短的 历史 的 罗马 .

它包括罗马简史。

[tə'pɒgrəfi] [ænd; ənd] ['mɒnjumənts] [pʊv; əv] ['eɪnfənt] [rəʊm] — [es] . [bi:] . ['plætnər] .
TOPOGRAPHY AND MONUMENTS OF ANCIENT ROME — S . B . Platner .
地形 和 纪念碑 的 古老的 罗马 — S . B . 普拉特纳 .

古罗马的地形和古迹——SB Platner。

([ˈsekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ˈæliŋ] & [ˈbeɪkən] .)
(Second edition , Allyn & Bacon .)
(第二 版 , 艾琳 & 熏肉 .)

(第二版, Allyn & Bacon 出版社。)

[ðə; ði] [best] ['tri:tmənt] [pʊv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɪn] ['ɪŋɡlɪ] .
The best treatment of the subject in English .
这 最好的 治疗 的 这 主题 在 英语 .

这是英语世界中对该主题的最佳阐述。

[ˈru:ɪnz] [ænd; ənd] [,ɛkskə'veɪʃən] [pʊv; əv] ['eɪnfənt] [rəʊm] — [ruˈdɑ:lfoʊ][la:n'tʃɑ:ni] .
RUINS AND EXCAVATIONS OF ANCIENT ROME — Rudolfo Lanciani .
废墟 和 挖掘 的 古老的 罗马 — 鲁道夫 兰恰尼 .

古罗马遗址与发掘——鲁道夫·兰恰尼。

([ˈhoʊtŋ] , [ˈmɪflɪn] [,si: 'əʊ] .)
(Houghton , Mifflin Co .)
(霍顿 米夫林 合作 .)

(霍顿·米夫林公司)

[baɪ][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['lɪvɪŋ] [ɔ:'θɒprəti] [pʌn][ˈrəʊmən] [tə'pɒgrəfi] .
By the greatest living authority on Roman topography .
经过 这 最 活的 权威 在 罗马 地形 .

由当今罗马地形学领域最权威的学者撰写。

[ðə; ði] [ˈrəʊmən] [ˈfɔ:rəm] — [si:] . - .
THE ROMAN FORUM — C . Huelsen .
这 罗马 论坛 — C . - .

罗马广场——C. Huelsen。

(- & [,si: 'əʊ] .)
(Stechert & Co .)
(- & 合作 .)

(斯特切特公司)

[baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['skɒlə(r)] .
By a great scholar .
经过 一个 伟大的 学者 .

出自一位伟大学者之手。

[ðə; ði] [ɑ:t] [pʊv; əv][ðə; ði] [ˈrəʊmənz] — [ertʃ] . [bi:] . [wɔ:ltərz] .
THE ART OF THE ROMANS — H . B . Walters .
这 艺术 的 这 罗马书 — H . B . 沃尔特斯 .

罗马人的艺术——H·B·沃尔特斯。

([ðə; ði] [mæk'mɪlən] [,si: 'əʊ] .) ['tri:tmənt] [pʊv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] [baɪ][ə; eɪ] [wel] [nəʊn] [ɔ:'θɒprəti] .
(The Macmillan Co .) Treatment of the elements by a well known authority .
(这 麦克米伦 合作 .) 治疗 的 这 元素 经过 一个 出色地 已知 权威 .

(麦克米伦公司) 由知名权威人士对要素进行处理。

[rəʊm] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [greɪt] ['raɪtər] — ['editə(r)] , ['estə(r)] ['sɪŋɡltən] .
ROME DESCRIBED BY GREAT WRITERS — Editor , Esther Singleton .
罗马 描述 经过 伟大的 作家 — 编辑 , 以斯帖 辛格尔顿 .

伟大作家笔下的罗马——编辑：埃丝特·辛格尔顿。

([dɒd] , [mi:d] & [si:'əʊ] .) [ɪn'strʌktɪv] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ] ['sketʃɪz] [baɪ] ['meɪtə,lɪŋk] , ['krɔ:fəd] ,
(**Dodd , Mead & Co .**) **Instructive and inspiring sketches by Maeterlinck , Crawford ,**
(多德 , 米德 & 合作 .) 有指导意义的 和 鼓舞人心 草图 经过 梅特林克 , 克劳福德 ,
['dɪkɪnz] ,
Dickens ,
狄更斯 ,

(多德、米德公司) 梅特林克、克劳福德、狄更斯等人的富有启发性和指导意义的素描，

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] ['feɪməs] ['ɔ:θəz] [hu:] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [rəʊm] .
and other famous authors who have visited Rome .
和 其他 著名的 作者 WHO 有 到访 罗马 .

以及其他曾到访罗马的著名作家。

[ə; eɪ] [sɔ:s] [bʊk] [ɒv; əv] ['eɪnfənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] — [si:] . ['dʌblju:] . & [el] . [es] . ['bɔ:tsfərd] .
A SOURCE BOOK OF ANCIENT HISTORY — C . W . & L . S . Botsford .
一个 来源 书 的 古老的 历史 — C . W . & L . S . 博茨福德 .

古代历史资料汇编——CW & LS Botsford。

([ðə; ði] [mæk'mɪlən] [si:'əʊ] .) ['ekstrækts; ɪk'strækts][frəm; frəm] ['eɪnfənt] ['raɪtər] [rɪ'leɪɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
(**The Macmillan Co .**) **Extracts from ancient writers relating to the**
(这 麦克米伦 合作 .) 提取物 从 古老的 作家 相关 到 这
[rəʊmənz] .
Romans .
罗马书 .

(麦克米伦公司) 摘自古代作家关于罗马人的著作。

[ðə; ði][ˈmentɔ:(r)]
THE MENTOR
这 导师

导师

['ɪʃu:d] [baɪ]
ISSUED BY
发布 经过

由...发出

[ðə; ði][ˈmentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
The Mentor Association , INC .
这 导师 协会 , 公司 .

导师协会有限公司

- [fɔ:θ] ['ɑ:veɪ] . , [nju:] [jɔ:k] , [en] . [waɪ] .
381 Fourth Ave . , New York , N . Y .
- 第四 大道 . , 新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市第四大道381号

['vɒljʊ:m] [wʌn][ˈnʌmbə(r)] -
Volume 1 Number 46
体积 1 数字 -

第1卷第46期

[edɪ'tɔ:riəl]
Editorial
社论

社论

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmentɔː(r)][ɪz][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkælɪndə(r)][jɪə(r)] — [nɒt]
The present number of The Mentor is the last of the calendar year — not
这 展示 数字 的 这 导师 是 这 最后的 的 这 日历 年 — 不是
[ðæt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmentɔː(r)][jɪə(r)] ,
that of The Mentor year ,
那 的 这 导师 年 ,
《导师》杂志目前的期号是本日历年的最后一期，而不是《导师》杂志创刊年的最后一期。

[fɔː(r); fə(r)][ðæt][wɪl][end][ɪn][ˈfebruəri][nekst] .
for that will end in February next .
为了 那 将要 结尾 在 二月 下一个 .
因为那将持续到明年二月。

[ðə; ði][tɜːn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkælɪndə(r)][jɪə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [brɪŋz][wɪð][aɪˈtiː][ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)l][ˈməʊmənt]
The turn of the calendar year , however , brings with it the inevitable moment
这 转动 的 这 日历 年 , 然而 , 带来 和 它 这 不可避免的 片刻
[ɒv; əv][ˌretrəˈspekʃn] .
of retrospection .
的 回顾 .
然而，每逢新年伊始，总会不可避免地迎来回顾的时刻。

[ðɪs][ɪz][ˈmiəli][ə; eɪ][ˈhæbɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən][maɪnd] ,
This is merely a habit of the human mind ,
这 是 仅仅 一个 习惯 的 这 人类 头脑 ,
这仅仅是人类思维的一种习惯而已。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][njuː][jɪə(r)][ɪz][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈhjuːmən][ˈɪstæblɪʃmənt] .
for the New Year is only a human establishment .
为了 这 新的 年 是 仅有的 一个 人类 建立 .
新年不过是人类设立的节日。

[ɪn][ə; eɪ][sens][aɪˈtiː][meɪ][biː; bi][sed][ðæt][ˈevri][deɪ][ɪz][ðə; ði][brɪˈɡɪnɪŋ][ɒv; əv][ə; eɪ][njuː][jɪə(r)]
In a sense it may be said that every day is the beginning of a new year
在 一个 感觉 它 可能 是 说 那 每一个 天 是 这 开始 的 一个 新的 年
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈendɪŋ][ɒv; əv][æn; ən][əʊld][jɪə(r)] .
and the ending of an old year .
和 这 结束 的 一个 老的 年 .
从某种意义上说，每一天都是新年的开始，也是旧年的结束。

[ðə; ði][ˈriːəl][njuː][jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈhjuːmən][ˈbiːɪŋ] , [aɪˈtiː][siːm][tuː; tə][juːˈes] , [brɪˈɡɪnz][wɪð][hɪz; ɪz]
The real new year for a human being , it seems to us , begins with his
这 真实的 新的 年 为了 一个 人类 存在 , 它 似乎 到 我们 , 开始 和 他的
[ˈbɜːθdeɪ] ,
birthday ,
生日 ,
在我们看来，对人类而言真正的新年是从他的生日开始的。

[fɔː(r); fə(r)][ðæt][ɪz][ðə; ði][brɪˈɡɪnɪŋ][ɒv; əv][ɔːl][θɪŋz][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
for that is the beginning of all things for him .
为了 那 是 这 开始 的 全部 事物 为了 他 .
因为对他来说，那是万物的开端。

[ˈaʊə(r)][njuː][jɪə(r)][wɪl][brɪˈɡɪn][wɪð][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmentɔː(r)][ɒn][wɪtʃ][wiː; wi][prɪnt]
Our new year will begin with the number of The Mentor on which we print
我们的 新的 年 将要 开始 和 这 数字 的 这 导师 在 哪个 我们 打印
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][taɪm][ˈvɒljʊːm][aɪˈaɪ] — [ænd; ənd][ðæt][wɪl][biː; bi][nekst][ˈfebruəri] .
for the first time Volume II — and that will be next February .
为了 这 第一的 时间 体积 二 — 和 那 将要 是 下一个 二月 .
新的一年将从《导师》杂志首次刊登第二卷的期号开始——那将是明年二月。

[bʌt; bət] , [ɪn'dʌldʒɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɪn][ðə; ði] [mu:d] [ɒv; əv] [ˌretərə'spekʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['si:z(ə)n]

But , indulging for a moment in the mood of retrospection that the season

但 , 沉溺于 为了 一个 片刻 在 这 情绪 的 回顾 那 这 季节

[brɪŋz] ,

brings ,

带来 ,

但是，让我们暂时沉浸在这个季节带来的怀旧情绪中吧。

[wiː, wi] [lʊk] [bæk] [tuː, tə] [ðæt] [deɪ] [lɑːst] [ˈfebruəri] [wen] [wiː, wi] [sent] [aʊt] [ðə, ði] [fɜːst] [ˈnʌmbə(r)] [pʌv, əv]
we look back to that day last February when we sent out the first number of
 我们 看 后退 到 那 天 最后的 二月 什么时候 我们 发送 出去 这 第一的 数字 的
 [ðə, ði] [ˈmentɔː(r)] [tuː, tə] [ˈaʊə(r)] [ˈrɪdər] .
The Mentor to our readers .
 这 导师 到 我们的 读者 .

我们回想起去年二月的那一天，当时我们向读者寄出了第一期《导师》杂志。

[wiː, wi][hæd; həd] ['rɪdə] ['i:v(ə)n] [ðen] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɪə(r)] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
We had readers even then , for the mere announcement of the
 我们 有 读者 甚至 然后 , 为了 这 仅仅 公告 的 这
 [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [brɔːt] [ə; eɪ] ['grætɪfaɪɪŋ] [rɪ'spɒns] .
publication brought a gratifying response .
 发布 带来 一个 可喜 回复 .

那时我们就已经拥有读者了，因为仅仅是宣布出版的消息就带来了令人满意的反响。

[ˈmeni] [θ'aʊzəndz] , [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði][plæn] ,
Many thousands , attracted by the plan ,
 许多 数千 , 吸引 经过 这 计划 ,
 成千上万的人被这个计划吸引

[In'vaɪtɪd][ðə; ði]'mentɔ:(r)][tu:; tə][ðeə(r)][hoʊmz][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][fɜ:st]['nʌmbə(r)][hæd; həd][bi:n] ['prɪntɪd] .
invited The Mentor to their homes before the first number had been printed .
 受邀 这 导师 到 他们的 房屋 前 这 第一的 数字 有 到过 打印 .

在第一期杂志印刷之前，就邀请了导师到他们家中做客。

[wiː; wi] [θæŋk] [ðiːz] [ˈɜːli] [ˈriːdər] ,
We thank these early readers ,
 我们 感谢 这些 早期的 读者 ,
 我们感谢这些早期读者，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ʃəʊd] [ju: 'es] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mentɔ:(r)] .
for they showed us that there was a public ready for The Mentor .
 为了 他们 显示 我们 那 那里 曾是 一个 民众 准备好 为了 这 导师 .

因为他们向我们证明，公众已经准备好接受《导师》这部剧。

[ði:z] [fɜ:st] [frendz] [hæv; həv] [stetd] [baɪ][ju: 'es][frəm; frəm][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] ,
These first friends have stayed by us from the beginning ,
 这些 第一的 朋友们 有 入住 经过 我们 从 这 开始 ,
 这些最初的朋友们从一开始就陪伴着我们，

[ænd; ɐnd][wi:; wi][həʊp] [ðæt] ['djʊəriŋ][ðə; ði] [mʌnθs] [gɒn] [baɪ][wi:; wi][hæv; həv] [geɪnd] [ɪn][ðeə(r)]
and we hope that during the months gone by we have gained in their
和 我们 希望 那 期间 这 几个月 已消失 经过 我们 有 获得 在 他们的
[I'sti:m] .
esteem .
尊重 .

我们希望在过去的几个月里，我们赢得了他们的尊重。

[ðeə(r)][ˈnʌmbə(r)][hæz; həz] [bi:n] ['meni] [taɪmz] ['dʌblɪd] [sɪnz] ['aʊə(r)][fɜ:st][ˈnʌmbə(r)] [ə'piəd] ,
Their number has been many times doubled since our first number appeared ,
 他们的 数字 有 到过 许多 时代 双倍 自从 我们的 第一的 数字 出现 ,
 自我们第一个号码出现以来，他们的数量已经翻了好几倍。

[bʌt; bət][ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [wɔ:m] [tə'wɔ:d] [ðem; ðəm] ,
but our hearts are warm toward them ,
但 我们的 心 是 温暖的 朝向 他们 ,
但我们对他们充满善意。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [tʊk] [ˈaʊə(r)] [wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][plæn][brɪ'fɔ:(r)][wi:; wi][hæd; həd][ˈeni] [ˌpʌblɪ'keɪʃn]
for they took our word for the plan before we had any publication
为了 他们 采取 我们的 单词 为了 这 计划 前 我们 有 任何 发布
[tu:; tə] [ʃəʊ] .
to show .
到 展示 .

因为在我们没有任何出版物可以展示之前，他们就相信了我们的计划。
[ænd; ænd][,aɪ 'ti:] [mi:nz] [ə; eɪ] [greɪ] [di:l] [tu:; tə][ju: 'es][tu:; tə][nəʊt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [steɪd] [wɪð]
And it means a great deal to us to note that they have stayed with
和 它 方法 一个 伟大的 交易 到 我们 到 笔记 那 他们 有 入住 和
[ju: 'es] [θru:] [ðə; ði] [wi:ks] [pʊ; əv][ˈaʊə(r)] [grəʊθ] .
us through the weeks of our growth .
我们 通过 这 周 的 我们的 生长 .

令我们非常感动的是，在过去的几周里，他们一直陪伴着我们，见证着我们的成长。
[,aɪ 'ti:] [mi:nz] , [tu:] , [ə; eɪ] [greɪ] [di:l] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpræktɪkl] [wei] [tu:; tə][ju: 'es] ,
It means , too , a great deal in a practical way to us ,
它 方法 , 也 , 一个 伟大的 交易 在 一个 实际的 方式 到 我们 ,
这对我们来说，在实际意义上也意义重大。

[fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:] [ʃəʊz] [ðæt][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)][plæn][ɪz][æn; ən] [ɪn'dʒʊəriŋ] [wʌn] .
for it shows that the interest in The Mentor plan is an enduring one .
为了 它 演出 那 这 兴趣 在 这 导师 计划 是 一个 持久 一 .
因为这表明人们对“导师计划”的兴趣是持久的。

[ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] [səʊ] [mʌt] [ɪn'θju:ziæzəm][ˈəʊvə(r)][sʌm; səm][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈbju:trɪf(ə)l] [greɪ'vjʊə]
There has been so much enthusiasm over some of the beautiful gravure
那里 有 到过 所以 很多 热情 超过 一些 的 这 美丽的 凹版印刷
[ˈpɪktʃəz] [ðæt][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ˈnæt(ə)rəl][tu:; tə] [ˈspekjuleɪt] [æt; ət] [taɪmz] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]
pictures that it was only natural to speculate at times as to the
图片 那 它 曾是 仅有的 自然的 到 推测 在 时代 作为 到 这
[ˈməʊtɪv] [ðæt] [ɪm'peld] [sʌm; səm][tu:; tə] [səb'skraɪb] .
motive that impelled some to subscribe .
动机 那 被迫 一些 到 订阅 .

一些精美的版画引起了人们极大的热情，因此，人们自然会猜测促使一些人订阅的动机是什么。
[wi:; wi] [nəʊ] [naʊ] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [əʊn] [greɪ] [ˌsætɪs'fæk(ə)n] [ðæt][,aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ˈsɪmplɪ] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] -
We know now to our own great satisfaction that it is not simply a picture -
我们 知道 现在 到 我们的 自己的 伟大的 满意 那 它 是 不是 简单地 一个 图片 -
[ˈlʌvɪŋ] [ˈpʌblɪk] [ðæt] [teɪks] [ðə; ði][ˈmentɔ:(r)] .
loving public that takes The Mentor .
爱 民众 那 需要 这 导师 .

现在我们非常欣慰地知道，购买《导师》的不仅仅是热爱绘画的公众。
[ðə; ði] [ˈsɪəriəs] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkts] [ðæt][wi:; wi][hæv; həv] [ˈpʌblɪʃt] ,
The serious interest in the subjects that we have published ,
这 严肃的 兴趣 在 这 主题 那 我们 有 已发布 ,
人们对我们已发表的主题表现出浓厚的兴趣，

[ðə; ði] [ˈz:nɪst] [drɪ'zæə(r)][tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] [ˈsʌbdʒɪkts] [wɒd] [bi:; bi] [ˌfɔ:θ'kʌmɪŋ] ,
the earnest desire to know what subjects would be forthcoming ,
这 认真 欲望 到 知道 什么 主题 会 是 即将推出 ,
迫切想知道接下来会考哪些科目，

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [sə'dʒestjənz] [ðæt] [wi;; wi] [rɪ'si:v] [kən'sɜ:nɪŋ] [ˈveəriəs] [ˈsʌbdʒɪkts] [ðæt] [maɪt] [bi;; bi]
the intelligent suggestions that we receive concerning various subjects that might be
这 聪明的 建议 那 我们 收到 有关 各种各样的 主题 那 可能 是
[ɪn'klu:dɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mentɔ:(r)] [plæn] — [ɔ:l] [ði:z] ,
included in The Mentor plan — all these ,
包括 在 这 导师 计划 — 全部 这些 ,
我们收到的关于“导师计划”中可能包含的各种主题的宝贵建议——所有这些,

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['nju:mərəs] ['eɪdənsɪz] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [meɪl] [ðæt] [ðə; ði] ['mentɔ:(r)] [ɪz] ['brɪŋɪŋ]
and then the numerous evidences in our mail that The Mentor is bringing
和 然后 这 很多的 证据 在 我们的 邮件 那 这 导师 是 带来
[ˈsʌmθɪŋ] [nju:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [həʊm] [laɪf] ,
something new into the home life ,
某物 新的 进入 这 家 生活 ,
此外, 我们收到的邮件中也有大量证据表明, “导师”正在给家庭生活带来一些新的东西。

[kən'vɪns] [ju: 'es] [ðæt] [wen] [wi;; wi] [jeɪpt] [ˈaʊə(r)] [plænz] [ɒn] [ðə; ði] [brɔ:d] [laɪnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
convince us that when we shaped our plans on the broad lines of a
说服 我们 那 什么时候 我们 形状 我们的 计划 在 这 广阔 线条 的 一个
[ˌkɒmprɪ'hensɪv] ,
comprehensive ,
综合的 ,
请说服我们, 当我们按照全面的大方向制定计划时,

[ˈpɒpjələ(r)] [edʒu'keɪʃ(ə)n] [wi;; wi] [ˈbɪldɪd] [wel] .
popular education we builded well .
受欢迎的 教育 我们 已建成 出色地 .
我们建立的普及教育体系非常完善。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌrezə'lʊʃən] .
This is the season for resolutions .
这 是 这 季节 为了 决议 .
现在正是制定新年计划的季节。

[wi;; wi] ['redʒɪstəd] [ˈaʊə(r)] [ˌrezə'lʊ:(ə)n] [wen] [wi;; wi] ['faʊndɪd] [ðə; ði] ['mentɔ:(r)] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] .
We registered our resolution when we founded The Mentor Association .
我们 挂号的 我们的 解决 什么时候 我们 创立 这 导师 协会 .
我们在成立导师协会时就登记了我们的决议。

[wi;; wi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [ɑ:r 'i:] - [ə'fɜ:m] [aɪ 'ti:] [naʊ] .
We could only re - affirm it now .
我们 可以 仅有的 关于 - 确认 它 现在 .
我们现在只能再次确认这一点。

[səʊ] , [æt; ət] [ðə; ði] [tɜ:n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌrezə'lʊ:(ə)n] , [wi;; wi] [ˈɒfə(r)] [ə; eɪ]
So , at the turn of the year , instead of a resolution , we offer a
所以 , 在 这 转动 的 这 年 , 反而 的 一个 解决 , 我们 提供 一个
['prɒmɪs] .
promise .
承诺 .
所以, 在新的一年到来之际, 我们不制定新年计划, 而是许下承诺。

[wi;; wi] [wɪl] [gɪv] ['dʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] [fʊl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['mæʔə(r)]
We will give during the year of 1914 a full measure of the interesting matter
我们 将要 给 期间 这 年 的 - 一个 满的 措施 的 这 有趣的 事情
[ðæt] [hæz; hæz] [meɪd] [frendz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mentɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:st] — [ænd; ənd] [wi;; wi] [wɪl] [gɪv]
that has made friends for The Mentor in the past — and we will give
那 有 制成 朋友们 为了 这 导师 在 这 过去的 — 和 我们 将要 给
[mɔ:(r)] .
more .
更多的 .
1914 年, 我们将充分展现《导师》杂志过去赢得朋友的那些有趣内容——而且我们还会提供更多。

[wiː; wi] [wɪ] [ˈeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [səˈplaɪd] [ɪn][ðə; ði]
We will add to the wealth of information that we have supplied in the
我们 将要 添加 到 这 财富 的 信息 那 我们 有 供应 在 这
[ˈfiːldz] [ɒv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
fields of history ,
字段 的 历史 ,

我们将继续丰富我们在历史领域提供的信息。

[ɑːt] , [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] , [ˈtræv(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈsaɪəns] ,
art , literature , travel , and science ,
艺术 , 文学 , 旅行 , 和 科学 ,
艺术、文学、旅游和科学

— [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪ] [ˈbrɔːdn] [ˈaʊə(r)][skəʊp][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [ˈɑːtɪk(ə)lɪz] [ðæt] [wɪ] [biː; bi]
— and we will broaden our scope so as to include articles that will be
— 和 我们 将要 扩大 我们的 范围 所以 作为 到 包括 文章 那 将要 是
[ˈhelpf(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪv] .
helpful as well as instructive .
有帮助 作为 出色地 作为 有指导意义的 .

——我们将扩大范围，纳入既有帮助又有指导意义的文章。

[wiː; wi] [miːn] [tuː; tə] [meɪk] [ˈevri] [ˈnʌmbə(r)] [kaʊnt] [ɪn][ˈvæljuː][ænd; ənd][ɪn] [ˈɪntrəst] .
We mean to make every number count in value and in interest .
我们 意思是 到 制作 每一个 数字 数数 在 价值 和 在 兴趣 .
我们的目标是让每一个数字都具有价值和意义。

[ˈaʊə(r)] [wɪ] [ɪz] [ðæt] [iːtʃ] [ˈmembə(r)][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][æɪ; jəl] [seɪ] ,
Our wish is that each member of our Association shall say ,
我们的 希望 是 那 每个 成员 的 我们的 协会 将 说 ,
我们希望协会的每一位成员都能说：

[ɒn] [ˈleɪɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmentɔː(r)] ,
on laying down a number of The Mentor ,
在 躺下 向下 一个 数字 的 这 导师 ,
在制定了多项“导师”条款之后，

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] [rɪtʃə] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ðæt] [ˈkʌltɪveɪts] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ðæt] [ɪz]
that he is richer in the knowledge that cultivates or in the information that is
那 他 是 更富有 在 这 知识 那 耕种 或者 在 这 信息 那 是
[ˈhelpf(ə)l] ,
helpful ,
有帮助 ,
他拥有更丰富的知识，这些知识能够培养人的品格，或者拥有更有用的信息。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [biːn] [ˈɪntrəstɪd] [ænd; ənd] [entəˈteɪnd] .
and that he has at all times been interested and entertained .
和 那 他 有 在 全部 时代 到过 感兴趣的 和 娱乐 .
他一直都兴致勃勃，乐在其中。

[meɪ] [ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv] - [biː; bi][wʌn][ɒv; əv] [ˈplezə(r)] ,
May the year of 1914 be one of pleasure ,
可能 这 年 的 - 是 一 的 乐趣 ,
愿1914年成为欢乐的一年。

[ˈprɒfɪt][ænd; ənd][ˈprəʊgres][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmentɔː(r)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] !
profit and progress to the members of The Mentor Association !
利润 和 进步 到 这 成员 的 这 导师 协会 !
导师协会的成员们将获得收益和进步！

[ðə; ði] [kæmˈpɑːnjə] , [rəʊm]
THE CAMPAGNA , ROME
这 坎帕尼亚 , 罗马
罗马坎帕尼亚

[ðə; ði] ['ru:ɪnz] [ɒv; əv] [rəʊm]
THE RUINS OF ROME
这 废墟 的 罗马

罗马遗址

[ðə; ði][kæm'pɑ:njə]
The Campagna
这 坎帕尼亚

坎帕尼亚

[wʌn]
ONE
—

—

[ðə; ði]['rəʊmən][kæm'pɑ:njə][wɒz; wəz][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɑ:ti] [reɪs] .
The Roman Campagna was the cradle of a mighty race .
这 罗马 坎帕尼亚 曾是 这 摇篮 的 一个 强大的 种族 .

罗马坎帕尼亚地区是强大民族的摇篮。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][hændfʊl][ɒv; əv][men] [hu:] ['faʊndɪd] [rəʊm] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] ,
How did the little handful of men who founded Rome , and their descendants ,
如何 做过 这 小的 少数 的 男人 WHO 创立 罗马 , 和 他们的 后代 ,
罗马的创建者, 那少数几个人, 以及他们的后代, 是如何.....

[bɪ'kʌm] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] ?
become masters of the world ?
变得 大师 的 这 世界 ?

成为世界的主宰？

['lɪvi] , [ðə; ði] [greɪt] ['rəʊmən][hɪ'stɔ:riən] , [bɪ'li:vz] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [ləʊ'keɪn] [ɒv; əv]
Livy , the great Roman historian , believes it was due to the location of
李维 , 这 伟大的 罗马 历史学家 , 相信 它 曾是 到期的 到 这 地点 的
[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [rəʊm] .
the city of Rome .
这 城市 的 罗马 .

伟大的罗马历史学家李维认为, 这是由于罗马城的地理位置造成的。

“ [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['ri:z(ə)n] , “ [hi:; hi] [sez] , “ [dɪd][gɒdz][ænd; ənd][men] [tʃu:z] [ðɪs] [saɪt][fɔ:(r); fə(r)]
“ **Not without reason , “ he says , “ did gods and men choose this site for**
“ 不是 没有 原因 , “ 他 说道 , “ 做过 神 和 男人 选择 这 地点 为了
[rəʊm] :
Rome :
罗马 :

“并非没有道理,”他说, “神和人选择这里作为罗马的所在地:

['helθi] [hɪlz] , [ə; eɪ]['rɪvə(r)] ['i:kwəli] [ə'dæptɪd][fɔ:(r); fə(r)]['ɪnlənd; ɪn'lænd][ænd; ənd]['mæɪtəɪm] [treɪd] ,
healthy hills , a river equally adapted for inland and maritime trade ,
健康 丘陵 , 一个 河 同样地 改编 为了 内陆 和 海上 贸易 ,
[ðə; ði] [si:] [nɒt] [tu:; tə] [fɑ:(r)] ['dɪstənt] ,
the sea not too far distant ,
这 海 不是 也 远的 遥远 ,

丘陵肥沃, 河流适宜内陆和海上贸易, 大海也近在咫尺。

... [ə; eɪ][saɪt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] , [meɪd] , [æz; əz][,aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ,
... **a site in the middle of the Peninsula , made , as it were ,**
... 一个 地点 在 这 中间 的 这 半岛 , 制成 , 作为 它 是 ,
.....位于半岛中部的一个地点, 仿佛是.....

[ɒn] ['pɜ:pəs] [tu:; tə] [ə'laʊ] [rəʊm] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sɪti][ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
on purpose to allow Rome to become the greatest city in the world .
在 目的 到 允许 罗马 到 变得 这 最 城市 在 这 世界 .

其目的在于使罗马成为世界上最伟大的城市。

” [haʊˈevə(r)] [ˈhelθi] [ðə; ði][ˈklaɪmət][ɒv; əv][ðə; ði][kæmˈpɑːnjə] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] ,
“ **However healthy the climate of the Campagna may have been in those times** ,
” 然而 健康 这 气候 的 这 坎帕尼亚 可能 有 到过 在 那些 时代 ,
“ 尽管当时坎帕尼亚地区的气候可能很健康,

[təˈdeɪ] [,aɪ ˈtiː][ɪz][əˈbaʊt][ðə; ði][məʊst] [ʌnˈhelθi] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
today it is about the most unhealthy in the world .
今天 它 是 关于 这 最多 不良 在 这 世界 .

如今， 它可能是世界上最不健康的地区之一。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈdɪstrɪkt] [kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [kləʊzd] [ˈvæliz] [ænd; ənd] [dɪˈpreɪnz] [ɪn][ðə; ði]
It is a district containing a great many closed valleys and depressions in the
它 是 一个 区 包含 一个 伟大的 许多 关闭 山谷 和 抑郁症 在 这
[sɔɪl] ,
soil ,
土壤 ,

这是一个拥有大量封闭山谷和土壤洼地的地区。

[wɪˈðəʊt] [ˈaʊtlet] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ðæt] [əˈkjuːmjələɪt] .
without outlet for the waters that accumulate .
没有 出路 为了 这 水 那 积累 .

没有出口排出积水。

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈwɔːtəkoʊːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈpiːdɪd] : [ˈʌndə(r)][ðə; ði][tɒp] [sɔɪl][ɑː(r); ə(r)] [mɑːl] [ænd; ənd] [stɪf]
Natural watercourses are impeded : Under the top soil are marl and stiff
自然的 水道 是 受阻 : 在下面 这 顶部 土壤 是 泥灰岩 和 僵硬的
[kleɪ] ,
clay ,
黏土 ,

天然水道受阻：表层土壤下是泥灰岩和坚硬的粘土。

[wɪtʃ] [həʊld][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ˈɑːftə(r)][,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈfɪltəd] [θruː] [ðə; ði][sɔɪl] ,
which hold the water after it has filtered through the soil ,
哪个 抓住 这 水 后 它 有 过滤 通过 这 土壤 ,

它们能储存经过土壤过滤后的水分，

[ænd; ənd][let][,aɪ ˈtiː] [uːz] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
and let it ooze out to the lower parts of the country ,
和 让 它 渗出物 出去 到 这 降低 部分 的 这 国家 ,

让它慢慢渗流到国土的低洼地区。

[weə(r)] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [mɪkst] [wɪð] [ˈrɒtɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)][ˈmætə(r)] .
where it is mixed with rotting vegetable matter .
在哪里 它 是 混合 和 腐烂 蔬菜 事情 .

它与腐烂的植物物质混合在一起。

[ˈbæriəz] [ɒv; əv] [hɪlz] [prɪˈvent] [ˈmuːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] .
Barriers of hills prevent movement of the air .
障碍 的 丘陵 防止 移动 的 这 空气 .

山丘阻挡了空气流动。

[məˈleəriə] [rʌnz] [ˈræmpənt] .
Malaria runs rampant .
疟疾 跑步 猖獗 .

疟疾肆虐。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [səʊ] [ˈfɔːməli] .
But this could not have been so formerly .
但 这 可以 不是 有 到过 所以 以前 .

但以前并非如此。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:lɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri][pʊ; əv][ðə; ði][kæm'pɑ:njə] [təʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['skætəd] ['əʊvə(r)][ɪts] ['sɜ:fɪs]
In the early history of the Campagna towns were scattered over its surface
在这早期的历史中的这坎帕尼亚城镇是疏散超过它是表面
.
:
.

在坎帕尼亚的早期历史中，城镇零星散布在其地表上。

[ˈleɪtə(r)] [ði:z] [təʊnz] [dɪsə'prɪəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ɪst'eɪts] , [wɜ:kt] [baɪ] [kraʊdz] [pʊ; əv]
Later these towns disappeared , and the great estates , worked by crowds of
之后这些城镇消失，和这伟大的庄园，工作经过人群的
[slɛrvz] , ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði][lənd] .
slaves , occupied the land .
奴隶，占领这土地：

后来这些城镇消失了，取而代之的是大量奴隶耕作的大庄园。

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] ['vɪləz] , [hu:z] ['ru:ɪnz] [naʊ] [stru:] [ðə; ði] [graʊnd] ['evrɪweə(r)] [ɪn][ðə; ði]
Then the great villas , whose ruins now strew the ground everywhere in the
然后这伟大的别墅，谁废墟现在胖这地面到处在这
['neɪbəhʊd] [pʊ; əv] [rəʊm] ,
neighborhood of Rome ,
邻里 的 罗马，

然后是那些宏伟的别墅，它们的废墟如今散落在罗马附近各处。

[wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] .
were built .
是建造：

已建成。

[ðə; ði] ['eɪnfənt] ['rəʊmən][nəʊ'bɪləti][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['pleɪsɪz] [naʊ] [faʊnd] [səʊ]
The ancient Roman nobility lived in great numbers in the very places now found so
这古老的罗马贵族居住地在伟大的数字在这非常地方现在成立所以
['dedli] .
deadly .
致命：

古罗马贵族曾大量居住在如今危机四伏的地方。

[ðeə(r)] ['sʌmə(r)] [hoʊmz] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [nɒt]['əʊnli][pʌn][ðə; ði] [si:] - [ʃɔ:(r)] , [bʌt; bət][ɔ:l] [θru:]
Their summer homes were placed not only on the sea - shore , but all through
他们的夏天房屋是放置不是仅有的在这海 - 支撑，但全部通过
[ðə; ði] ['kʌntri] .
the country .
这国家：

他们的避暑别墅不仅位于海边，而且遍布全国各地。

[hju:dʒ] ['ækwɪdʌkt] [sə'pleɪd] [rəʊm] [wɪð] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd]['ɪrɪgeɪtɪd; 'ɪrəgeɪtɪd][ðə; ði][fɑ:rmz][pʌn][ðə; ði]
Huge aqueducts supplied Rome with water and irrigated the farms on the
巨大的渡槽供应罗马和水和灌溉这农场在这
[kæm'pɑ:njə] .
Campagna .
坎帕尼亚：

巨大的引水渠为罗马供水，并灌溉坎帕尼亚地区的农田。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [kən'spɪkjuəs] ['ru:ɪnz][pʌn][ðə; ði][kæm'pɑ:njə] [tə'deɪ] .
These are the most conspicuous ruins on the Campagna today .
这些是这最多显眼的废墟在这坎帕尼亚今天：
这些是如今坎帕尼亚地区最引人注目的遗址。

[ðə; ði] ['gɒθɪk] ['ɑ:mi] [æt; ət][ðə; ði] [si:dʒ] [pʊ; əv] [rəʊm] [ɪn] - [dɪ'strɔɪd] ['ni:əli] [ɔ:l][ðə; ði] ['ækwɪdʌkt] ,
The Gothic army at the siege of Rome in 536 destroyed nearly all the aqueducts ,
这哥特军队在这围城的罗马在 - 损毁几乎全部这渡槽，
公元536年哥特军队围攻罗马时，几乎摧毁了所有的引水渠。

[ænd; ənd][ˈleɪtə(r)][ɒn][ðə; ði] [greɪt] [ˈkʌntri] [si:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [diˈmɒlɪʃt] .
and **later** **on** **the** **great** **country** **seats** **were** **demolished** .
和 之后 在 这 伟大的 国家 座位 是 已拆除 .

后来，那些宏伟的乡村庄园也被拆毁了。

[sɪks][maɪlz][frɒm; frəm] [rəʊm] [ɒn][ðə; ði] [fləˈmɪniən] [rəʊd] , [æt; ət][ðə; ði][spɒt] [naʊ] [kɔ:ld] [ðə; ði][ˈpri:mə] **Six miles from Rome on the Flaminian Road , at the spot now called the Prima**
六 英里 从 罗马 在 这 弗拉米尼亚 路 , 在 这 点 现在 称为 这 普里马
[ˈpɔ:tə] ,
Porta ,
波尔塔 ,

在弗拉米尼亚大道上，距离罗马六英里处，也就是现在被称为普里马波尔塔的地方，

[ˈemprəs] [ˈlɪviə] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [haʊs] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [ˈekskaʊvətɪd] .
Empress Livia had a country house , which has been excavated .
皇后 莉维娅 有 一个 国家 房子 , 哪个 有 到过 挖掘 .

皇后莉维娅拥有一座乡间别墅，该别墅已被发掘。

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [wel] [ˈdekəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈkʌmfətəb(ə)l] .
It was well decorated and comfortable .
它 曾是 出色地 装饰 和 舒服的 .

房间装饰精美，住起来很舒服。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ə; eɪ][ˈstætʃu:][ɒv; əv][ˈempərə(r)] [ɔ:ˈɡʌstəs] [ænd; ənd][ðə; ði] **There were found in the house a statue of Emperor Augustus and the**
那里 是 成立 在 这 房子 一个 雕像 的 皇帝 奥古斯都 和 这
[bʌst] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] .
busts of several members of the royal family .
半身像 的 一些 成员 的 这 皇家 家庭 .

在房子里发现了奥古斯都皇帝的雕像和几位皇室成员的半身像。

[ðə; ði][ˈru:ɪnz][ɒv; əv] [ˈmeni] [tu:mz] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði][kæmˈpɑ:njə] .
The ruins of many tombs are found on the Campagna .
这 废墟 的 许多 陵墓 是 成立 在 这 坎帕尼亚 .

坎帕尼亚地区发现了许多墓葬遗址。

[ˈrəʊmən][ˈfæməli] [vɔ:lts] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ][ˈfju:nərəl][ˈbæŋkwɪt] [hɔ:l] , [ɒn][ə; eɪ][ˈlev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][rəʊd] ,
Roman family vaults contained a funeral banquet hall , on a level with the road ,
罗马 家庭 金库 包含 一个 葬礼 宴会 大厅 , 在 一个 等级 和 这 路 ,
[ˈrəʊmən] [ˈfæməli] [vɔ:lts] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ][ˈfju:nərəl][ˈbæŋkwɪt] [hɔ:l] , [ɒn][ə; eɪ][ˈlev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][rəʊd] ,
罗马家族墓室内设有葬礼宴会厅，与道路齐平。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [krɪpt] [brɪˈləʊ] , [weə(r)] [ðə; ði] [ˈæʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [kept] [ɪn][ʒ:rnz] ,
and a crypt below , where the ashes were kept in urns ,
和 一个 密室 以下 , 在哪里 这 灰烬 是 保留 在 骨灰瓮 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] [krɪpt] [brɪˈləʊ] , [weə(r)] [ðə; ði] [ˈæʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [kept] [ɪn][ʒ:rnz] ,
下面还有一个地穴，骨灰装在瓮里保存在那里。

[ɔ:(r)][ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [leɪd][tu:; tə] [rest] [ɪn] [sɑ:ˈkɒfəgaɪ] .
or the bodies laid to rest in sarcophagi .
或者 这 身体 铺设 到 休息 在 石棺 .

或者安葬在石棺中的遗体。

[ðə; ði][saɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [ɒv; əv][ˈvi:,aɪ] , - , [ænd; ənd][ˈgæbaɪ] , [wʌns][ðə; ði] [ˈraɪvlz] [ænd; ənd] **The sites of the cities of Veii , Fidenæ , and Gabii , once the rivals and**
这 网站 的 这 城市 的 维伊 , - , 和 加比 , 一次 这 竞争对手 和
[ˈi:kwəlz][ɒv; əv] [rəʊm] ,
equals of Rome ,
等于 的 罗马 ,
[ðə; ði][saɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [ɒv; əv][ˈvi:,aɪ] , - , [ænd; ənd][ˈgæbaɪ] , [wʌns][ðə; ði] [ˈraɪvlz] [ænd; ənd] **The sites of the cities of Veii , Fidenæ , and Gabii , once the rivals and**
这 网站 的 这 城市 的 维伊 , - , 和 加比 , 一次 这 竞争对手 和

维伊、菲德奈和加比这三个城市的遗址，曾经是罗马的竞争对手和劲敌。

[ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ˈɔ:lməʊst] [dɪˈzɜ:tɪd] .
are now almost deserted .
是 现在 几乎 荒凉的 .

现在几乎空无一人。

[ɪn] [si:] - [kəʊst] [taʊnz] [ɒv; əv][ˈɑ:rdiə] , - , - , [ænd; ənd] [ˈɒstriə] , [æt; ət][wʌn][taɪm]
In sea - coast towns of Ardea , Laurentum , Lavinium , and Ostia , at one time
在 海 - 海岸 城镇 的 阿尔迪亚 , - , - , 和 奥斯蒂亚 , 在 一 时间
[wel] [ˈpɑ:pjələrtɪd] , [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpræktɪkli] [ˈempti] .
well populated , are practically empty .
出色地 人口稠密 , 是 几乎 空的 .

阿尔代亚、劳伦图姆、拉维尼姆和奥斯蒂亚这些沿海城镇，曾经人口稠密，如今却几乎空无一人。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɑ:(r); ə(r)] ['hægəd] [ænd; ənd][ˈfi:və(r)] ['stri:kən] .
The inhabitants are haggard and fever stricken .
这 居民 是 枯槁 和 发烧 受打击的 .

居民们面容憔悴，高烧不退。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] [gɔ:nt] , ['hɒləʊs] [tʃi:kt] , [ænd; ənd] [ˈsæləʊs] [ɪn][kəm'plekʃ(ə)n] .
The children are gaunt , hollow cheeked , and sallow in complexion .
这 孩子们 是 瘦削 , 空洞的 脸颊 , 和 黄褐色 在 肤色 .

孩子们面容憔悴，双颊凹陷，脸色蜡黄。

[men] [hu:] [wɜ:k] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈfi:ldz] [friə(r)][tu:; tə] [pɑ:s] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [br'kæz; br'kɒz]
Men who work there in the fields fear to pass the night in the country because
男人 WHO 工作 那里 在 这 字段 害怕 到 经过 这 夜晚 在 这 国家 因为
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈfi:və(r)] .
of the fever .
的 这 发烧 .

由于发烧，在田里干活的男人们不敢在乡下过夜。

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [rəʊm] ['evri] ['i:vniŋ] .
They return to Rome every evening .
他们 返回 到 罗马 每一个 晚上 .

他们每天晚上都返回罗马。

[fə'seɪkən] [ˈtaʊəz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] , [wɪtʃ] [stænd] ['rɒtɪŋ] ['evriweə(r)] [ə'baʊt][ðə; ði][kəm'pɑ:njə] ,
Forsaken towers and buildings , which stand rotting everywhere about the Campagna ,
被遗弃的 塔楼 和 建筑物 , 哪个 站立 腐烂 到处 关于 这 坎帕尼亚 ,
[kəm'pɑ:njə] .
坎帕尼亚地区到处都是废弃的塔楼和建筑物，它们腐朽不堪。

[tel] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔ:ri][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pestɪləns] - ['stri:kən] ['dɪstrɪkt] .
tell the same story of a pestilence - stricken district .
告诉 这 相同的 故事 的 一个 瘟疫 - 受打击的 区 .

讲述的都是同一个瘟疫肆虐的地区的故事。

[naʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑ:t] ['əʊnli] [fɒksɪz] , [beəz] ,
Now for the most part only foxes , bears ,
现在 为了 这 最多 部分 仅有的 狐狸 , 熊 ,

现在，大部分只有狐狸、熊，

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)][waɪld] ['æniɪmlz] ['tenənt][ðə; ði] ['ræɡɪd] ['pɑ:stʃəz] [ænd; ənd][waɪld][ˈdʒʌŋɡlz][ɒv; əv][ðə; ði]
and other wild animals tenant the ragged pastures and wild jungles of the
和 其他 荒野 动物 租户 这 破烂不堪 牧场 和 荒野 丛林 的 这
[kəm'pɑ:njə] .
Campagna .
坎帕尼亚 .

以及其他野生动物栖息在坎帕尼亚崎岖的牧场和原始丛林中。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)] , [vɒl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [nəʊ] . - , [ˈsɪəriəl] [nəʊ] . -
1 , No . 45 , SERIAL No . 46
1 , 不 . - , 序列号 不 . -

1, 编号 45, 序列号 46

[ˈkɒpɪraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1913 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有, 1913 年, 导师协会有限公司。

[ˈfɔ:rəm] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['kæpɪtl] , [rəʊm]
FORUM TOWARD THE CAPITOL , ROME
论坛 朝向 这 国会大厦 , 罗马

罗马卡比托利欧山广场

[ðə; ði] ['ru:ɪnz] [ɒv; əv] [rəʊm]
THE RUINS OF ROME
这 废墟 的 罗马

罗马遗址

[ðə; ði]['kæpɪtə,lain] [hɪl]
The Capitoline Hill
这 卡比托利尼 爬坡道

卡比托利欧山

[tu:]
TWO
二

二

[wen] [rəʊm] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ]['rɔ:mjələs][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['hændfʊl][ɒv; əv] ['kɒmreɪdz] [ðeɪ] [su:n]
When Rome was founded by Romulus and his handful of comrades they soon
什么时候 罗马 曾是 创立 经过 罗穆卢斯 和 他的 少数 的 同志们 他们 很快
[sɔ:] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz][tu:; tə] [grəʊ] [ænd; ənd]['prɒspə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [ni:d] [waɪvz] .
saw that if the city was to grow and prosper they would need wives .
锯 那 如果 这 城市 曾是 到 生长 和 繁荣 他们 会 需要 妻子们 .

罗马城由罗穆卢斯和他的几个同伴建立时, 他们很快意识到, 如果这座城市想要发展壮大, 他们就需要妻子。

[haʊ] [tu:; tə][get][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] .
How to get them was the question .
如何 到 得到 他们 曾是 这 问题 .

如何才能得到它们, 这是个问题。

[nɪə(r)] [rəʊm] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['neiɪ(ə)n] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['sæbain] .
Near Rome was a nation called the Sabines .
靠近 罗马 曾是 一个 国家 称为 这 萨宾人 .

罗马附近有一个叫做萨宾人的民族。

[səʊ][ðə; ði]['rəʊmənz] [ɪn'taɪs] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neiɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [nju:] ['sɪti][ænd; ənd][kept]
So the Romans enticed the women of this nation to the new city and kept
所以 这 罗马书 诱人的 这 女性 的 这 国家 到 这 新的 城市 和 保留
[ðem; ðəm][ðeə(r)] .
them there .
他们 那里 .

于是罗马人引诱这个国家的妇女来到这座新城, 并将她们留在那里。

[aɪ'ti:][ɪz] [rɪ'kɔ:dɪd] [ðæt] [ði:z] ['ɜ:li] ['rəʊmənz][wɜ:(r); wə(r)] ['prɪti] [faɪn] ['lʊkɪŋ] [men] ,
It is recorded that these early Romans were pretty fine looking men ,
它 是 记录 那 这些 早期的 罗马书 是 漂亮的 美好的 寻找 男人 ,

据记载, 这些早期罗马人相貌相当英俊。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæbain] ['wimɪn] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['veri]
and that the efforts of the Sabine women to escape were not very
和 那 这 努力 的 这 萨宾 女性 到 逃脱 是 不是 非常
['strenjuəs] .
strenuous .
费力的 .

萨宾妇女的逃跑努力并不十分艰辛。

[bʌt; bət]['næt(ə)rəli][ðə; ði]['sæbain][men][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [pli:zd] [tu;; tə][bi;; bi] [ðʌs] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
But naturally the Sabine men were not pleased to be thus deprived of
但 自然 这 萨宾 男人 是 不是 高兴 到 是 因此 被剥夺的 的
[ðəə(r)] [waɪvz] .
their wives .
他们的 妻子们 .

但萨宾男人自然不愿失去他们的妻子。

[ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [ə; eɪ][wɔ:(r)] [wɪð] [rəʊm] , [ænd; ənd] [br'si:dʒd] [ðə; ði]['sɪti] .
They started a war with Rome , and besieged the city .
他们 开始 一个 战争 和 罗马 , 和 被围困 这 城市 .

他们向罗马发动战争，并围攻了罗马城。

[ðə; ði]['kæpɪtə,lain] [hɪl] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [hɪlz] [ɒn] [wɪtʃ] [rəʊm]
The Capitoline Hill was the most important of the seven hills on which Rome
这 卡比托利尼 爬坡道 曾是 这 最多 重要的 的 这 七 丘陵 在 哪个 罗马
[wɒz; wəz] [bɪlt] .
was built .
曾是 建造 .

卡比托利欧山是罗马城所建七座山丘中最重要的一座。

[səʊ]['rɑ:mjələs] ['fɔ:tɪfaɪd] [,aɪ 'ti:] ['strɒŋli] , [ænd; ənd] [geɪv] [,aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]
So Romulus fortified it strongly , and gave it into the care of one of
所以 罗穆卢斯 强化 它 强烈 , 和 给予 它 进入 这 关心 的 一 的
[hɪz; ɪz]['breɪvɪst]['dʒenərəlz] ,
his bravest generals ,
他的 最勇敢的 将军们 ,

于是罗穆卢斯加固了这座堡垒，并将其交给他最勇敢的将军之一负责看守。

- .
Tarpeius .
- .

塔尔佩乌斯。

[bʌt; bət]['rɑ:mjələs] ['rekən] [wɪ'dəʊt] [tɑ:'pi:ə] , [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] - .
But Romulus reckoned without Tarpeia , the daughter of Tarpeius .
但 罗穆卢斯 估计 没有 塔佩亚 , 这 女儿 的 - .

但罗穆卢斯却忽略了塔尔佩乌斯的女儿塔尔佩娅。

[ðə; ði]['sæbain][men][hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['weəriŋ] ['hevi] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]
The Sabine men had a custom of wearing heavy gold and silver
这 萨宾 男人 有 一个 风俗 的 穿着 重的 金子 和 银
['breɪsləts; 'breɪslɪts][ɒn][ðəə(r)][left] [ɑ:mz] .
bracelets on their left arms .
手镯 在 他们的 左边 武器 .

萨宾男子有在左臂上佩戴沉重的金银手镯的习俗。

[tɑ:'pi:ə] [sɔ:] [ðɪ:z] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['dæzld] [baɪ][ðem; ðəm] .
Tarpeia saw these and was dazzled by them .
塔佩亚 锯 这些 和 曾是 眼花缭乱 经过 他们 .

塔佩娅看到了这些，被它们深深吸引住了。

[ʃiː; ʃi] [plænd] [tuː; tə][get] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .
She planned to get possession of them all .
她 计划 到 得到 拥有 的 他们 全部 .

她计划将它们全部据为己有。

[wʌn] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [krept] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [gert] [ænd; ənd] ['prɒmɪst] [ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
One night she crept down to the gate and promised the leader of the
一 夜晚 她 悄悄地爬 向下 到 这 门 和 承诺 这 领导者 的 这
[ˈsæbain] [ðæt][ʃiː; ʃi] [wʊd] [ˈəʊpən][,aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
Sabines that she would open it and give up the hill to them ,
萨宾人 那 她 会 打开 它 和 给 向上 这 爬坡道 到 他们 ,

一天晚上，她偷偷溜到城门前，向萨宾人的首领承诺，她会打开城门，把山丘交给他们。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wɔː(r)][ɒn][ðeə(r)][left] [ɑːmz] .
if they would give her what they wore on their left arms .
如果 他们 会 给 她 什么 他们 穿着 在 他们的 左边 武器 .

如果他们能把左臂上佩戴的东西给她就好了。

[ðə; ði] [ˈsæbain] [əˈgriːd] [tuː; tə] [ðɪs] , [ænd; ənd] [tɑːˈpiːə] [ˈəʊpənd][ðə; ði] [gert] .
The Sabines agreed to this , and Tarpeia opened the gate .
这 萨宾人 同意 到 这 , 和 塔佩亚 打开 这 门 .

萨宾人同意了，塔佩娅打开了城门。

[ðə; ði] [ˈsæbain] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [breɪv] , [ˈɒnərəb(ə)l] [men] ,
The Sabines seem to have been brave , honorable men ,
这 萨宾人 似乎 到 有 到过 勇敢的 , 光荣的 男人 ,

萨宾人似乎是勇敢而正直的人。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [bɪˈliːvd] [ɔːl][wɒz; wəz][feə(r)][ɪn][wɔː(r)] , [jet] [ðeɪ] [heɪt] [ə; eɪ]['treɪtə(r)] .
and although they believed all was fair in war , yet they hated a traitor .
和 虽然 他们 相信 全部 曾是 公平的 在 战争 , 然而 他们 憎恨 一个 叛徒 .

虽然他们认为战争中一切手段都是正当的，但他们憎恨叛徒。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['breɪsləts; 'breɪslɪts] [ðeɪ] ['kæɪɪd] [ðeə(r)] [ʃiːldz] [ɒn][ðeə(r)][left] [ɑːmz] ;
Besides the bracelets they carried their shields on their left arms ;
除了 这 手镯 他们 携带 他们的 盾牌 在 他们的 左边 武器 ;

除了手镯，他们还把盾牌戴在左臂上；

[səʊ] [ðeɪ] [kept][ðeə(r)] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [tɑːˈpiːə] [baɪ] ['θrəʊɪŋ] [ðiːz] [ʃiːldz] [ɒn][ðə; ði][gɜːl][ænd; ənd]
so they kept their promise to Tarpeia by throwing these shields on the girl and
所以 他们 保留 他们的 承诺 到 塔佩亚 经过 投掷 这些 盾牌 在 这 女孩 和
['krʌʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [deθ] .
crushing her to death .
压碎 她 到 死亡 .

于是，他们信守对塔佩娅的承诺，将这些盾牌砸向女孩，将她活活压死。

[ðə; ði] [hɪl] [wɒz; wəz] [ˈɑːftəwəd] ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] “ [mɒnz] - , ” ['miːnɪŋ] [ðə; ði] “ [hɪl]
The hill was afterward spoken of as “ Mons Tarpeius , ” meaning the “ Hill
这 爬坡道 曾是 之后 说 的 作为 “ 蒙斯 - , ” 意义 这 “ 爬坡道
[ɒv; əv] [tɑːˈpiːə] .
of Tarpeia .
的 塔佩亚 .

后来，这座山被称为“Mons Tarpeius”，意思是“塔尔佩亚之山”。

” [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɑːftə(r)] [ðɪs] ['treɪtərəs] [gɜːl][ˈɔːlsəʊ] [ðæt][ðə; ði] [rɒk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['treɪtə]
” It was after this traitorous girl also that the rock from which traitors
” 它 曾是 后 这 叛徒 女孩 还 那 这 岩石 从 哪个 叛徒
[wɜː(r); wə(r)] [həːl] [wɒz; wəz] [nemd] [ðə; ði] “ [tɑːˈpiːən] [rɒk] .
were hurled was named the “ Tarpeian Rock .
是 投掷 曾是 命名 这 “ 塔佩安 岩石 .

“也正是因为这个叛徒女孩，那块用来投掷叛徒的岩石才被命名为‘塔佩亚岩’。

” [ðə; ði] ['sæbain] [held] ['kæpitə,lain] [hɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] ; [bʌt; bət] ['faɪnəli] [dr'saɪdɪd] [tu;; tə] [ju'haɪt]
” **The Sabines held Capitoline Hill for a time ; but finally decided to unite**
” 这 萨宾人 握住 卡比托利尼 爬坡道 为了 一个 时间 ; 但 最后 决定 到 团结
[wɪð] [ðə; ði] ['rəʊmənz] ,
with the Romans ,
和 这 罗马书 ,

“萨宾人曾一度占领卡比托利欧山；但最终决定与罗马人联合。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)][dr'vaɪdɪd] [br'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['neɪʃnz] [baɪ][lɒt] .
and the women were divided between the two nations by lot .
和 这 女性 是 分割 之间 这 二 国家 经过 很多 .

然后，妇女们被抽签分给两国。

[ðə; ði] ['kæpɪtɪ] [wɒz; wəz][ɪn] [ri'æləti] [ðæt] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['kæpitə,lain] [hɪl] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['temp(ə)]
The Capitol was in reality that part of Capitoline Hill occupied by the Temple
这 国会大厦 曾是 在 现实 那 部分 的 卡比托利尼 爬坡道 占领 经过 这 寺庙
[ɒv; əv] ['dʒu:pɪtə(r)] ;
of Jupiter ;
的 木星 ;

卡皮托利欧山实际上就是卡皮托利欧山上朱庇特神庙所在的那部分；

[bʌt; bət] [ɪn'klu:dɪd][ðə; ði] [pi'ætsə][del] [kæmpɪr'douliou] , [wɪð] [ðə; ði] ['pæləs] [ðæt] [feɪs] [aɪ 'ti:][ɒn] [θri:]
but included the Piazza del Campidoglio , with the palaces that face it on three
但 包括 这 广场 del 坎皮托利欧 , 和 这 宫殿 那 脸 它 在 三
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

但其中包括卡比托利欧广场，广场三面环绕着宫殿。

[ɪn] [ðɪs] [drɪ'preʃn] [wɒz; wəz] ['sɪtʃuəɪtɪd][ðə; ði] “ [ə'saɪləm] ” [ɒv; əv] ['rɔ:mjələs] .
In this depression was situated the “ Asylum ” of Romulus .
在 这 沮丧 曾是 位于 这 “ 庇护所 ” 的 罗穆卢斯 .

在这个洼地里，坐落着罗穆卢斯的“庇护所”。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [deɪz] [ɒv; əv] [rəʊm] [ðə; ði] ['faʊndəz] [wɪft] [tu;; tə] [ə'trækt] ['pi:p(ə)] [tu;; tə] ['set(ə)] [ðeə(r)]
In the early days of Rome the founders wished to attract people to settle there
在 这 早期的 天 的 罗马 这 创始人 希望 到 吸引 人们 到 定居 那里
,
/
,

罗马建城初期，创建者们希望吸引人们来此定居。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɪʃu:d] [ɪnvɪ'teɪʃnz] [tu;; tə] [ɔ:l] ['neɪbərɪŋ] ['sɪtɪz] ; [bʌt; bət] [nɒt] ['meni] [ək'septɪd] .
and they issued invitations to all neighboring cities ; but not many accepted .
和 他们 发布 邀请函 到 全部 邻接 城市 ; 但 不是 许多 公认 .

他们向所有邻近的城市发出邀请；但接受邀请的城市不多。

[səʊ] ['rɔ:mjələs] [kən'si:vɪd] [ðə; ði] ['brɪliənt] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] [ɔ:l] ['fjʊdʒətɪv] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [taʊnz]
So Romulus conceived the brilliant idea of receiving all fugitives from other towns
所以 罗穆卢斯 构思 这 杰出的 主意的 接收 全部 逃犯 从 其他 城镇
[æz; əz] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [rəʊm] [ænd; ənd] [gærən'ti:ɪŋ] [ðem; ðəm] [prə'tekʃ(ə)n] .
as citizens of Rome and guaranteeing them protection .
作为 公民 的 罗马 和 保证 他们 保护 .

于是，罗穆卢斯想出了一个绝妙的主意：接纳所有其他城镇的逃亡者为罗马公民，并保证他们的安全。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] [hi;; hi] [kən'vɜ:tɪd] [ðə; ði] [drɪ'preʃn] [ɪn] ['kæpitə,lain] [hɪl] ['ɪntu:][ə; eɪ] [pleɪs]
For this purpose he converted the depression in Capitoline Hill into a place
为了 这 目的 他 转换 这 沮丧 在 卡比托利尼 爬坡道 进入 一个 地方
[ɒv; əv] ['refju:dʒ] , [ɔ:(r)] “ [ə'saɪləm] .
of refuge , or “ Asylum .
的 避难所 , 或者 “ 庇护所 .

为此，他将卡比托利欧山上的洼地改造成了一个避难所， 或者说是“庇护所”。

” [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [nju:] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [ˈpi:p(ə)ld] .
“ **In this way the new city was peopled** .
” 在 这 方式 这 新的 城市 曾是 人 .

就这样，这座新城市有了居民。

[ˈkæpɪtəˌlaɪn] [hɪl] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv] [ˈmeni] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ɪˈvents] .
Capitoline Hill has been the scene of many historical events .
卡比托利尼 爬坡道 有 到过 这 场景 的 许多 历史 活动 .

卡比托利欧山曾是很多历史事件的发生地。

[ɪn] - , [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈsenətəɪp] [ɒv; əv][bræŋkəˈli:ouʃni] , [hu:] [dɪˈstrɔɪd] - [ˈpraɪvət] [ˈkɑ:slz] [ɪn]
In 1251, during the senatorship of Brancalone, who destroyed 140 private castles in
在 - , 期间 这 参议员职位 的 布兰卡莱昂 , WHO 损毁 - 私人的 城堡 在
[rəʊm] ,
Rome ,
罗马 ,

1251年，在布兰卡莱奥内担任元老期间，他摧毁了罗马的140座私人城堡。

[ðə; ði] [ˈkæpɪtl] [wɒz; wəz] [brɪˈsi:dʒd] [ænd; ənd][ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [ˈpa:trɪzæn] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊp][ænd; ənd]
the Capitol was besieged and taken by the partizans of the pope and
这 国会大厦 曾是 被围困 和 已采取 经过 这 游击队员 的 这 教皇 和
[ðə; ði][nəʊˈbɪləti] .
the nobility .
这 贵族 .

卡皮托利欧山被教皇和贵族的支持者围攻并占领。

[ˈpet,rɑ:k] [wɒz; wəz] [kraʊnd] [ˈpəʊɪt] [ˈlɒrɪət] [ðeə(r)][ɪn] - .
Petrarch was crowned poet laureate there in 1341 .
彼特拉克 曾是 加冕 诗人 桂冠 那里 在 - .

彼特拉克于 1341 年在那里被加冕为桂冠诗人。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈkæpɪtəˌlaɪn] [hɪl] [ɪz] [ˈʌndəˈmaɪnd] [wɪð] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [ɪkˈsesɪv] [ɑ:trɪfɪ(ə)l] [ˈkævənz] .
The entire Capitoline Hill is undermined with large and excessive artificial caverns .
这 全部的 卡比托利尼 爬坡道 是 被削弱 和 大的 和 过多的 人造的 洞穴 .

整个卡比托利欧山都被大量人工洞穴掏空了。

[ði:z] [ˈkævənz] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈpærəntli] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ˈməʊstli][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ˌmediˈi:v(ə)l] [ˈkwɒrɪ]
These caverns are apparently ancient and mostly the work of medieval quarry
这些 洞穴 是 显然 古老的 和 大多 这 工作 的 中世纪 采石场
[men] .
men .
男人 .

这些洞穴显然很古老，而且大多是中世纪采石工人的杰作。

[prɪˈpeəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪˈtɔ:riəl] [stɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ɪləˈstreɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)] , [vɒl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [nəʊ] . - , [ˈsɪəriəl] [nəʊ] . -
1 , No . 45 , SERIAL No . 46
1 , 不 . - , 序列号 不 . -

1，编号 45，序列号 46

[ˈkɒpɪraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1913 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1913 年，导师协会有限公司。

[ðə; ði] ['fɔ:rəm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæpɪtl] , [rəʊm]
THE FORUM FROM THE CAPITOL , ROME
这 论坛 从 这 国会大厦 , 罗马

从罗马卡皮托利欧山眺望广场

[ðə; ði] ['ru:ɪnz] [ɒv; əv] [rəʊm]
THE RUINS OF ROME
这 废墟 的 罗马

罗马遗址

[ðə; ði][rəʊmən]['fɔ:rəm]
The Roman Forum
这 罗马 论坛

罗马广场

[θri:]
THREE
三

三

[səʊ] ['meni] [s'tætʃu:z] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] [stri:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:rəm][æt; ət][wʌn][taɪm] [ðæt] [rəʊm] [wɒz; wəz]
So many statues crowded the streets of the Forum at one time that Rome was
所以 许多 雕像 挤 这 街道 的 这 论坛 在 一 时间 那 罗马 曾是
[sed] [tu:; tə][hæv; həv] [tu:] ['i:kwəl] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ,
said to have two equal populations ,
说 到 有 二 平等的 人口 ,

当时罗马广场的街道上挤满了雕像，以至于据说罗马城内有两个人口相等的群体。

[wʌn][ɪn] [fleʃ] [ænd; ɛnd] [blʌd] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn] [brɒnz] [ænd; ɛnd]['mɑ:b(ə)l] .
one in flesh and blood , the other in bronze and marble .
一 在 肉 和 血 , 这 其他 在 青铜 和 大理石 .

一个是血肉之躯，另一个是青铜和大理石铸成。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst] ['lɪtərəli] [tru:] .
This was almost literally true .
这 曾是 几乎 字面上地 真的 .

这几乎完全属实。

[ðə; ði]['fɔ:rəm][wɒz; wəz][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [rəʊm] .
The Forum was the center of Rome .
这 论坛 曾是 这 中心 的 罗马 .

罗马广场是罗马的中心。

[,aɪ'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][pə'ltɪk(ə)l][ænd; ɛnd] ['bɪznəs] ['mi:tɪŋ] [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] .
It was the political and business meeting ground of the citizens .
它 曾是 这 政治的 和 商业 会议 地面 的 这 公民 .

它是市民进行政治和商业活动的场所。

['sɪtʃuərtɪd][ɪn][ðə; ði] ['væli] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['sev(ə)n] [hɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Situated in the valley between the seven hills of the city ,
位于 在 这 谷 之间 这 七 丘陵 的 这 城市 ,

坐落在城市七座山丘之间的山谷中，

[,aɪ'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɒmən] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [hɪlz] .
it was the common property of the people of all the hills .
它 曾是 这 常见的 财产 的 这 人们 的 全部 这 丘陵 .

它是所有山民的共同财产。

[səʊ] [wen] ['eniwʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] ['stætʃuː][ɔː(r)] [ə; eɪ] ['gæləʊz] , [ə; eɪ] ['temp(ə)l][ɔː(r)] [ə; eɪ]
So when anyone wanted to erect a statue or a gallows , a temple or a
所以 什么时候 任何人 通缉 到 直立 一个 雕像 或者 一个 绞刑架 , 一个 寺庙 或者 一个
[ʃɒp] ,
shop ,
店铺 ,

所以，当有人想要竖立雕像、绞刑架、寺庙或商店时，

[hiː; hi] [pʊt] [,aɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrəm] .
he put it in the Forum .
他 放 它 在 这 论坛 .

他把它发到了论坛上。

[ˈnæt(ə)rəli] , [ðə; ði] ['fɔːrəm] [bɪ'keɪm] [ˌəʊvə'kraʊdɪd] .
Naturally , the Forum became overcrowded .
自然 , 这 论坛 成为 过度拥挤 .

自然而然，论坛变得人满为患。

[ðə; ði] ['fɔːrəm] [rə'meɪnəm] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈeɪp] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒblŋ] , - [fi:t] [lŋ] [ænd; ənd]
The Forum Romanum was in the shape of an oblong , 690 feet long and
这 论坛 罗马 曾是 在 这 形状 的 一个 长方形 , - 脚 长的 和
- [fi:t] [waɪd] .
240 feet wide .
- 脚 宽的 .

罗马广场呈长方形，长 690 英尺，宽 240 英尺。

[,aɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðɪs] [lɑːdʒ] , [həʊ'veə(r)] ,
It does not seem to be this large , however ,
它 做 不是 似乎 到 是 这 大的 , 然而 ,

不过，它看起来似乎没有这么大。

[sɪns] [ðə; ði] [speɪs] [ɪz] [səʊ] ['teɪkən] [ʌp] [baɪ] ['mɒnjumənts] .
since the space is so taken up by monuments .
自从 这 空间 是 所以 已采取 向上 经过 纪念碑 .

因为空间都被纪念碑占据了。

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrəm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['maːʃi] ['bætlfɪːld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] [ɪn'hæbətənt]
In the beginning the Forum was the marshy battlefield of the early inhabitants
在 这 开始 这 论坛 曾是 这 沼泽地 战场 的 这 早期的 居民
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪtəlaɪn] [ænd; ənd] ['pælətəɪn] [hɪlz] .
of the Capitoline and Palatine Hills .
的 这 卡比托利尼 和 帕拉丁 丘陵 .

最初，广场是卡比托利欧山和帕拉蒂尼山早期居民的沼泽战场。

[wen] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [dreɪnd] [baɪ] [greɪt] ['dɪtʃɪz] [,aɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [ju'naɪtɪd] [ruːl]
When the ground was drained by great ditches it became under a united rule
什么时候 这 地面 曾是 排水 经过 伟大的 沟渠 它 成为 在下面 一个 团结的 规则
[ðə; ði] [məʊst] [kən'viːniənt] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [pə'litɪk(ə)l] ['miːtɪŋz] ,
the most convenient place for political meetings ,
这 最多 方便的 地方 为了 政治的 会议 ,

当地面被大沟渠排干后，在统一统治下，这里成为了举行政治集会的最便利场所。

[fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] [ə'feəz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pædʒənt] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [menz] ['fjuːnərəlz] , [fɔː(r); fə(r)] [pleɪz]
for business affairs , for the pageants of rich men's funerals , for plays
为了 商业 事务 , 为了 这 选美比赛 的 富有的 男士 葬礼 , 为了 演出
, [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [glædiə'tɔːriəl] [ɡermz] .
, and for gladiatorial games .
, 和 为了 角斗士 游戏 .

用于商业活动、富人葬礼的盛大场面、戏剧表演和角斗比赛。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [pʻzːpəsɪz] [ə; eɪ] [ˈsentrəl] [speɪs] , [ðəʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn][wɒz; wəz] [kept]
For these purposes a central space , though but a small one was kept
 为了 这些 目的 一个 中央 空间 , 尽管 但 一个 小的 一 曾是 保留

[kliə(r)][ɒv; əv] [ˈbɪldɪŋz] .
clear of buildings .
 清除 的 建筑物 .

为此，中心区域（虽然面积很小）保持空旷，没有建筑物。

[ˈgrædʒuəli] [ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [speɪs] [brɪˈkeɪm] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [ˈevə(r)] [ˈgrəʊɪŋ] [kraʊd] [ɒv; əv] [sˈtætʃuːz]
Gradually even this space became filled with the ever growing crowd of statues
 逐步地 甚至 这 空间 成为 已填 和 这 曾经 生长 人群 的 雕像
 [ænd; ənd] [ˈlɒðə(r)] [ˈɒnərəri] [ˈmɒnjumənts] .
and other honorary monuments .
 和 其他 名誉 纪念碑 .

渐渐地，就连这片空间也被越来越多的雕像和其他纪念性纪念碑填满了。

['ɔ:nɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [sprɛd] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['sentrəl] [speɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rəm] ,
Awnings were probably spread over this central space of the Forum ,
 遮阳篷 是 大概 传播 超过 这 中央 空间 的 这 论坛 ,
 广场中央的这片区域很可能搭起了遮阳篷。

[sɪns] [skweə(r)] [həʊlz] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['peɪvmənt] [wɪtʃ] [held][mɑ:sts][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
since square holes are found in the pavement which held masts on which the
 自从 正方形 孔 是 成立 在 这 路面 哪个 握住 桅杆 在 哪个 这
 ['ɔ:nɪŋz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [sə'spendɪd] .
awnings could be suspended .
 遮阳篷 可以 是 暂停 .

因为在人行道上发现了方形孔洞，这些孔洞曾经用来固定桅杆，遮阳篷就悬挂在桅杆上。

[br'ni:θ] [ðə; ði] ['peɪvmənt] ['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['netwɜ:k] [ɒv; əv] [p'æsɪdʒɪz] [wɒz; wəz] [dɪ'sklʌvəd] .
Beneath the pavement also a network of passages was discovered .
 下面 这 路面 还 一个 网络 的 段落 曾是 发现 .
 在人行道下方还发现了一个通道网络。

[ði:z] [p'æsiɪdʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [fi:t] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] , [ænd; ənd] [eɪt] [fi:t] [haɪ] [ænd; ənd]
These passages were three feet below the surface, and eight feet high and
 这些 段落 是 三 脚 以下 这 表面 , 和 八 脚 高的 和
 [faɪv] [waɪd] .
five wide .
 五 宽的 .

这些通道位于地表以下三英尺，高八英尺，宽五英尺。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈprɒbəbli] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsi:nɪk] [pɜ:pəsɪz] [wen] [geɪmz] [ænd; ənd] [pleɪz]
They **were** **probably** **used** **for** **scenic** **purposes** **when** **games** **and** **plays**
 他们 是 大概 用过的 为了 风景优美 目的 什么时候 游戏 和 演出
 [wɜ:(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈfɔ:rəm] .
were **given** **in** **the** **Forum** .
 是 给定 在 这 论坛 .

它们很可能是在广场上进行游戏和戏剧表演时用作布景的。

[ðə; ði] ['rɒstrə] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rəm] .
The rostra stood in the Forum .
 这 演讲台 站立 在 这 论坛 .

讲台矗立在广场上。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['plætfɔ:m] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['spɪkər] [ə'drest] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
This was a platform from which speakers addressed the people .
 这 曾是 一个 平台 从 哪个 演讲者 已解决 这 人们 .
 这是一个演讲者向民众发表演讲的平台。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [praʊ] [ɒv; əv] [ˈkæptʃəd] [ɪps] .
It was decorated with the prows of captured ships .
它 曾是 装饰 和 这 船首 的 捕获 船舶 .
它上面装饰着缴获船只的船首图案。

[ðʌs] , [ðə; ði] [ˈplætfɔ:m] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈrɒstrə] , [ɔː(r)] [biːks] .
Thus , the platform was called the rostra , or beaks .
因此 , 这 平台 曾是 称为 这 演讲台 , 或者 喙 .
因此, 这个平台被称为喙状物。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ðæt] [wʌn] [naɪt] [ɪn] - [ə; eɪ] . [diː] . [ə; eɪ] [ˈmɒnstrəs] [ˈkæzəm] [ˈəʊpənd] [ɪn][ðə; ði]
There is a story that one night in 362 a . d . a monstrous chasm opened in the
那里 是 一个 故事 那 一 夜晚 在 - 一个 . d . 一个 滔天 深渊 打开 在 这
[ˈfɔːrəm] .
Forum .
论坛 .
据说公元 362 年的一个夜晚, 广场上出现了一个巨大的裂缝。

[ðə; ði] [ˈrəʊmənz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌmˈfaʊndɪd] .
The Romans were dumbfounded .
这 罗马书 是 目瞪口呆 .
罗马人目瞪口呆。

[ðə; ði] [ˈkæzəm] [mʌst; məst] [biː; bi] [kləʊzd] [bɪˈfɔː(r)] [ˈbɪznəs] [kʊd; kəd] [gəʊ] [ɒn] .
The chasm must be closed before business could go on .
这 深渊 必须 是 关闭 前 商业 可以 去 在 .
鸿沟必须先弥合, 商业活动才能继续进行。

[ðə; ði] [ˈɔːrəkəlz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [gʌlf] [wʊd] [ˈnevə(r)] [kləʊz] [ʌnˈtɪl] [rəʊmz] [məʊst] [ˈvæljuəb(ə)l] [pəˈzeɪ(ə)n]
The oracles said that the gulf would never close until Rome's most valuable possession
这 神谕 说 那 这 海湾 会 绝不 关闭 直到 罗马的 最多 有价值的 拥有
[hæd; həd] [biːn] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [aɪˈtiː] .
had been thrown into it .
有 到过 抛掷 进入 它 .
神谕说, 除非罗马最珍贵的宝物被扔进海湾, 否则海湾永远不会闭合。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] [ˈvæljuəb(ə)l] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [rəʊm] ?
What was the most valuable possession of Rome ?
什么 曾是 这 最多 有价值的 拥有 的 罗马 ?
罗马最珍贵的财产是什么?

[sʌm; səm] [sed] [wʌn] [θɪŋ] , [sʌm; səm] [əˈnʌðə(r)] .
Some said one thing , some another .
一些 说 一 事物 , 一些 其他 .
有人说这样, 有人说那样。

[ðen] [ˈmɑːkəs] [ˈkɜːrjəs] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɒv; əv] [ˈnəʊb(ə)l] [ˈfæməli] ,
Then Marcus Curtius , a young man of noble family ,
然后 马库斯 库尔提乌斯 , 一个 年轻的 男人 的 高贵 家庭 ,
然后是出身贵族家庭的年轻人马库斯·库尔提乌斯

[əˈnaʊnsɪŋ] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ˈpreʃəs] [tuː; tə] [rəʊm] [ðæn; ðən] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] ,
announcing that nothing was more precious to Rome than her sons ,
宣布 那 没有什么 曾是 更多的 宝贵的 到 罗马 比 她 儿子们 ,
宣布对罗马而言, 没有什么比她的儿子们更珍贵,

[liːpt] [ˈfʊli] [ɑːmd] [ænd; ənd] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkæzəm] .
leaped fully armed and on horseback into the chasm .
跳跃 完全 武装 和 在 马背 进入 这 深渊 .
他全副武装, 骑着马, 纵身跃入深渊。

[ðə; ði][gʌlf][kləʊzd] [ɪ'mi:diətli] .
The gulf closed immediately .
这 海湾 关闭 立即地 .

海湾立即关闭。

[ˈleɪtə(r)][ðə; ði][spɒt][wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] [mɑ:ʃ] [kɔ:ld] [leɪk] [ˈkɜ:rjəs] ,
Later the spot was covered by a marsh called Lake Curtius ,
之后 这 点 曾是 涵盖 经过 一个 沼泽 称为 湖 库尔提乌斯 ,
后来, 这里被一片名为库尔提乌斯湖的沼泽地覆盖了。

[ænd; ənd][ˈleɪtə(r)][stɪl] [wen] [ðə; ði] [mɑ:ʃ] [hæd; həd] [bi:n] [dreɪnd] ,
and later still when the marsh had been drained ,
和 之后 仍然 什么时候 这 沼泽 有 到过 排水 ,
后来, 当沼泽地被排干后,

[æn; ən][ɪnˈkləʊzd] [speɪs] [kənˈteɪnɪŋ] [æn; ən][ˈɔ:ltə(r)] [mɑ:kt] [ðə; ði] [pleɪs] .
an inclosed space containing an altar marked the place .
一个 封闭 空间 包含 一个 坛 标记 这 地方 .
一个封闭的空间内设有祭坛, 以此作为该地点的标志。

[wʌns][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪvəlaɪzd] [wɜ:lɪd] , [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrəʊmən][ˈempaɪə(r)] ,
Once the center of the civilized world , the heart of the Roman empire ,
一次 这 中心 的 这 文明 世界 , 这 心 的 这 罗马 帝国 ,
这里曾是文明世界的中心, 罗马帝国的中心,

[ðə; ði][ˈfɔ:rəm][ɪz] [naʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [ˈkrʌmblɪŋ] [ˈru:ɪnz] ;
the Forum is now but a mass of crumbling ruins ;
这 论坛 是 现在 但 一个 大量的 的 摇摇欲坠 废墟 ;
如今的广场只剩下一堆摇摇欲坠的废墟;

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔ:lz] [ðæt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɒn] [stri:t] [ˈkraʊdɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈru:lə(r)z]
and the walls that long ago looked down upon streets crowded with the rulers
和 这 墙壁 那 长的 前 看起来 向下 之上 街道 挤 和 这 统治者
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [naʊ] [si:] [ˈəʊnli][ðə; ði] [ə'keɪzən(ə)] [ˈtʊərɪst] .
of the world now see only the occasional tourist .
的 这 世界 现在 看 仅有的 这 偶然 游客 .
曾经俯瞰着挤满世界统治者的街道的城墙, 如今只能偶尔见到游客。

[prɪˈpeəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪˈtɔ:riəl] [stɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会
由导师协会编辑部编写

[ɪləˈstreɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)] , [vɒl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .
《导师》插图, 第 1 卷

[wʌn] , [nəʊ] . - , [ˈsɪəriəl] [nəʊ] . -
1 , No : 45 , SERIAL No : 46
1 , 不 : - , 序列号 不 : -
1, 编号 45, 序列号 46

[ˈkɒpraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1913 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .
版权所有, 1913 年, 导师协会有限公司。

[ðə; ði] [ˌkɒləˈsi:əm] , [rəʊm]
THE COLOSSEUM , ROME
这 罗马斗兽场 , 罗马
罗马斗兽场

[ðə; ði] ['ru:ɪnz] [ɒv; əv] [rəʊm]
THE RUINS OF ROME
这 废墟 的 罗马

罗马遗址

[ðə; ði] [ˌkɒlə'si:əm]
The Colosseum
这 罗马斗兽场

罗马斗兽场

[fɔ:(r)]
FOUR
四

四

“ [waɪl] [stændz][ðə; ði][ˌkɒlə'si:əm] , [rəʊm] [ʃæl; ʃəl][stænd] ;
“ **While stands the Coliseum , Rome shall stand ;**
“ 尽管 站立 这 罗马斗兽场 , 罗马 将 站立 ;

只要罗马斗兽场屹立不倒，罗马就将屹立不倒；

[wen] [fɔ:ls][ðə; ði][ˌkɒlə'si:əm] , [rəʊm] [ʃæl; ʃəl][fɔ:l] .
When falls the Coliseum , Rome shall fall .
什么时候 瀑布 这 罗马斗兽场 , 罗马 将 落下 .

斗兽场倒塌，罗马也将陷落。

“ [ðʌs] [ræn][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['prɒfəsi] [meɪd] [baɪ] [tu:] ['ɪŋɡlɪʃ] ['pɪlɡrɪmz][tu:; tə] [rəʊm] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ]
“ **Thus ran the ancient prophecy made by two English pilgrims to Rome in the eighth**
“ 因此 跑 这 古老的 预言 制成 经过 二 英语 朝圣者 到 罗马 在 这 第八
[ˈsentʃəri] .
century .
世纪 .

“这就是八世纪两位前往罗马的英国朝圣者所作的古老预言。”

[ænd; ənd] [ɔ:l'dəʊ] ['əʊnli][ə'baʊt][wʌn] - [θɜ: d] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [ˌkɒlə'si:əm] [ɪz][left] , [rəʊm] [stiɪ]
And although only about one - third of the original Colosseum is left , Rome still
和 虽然 仅有的 关于 一 - 第三 的 这 原来的 罗马斗兽场 是 左边 , 罗马 仍然
[stændz] ;
stands ;
站立 ;

虽然原罗马斗兽场只剩下大约三分之一，但罗马城依然屹立不倒；

[nɒt][ɪn][ɪts]['fɔ:mə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd]['mædʒəsti] , [haʊ'evə(r)] .
not in its former power and majesty , however .
不是 在 它是 以前的 力量 和 威严 , 然而 .

然而，它已不复往日的威严和强大。

[ðə; ði] [ˌkɒlə'si:əm] [ɪz][ðə; ði] ['æmfɪθɪətə(r)] [weə(r)][ðə; ði]['rəʊmənz][held][ˌɡlædiə'tɔ:riəl] [faɪts] .
The Colosseum is the amphitheater where the Romans held gladiatorial fights .
这 罗马斗兽场 是 这 露天剧场 在哪里 这 罗马书 握住 角斗士 战斗 .

罗马斗兽场是罗马人举行角斗士比赛的圆形剧场。

[ˈleɪtə(r)] [ðeɪ] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['prəʊgræm][ðə; ði] ['slɔ:tə(r)] [ɒv; əv] ['krɪstʃənz] [baɪ][waɪld] [bi:sts] .
Later they added to the program the slaughter of Christians by wild beasts .
之后 他们 额外 到 这 程序 这 屠宰 的 基督徒 经过 荒野 野兽 .

后来，他们又在节目中加入了用野兽屠杀基督徒的情节。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《导师：罗马废墟之中》，第1卷，(The Mentor Among the Ruins of Rome, Vol.)

第2/2页

[ə; eɪ][ˈlaɪən][ɔː(r)][ˈtaɪgə(r)][wɒz; wəz] [stɑːvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wi:k] [ɔː(r)][səʊ] ,
A lion or tiger was starved for a week or so ,
一个 狮子 或者 老虎 曾是 饥饿 为了 一个 星期 或者 所以 ,
一只狮子或老虎挨饿了大约一周时间。

[ænd; ænd] [ðen] [tɜːnd] [luːs] [pɒn][ə; eɪ] [kraʊd] [pɒv; əv][ˈneɪkɪd] [ˈkrɪstʃənz] [ɪn][ðə; ði][əˈri:nə] .
and then turned loose on a crowd of naked Christians in the arena .
和 然后 转向 松动的 在 一个 人群 的 裸 基督徒 在这 竞技场 .
然后，他向竞技场里一群赤身裸体的基督徒大开杀戒。

[ðiːz] [ˈspektək(ə)lɪz][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [sɔːs] [pɒv; əv] [greɪt] [əˈmju:zmənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrəʊmənz] .
These spectacles were a source of great amusement to the Romans .
这些 眼镜 是 一个 来源 的 伟大的 娱乐 到 这 罗马书 .
这些景象给罗马人带来了极大的乐趣。

[ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [ˈsi:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɒləˈsi:əm] .
Fifty thousand people could be seated in the Colosseum .
五十 千 人们 可以 是 坐着 在这 罗马斗兽场 .
罗马斗兽场可容纳五万人。

[ðə; ði] [ləʊɪst] [si:ts] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] [ˈpɒnərəb(ə)l] , [ðə; ði][ˈʌpə(r)] [ˈgæləɪrɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ]
The lowest seats were the most honorable , the upper galleries being occupied by
这 最低 座位 是 这 最多 光荣的 , 这 上 画廊 存在 占领 经过
[ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈklɑ:sɪz] ,
the lower classes ,
这 降低 课程 ,
最底层的座位最为尊贵，上层看台则由下层阶级占据。

[weə(r)] [ðə; ði] [si:ts] [wɜː(r); wə(r)][ˈɒf(ə)n] [fri:] .
where the seats were often free .
在哪里 这 座位 是 经常 自由的 .
那里经常有空位。

[æn; ən] [ˈɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] [stretʃt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [si:ts] ,
An awning was stretched over the seats ,
一个 棚 曾是 拉伸 超过 这 座位 ,
座位上方搭起了遮阳篷。

[ænd; ænd][tuː; tə][prəˈvaɪd] [ˈfɜːðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌmfət] [pɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [dʒets] [pɒv; əv]
and to provide further for the comfort of the audience jets of
和 到 提供 更远 为了 这 舒适 的 这 观众 喷气式飞机 的
[ˈwɔːtə(r)] [kuːld] [ðə; ði][eə(r)] ,
water cooled the air ,
水 冷却 这 空气 ,
为了进一步提升观众的舒适度，还设置了水柱冷却空气。

[ænd; ænd][ˈfreɪgrənt] [ˈpəːfju:mz] [ˈsentɪd] [aɪ ˈti:] .
and fragrant perfumes scented it .
和 香 香水 香味 它 .
空气中弥漫着芬芳的香水味。

[ðə; ði] [ˌkɒlə'si:əm] [wɒz; wəz][əʊn(ə)] [ɪn] [ˈjeɪp] , [ænd; ənd][hæd; həd][fɔ:(r)] [triəz] [ɒv; əv] [si:ts] ,
The Colosseum was oval in shape , and had four tiers of seats ,
这 罗马斗兽场 曾是 椭圆形 在 形状 , 和 有 四 层级 的 座位 ,
[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][ə'ri:nə] .
surrounding the arena .
周围 这 竞技场 .

罗马斗兽场呈椭圆形，有四层座位，环绕着竞技场。

[ə'ri:nə] [mi:nz] [sænd][ɪn][l'ætɪn] ,
Arena means sand in Latin ,
竞技场 方法 沙 在 拉丁 ,

Arena在拉丁语中意为沙子。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][kɒntests; kən'tests] [tʊk] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [sænd]
and as the place where the contests took place was covered with sand
和 作为 这 地方 在哪里 这 比赛 采取 地方 曾是 涵盖 和 沙
[tu; tə] [ki:p] [ðə; ði] [ˈglædiərtəz] [frɒm; frəm] [ˈslɪpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] ,
to keep the gladiators from slipping in the blood ,
到 保持 这 角斗士 从 滑倒 在 这 血 ,

比赛场地铺满了沙子，以防止角斗士在血泊中滑倒。

[səʊ][aɪ 'ti:] [rɪ'si:vɪd] [ðɪs] [neɪm] .
so it received this name .
所以 它 已收到 这 姓名 .

所以它得名于此。

[ðə; ði][ə'ri:nə][ɪz][ə'baʊt] - [jɑ:rdz] [lɒŋ] [baɪ] - [jɑ:rdz] [waɪd] .
The arena is about 94 yards long by 54 yards wide .
这 竞技场 是 关于 - 码 长的 经过 - 码 宽的 .

竞技场长约 94 码，宽约 54 码。

[ðə; ði][pəʊdiəm] — [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [rɪ'mu:vɪd] — [wɒz; wəz][ə; eɪ] [reɪzɪd] ['plætɔ:m] - [fi:t]
The podium — which was long ago removed — was a raised platform 12 feet
这 领奖台 — 哪个 曾是 长的 前 已移除 — 曾是 一个 提高 平台 - 脚
[haɪ] [æ; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:ts] ,
high at the base of the seats ,
高的 在 这 根据 的 这 座位 ,

讲台——很久以前就被拆除了——是一个位于座位底部、高 12 英尺的平台。

[ɒn] [wɪtʃ] [sæt][ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ðə; ði] [ˈsenətəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvestl] [ˈvə:dʒɪnz] .
on which sat the emperor , the senators , and the vestal virgins .
在 哪个 卫星 这 皇帝 , 这 参议员 , 和 这 贞女 处女 .

皇帝、元老院议员和维斯塔贞女们都坐在上面。

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n][ɒn][ðə; ði] [ˈplætɔ:m] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈθroʊn.laɪk] [si:t] .
Each person on the platform had a throne-like seat .
每个 人 在 这 平台 有 一个 如同王座 座位 .

站台上的每个人都拥有一个如同王座般的座位。

[ðə; ði] [ˈempərəɾz] [wɒz; wəz] [reɪzɪd] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈʌðə(r)z] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][ˈkænəpi][ˈəʊvə(r)][aɪ 'ti:]
The emperor's was raised above the others , and had a canopy over it
这 皇帝的 曾是 提高 多于 这 其他的 , 和 有 一个 树冠 超过 它
.
:
.

皇帝的宫殿高于其他宫殿，上面还有华盖。

[wen] [ðə; ði] [kɒlə'si:əm] [wɒz; wəz] ['dedɪkertɪd] [ɪn] - [ə; eɪ] . [di:] . [baɪ] ['empərə(r)] ['taɪtəs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]
When the Colosseum was dedicated in 80 a . d . by Emperor Titus there was
什么时候 这 罗马斗兽场 曾是 投入的 在 - 一个 . d . 经过 皇帝 提图斯 那里 曾是
[ə; eɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] [ðæt] ['lɑ:stɪd] ['ɔ:lməʊst] [wʌn] ['hʌndrəd] [deɪz] .
a celebration that lasted almost one hundred days .
一个 庆典 那 持续 几乎 一 百 天 .

公元 80 年，罗马皇帝提图斯为斗兽场举行落成典礼，庆祝活动持续了近一百天。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [waɪld] ['ænimlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['slɔ:təd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'ri:nə] .
Five thousand wild animals were slaughtered in the arena .
五 千 荒野 动物 是 屠杀 在 这 竞技场 .

竞技场内有五千头野生动物被屠杀。

[brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [kɒlə'si:əm] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ðə; ði] [ˌglædiə'tɔ:riəl] ['kɒntests; kən'tests] [wɜ:(r); wə(r)] [held] [ɪn]
Before the Colosseum was built the gladiatorial contests were held in
前 这 罗马斗兽场 曾是 建造 这 角斗士 比赛 是 握住 在
[ðə; ði] ['fɔ:rəm] .
the Forum .
这 论坛 .

在罗马斗兽场建成之前，角斗士比赛是在罗马广场举行的。

[ves'peɪʒiən] [brɪ'gæən] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æmfɪθiətə(r)] [ɪn] - [ə; eɪ] . [di:] . [ðə; ði] ['fleɪvɪən]
Vespasian began the construction of the amphitheater in 72 a . d . The Flavian
韦斯帕芑 开始 这 建造 的 这 露天剧场 在 - 一个 . d . 这 弗拉维安
['æmfɪθiətə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [neɪm] [fɜ:st] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
Amphitheater was the name first given to the building ,
露天剧场 曾是 这 姓名 第一的 给定 到 这 建筑 ,

韦斯帕芑于公元72年开始建造这座圆形剧场。弗拉维安圆形剧场是这座建筑最初的名字。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fæməli] [neɪm] , [fleɪvɪ:əm] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərəz] [hu:] [bɪlt] [aɪ 'ti:] .
from the family name , Flavium , of the emperors who built it .
从 这 家庭 姓名 , 黄素 , 的 这 皇帝们 WHO 建造 它 .

这座建筑以建造它的皇帝的姓氏弗拉维乌姆 (Flavium) 命名。

['ə:θkweɪks] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [ə'ri:nə] [ænd; ənd] ['pəʊdiəm] [ɪn] - [ænd; ənd] - ;
Earthquakes destroyed the arena and podium in 442 and 580 ;
地震 损毁 这 竞技场 和 领奖台 在 - 和 - ;

公元 442 年和 580 年的地震摧毁了体育馆和领奖台；

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [dʒʌ'stɪniən] [ɪn] [ðə; ði] [sɪksθ] ['sentʃəri] [ðæt] [ðə; ði]
but it was not until the reign of Justinian in the sixth century that the
但 它 曾是 不是 直到 这 在位 的 查士丁尼 在 这 第六 世纪 那 这
['fedɪŋ] [ɒv; əv] ['hju:mən] [blʌd] [endɪd] .
shedding of human blood ended .
脱落的 人类 血 结束 .

但直到公元六世纪查士丁尼统治时期，流人血的现象才停止。

[ə; eɪ] [bʊl] [faɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - .
A bull fight was held in the building as late as 1332 .
一个 公牛 斗争 曾是 握住 在 这 建筑 作为 晚的 作为 - .

直到 1332 年，这座建筑里还举行过斗牛比赛。

[ðə; ði] ['rəʊmən] [pəʊps] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [ju:st] [ðə; ði] [kɒlə'si:əm] [æz; əz] [ə; eɪ] [pleɪs] [frɒm; frəm] [wɪt]
The Roman popes and princes used the Colosseum as a place from which
这 罗马 教皇 和 王子们 用过的 这 罗马斗兽场 作为 一个 地方 从 哪个
[tu:; tə] [get] ['bɪldɪŋ] [mæ'tɪəriəl] .
to get building material .
到 得到 建筑 材料 .

罗马教皇和诸侯曾利用斗兽场获取建筑材料。

[ði:z] [ˈbɑ:bərəs] [ˈnəʊblz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz] [ˈtri:tɪd] [ðɪs] [hɪˈstɒrɪk] [ˈbɪldɪŋ] [ˈfeɪmfəli] .
These barbarous nobles of the Middle Ages treated this historic building shamefully .
这些 野蛮 贵族 的 这 中间 年龄 治疗 这 历史性 建筑 可耻地 .

中世纪那些野蛮的贵族们对这座历史建筑进行了可耻的对待。

[ˈpæʃ(ə)n] [pleɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kɒləˈsi:əm] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈti:nθ] [ˈsentʃəri] .
Passion Plays were given in the Colosseum in the seventeenth century .
热情 演出 是 给定 在 这 罗马斗兽场 在 这 第十七 世纪 .

十七世纪时，罗马斗兽场曾上演过耶稣受难剧。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ][ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsɔ:ltˈpi:tə] [ɪn] - .
It was used as a manufacturing place for saltpeter in 1700 .
它 曾是 用过的 作为 一个 制造业 地方 为了 硝 在 - .

1700年，这里曾是硝石的生产基地。

[hɑ:f][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ˈleɪtə(r)][pəʊp] [ˈbenɪˌdɪkt] [ˌeks,ɑːˈvi:] [ˈkənsəˌkreɪtɪd][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmeməri]
Half a century later Pope Benedict XIV consecrated the building to the memory

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈmɑ:təz] [hu:] [hæd; həd][daɪd][ðeə(r)] .

of the Christian martyrs who had died there .
的 这 基督教 殉道者 WHO 有 死亡 那里 .

半个世纪后，教皇本笃十四世将这座建筑奉献给在此殉道的基督教殉道者，以示纪念。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒləˈsi:əm] [ɑ:(r); ə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd][səˈlɪdəti] .
The chief characteristics of the Colosseum are strength and solidity .
这 首席 特征 的 这 罗马斗兽场 是 力量 和 固体 .

罗马斗兽场的主要特点是坚固和稳固。

[ðə; ði][hɪˈstɒrɪk] [ˈmeməriz] [ðæt][ˈklʌstə(r)][raʊnd][ɪts] [wɔ:lz] , [ɒv; əv] [ˈmɑ:ti] [ˈempərəz] [ænd; ənd] [blʌd] -
The historic memories that cluster round its walls , of mighty emperors and blood -

[ˈθɜ:sti] [mɒbz] ,

thirsty mobs ,
渴 怪物 ,

环绕城墙的历史记忆，关于强大的帝王和嗜血的暴民，

[ɒv; əv] [skri:mz] [ɒv; əv] [deθ] [ɔ:(r)] [ˈtraɪʌmf] , [ɒv; əv] [ˈɡɔ:dʒəs] [ˈpædʒənt] [ænd; ənd][həˈrəʊɪk]
of screams of death or triumph , of gorgeous pageants and heroic

[ˈmɑ:tədəm] ,

martyrdom ,
殉道 ,

死亡或胜利的呐喊，华丽的盛会和英雄的殉难，

[kəmˈbaɪn] [tu:; tə][ˈrendə(r)][ðə; ði] [kɒləˈsi:əm] [ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈru:ɪn][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] .
combine to render the Colosseum the most imposing ruin in the whole world .
结合 到 使成为 这 罗马斗兽场 这 最多 气势磅礴 废墟 在 这 所有的 世界 .

所有这些因素共同造就了罗马斗兽场，使其成为全世界最雄伟的遗址。

[prɪˈpeəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪˈtɔ:riəl] [stɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ɪləˈstreɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)] , [vɒl] .

ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [nəʊ] . - , [ˈsɪəriəl] [nəʊ] . -

1 , No . 45 , SERIAL No . 46
1 , 不 . - , 序列号 不 . -

1，编号 45，序列号 46

[ˈkɒpɪraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði][ˈmentɔː(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1913 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC :
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 :
版权所有, 1913 年, 导师协会有限公司。

[ðə; ði] [ɑ:tʃ] [ɒv; əv][ˈtaɪtəs] , [rəʊm]
THE ARCH OF TITUS , ROME
这 拱 的 提图斯 , 罗马
罗马提图斯凯旋门

[ðə; ði] [ˈruːɪnz] [ɒv; əv] [rəʊm]
THE RUINS OF ROME
这 废墟 的 罗马
罗马遗址

[ðə; ði] [ɑ:tʃ] [ɒv; əv][ˈtaɪtəs]
The Arch of Titus
这 拱 的 提图斯
提图斯凯旋门

[faɪv]
FIVE
五
五

[θruː] [tiəz] [ɒv; əv] [ˈkraʊdɪd] [si:ts] [ðæt] [flæŋk] [ðeə(r)][laɪn][ɒv; əv] [mɑ:tʃ] ,
Through tiers of crowded seats that flanked their line of march ,
通过 层级 的 挤 座位 那 侧翼 他们的 线 的 行进 ,
穿过列队行进路线两侧一排排拥挤的座位,

[ˈtaɪtəs][ænd; ənd][vesˈpeɪʒiən][rəʊd][ɪn][ðeə(r)] [traɪˈʌmfɪ] [prəˈseɪ(ə)n] [ɪn] - [ə; eɪ] . [di:] . [dʒəˈruːsələm]
Titus and Vespasian rode in their triumphal procession in 70 a . d . Jerusalem
提图斯 和 韦斯帕芑 骑 在 他们的 凯旋的 游行 在 - 一个 . d . 耶路撒冷

[hæd; həd] [bi:n] [ˈkɒŋkə] ,
had been conquered ,
有 到过 征服 ,
公元70年, 提图斯和韦斯帕芑在攻占耶路撒冷后举行了凯游行。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [bɜːnd] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] .
and the Temple burned and destroyed .
和 这 寺庙 烧伤 和 损毁 .
圣殿被焚毁。

[ðɪs] [ˌselɪˈbreɪʃn] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [ˈtraɪʌmf] ,
This celebration was called the “ Triumph ,
这 庆典 曾是 称为 这 “ 胜利 ,
这次庆祝活动被称为“凯旋”,

” [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ] [rəʊm] [tuː; tə] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [səkˈsesf(ə)l] [ˈdʒenərəlz][ɒn][ðeə(r)] [rɪˈtɜːn]
” which was given by Rome to all her successful generals on their return
” 哪个 曾是 给定 经过 罗马 到 全部 她 成功的 将军们 在 他们的 返回

[frɒm; frəm] [kæmˈpeɪnz] .
from campaigns .
从 竞选活动 .
这是罗马授予所有凯旋而归的将领的奖章。

[aɪˈtiː][hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ][hɑːd][tɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˈtaɪtəs][tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [rɪˈbeljəs] [dʒəˈruːsələm] .
It had been a hard task for Titus to conquer rebellious Jerusalem .
它 有 到过 一个 难的 任务 为了 提图斯 到 征服 叛逆的 耶路撒冷 .
对提图斯来说, 征服叛乱的耶路撒冷是一项艰巨的任务。

[əˈpreʃn] [ænd; ənd] [ɪkˈstɔːʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ˈrəʊmən][ˈruːlə(r)z][hæd; həd][ˈrɪz(ə)n][tuː; tə] [sʌt] [ə; eɪ] [haɪt]
Oppression and extortion by the Roman rulers had risen to such a height
压迫 和 勒索 经过 这 罗马 统治者 有 升起 到 这样的 一个 高度
[ðæt][ðə; ði][dʒuːz][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvŋ] [æt; ət][lɑːst][ˈɪntuː] ['despəɾət] [rɪˈzɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði]
that the Jews were driven at last into desperate resistance to the
那 这 犹太人 是 驱动 在 最后的 进入 绝望的 反抗 到 这
[ˌəʊnəˈwelmɪŋ] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [rəʊm] .
overwhelming power of Rome .
压倒 力量 的 罗马 .

罗马统治者的压迫和勒索已经达到了如此严重的程度，以至于犹太人最终被迫对罗马的强大力量进行绝望的反抗。
[vesˈpeɪʒɪən][wɒz; wəz][sent][baɪ][ˈempərə(r)][ˈnɪərəʊʃ][tuː; tə][səbˈdjuː][ðem; ðəm] .
Vespasian was sent by Emperor Nero to subdue them .
韦斯帕芑 曾是 发送 经过 皇帝 尼禄 到 征服 他们 .
韦斯帕芑是尼禄皇帝派去镇压他们的。

[ɔːl] ['gæləliː][wɒz; wəz] [suːn] [ˈsʌbdʒugətɪd] , [ænd; ənd][ˈəʊnli][dʒəˈruːsələm] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈkɒŋkəd] .
All Galilee was soon subjugated , and only Jerusalem remained unconquered .
全部 加利利 曾是 很快 被征服 , 和 仅有的 耶路撒冷 剩余 未被征服的 .
加利利全境很快被征服，只有耶路撒冷幸免于难。

[wen] [vesˈpeɪʒɪən] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [rəʊm] [ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ˈempərə(r)] , [hiː; hi][sent][hɪz; ɪz][sʌn][ˈtaɪtəs]
When Vespasian returned to Rome and became Emperor , he sent his son Titus
什么时候 韦斯帕芑 返回 到 罗马 和 成为 皇帝 , 他 发送 他的 儿子 提图斯
[tuː; tə][səbˈdjuː][dʒəˈruːsələm] .
to subdue Jerusalem .
到 征服 耶路撒冷 .
韦斯帕芑返回罗马并成为皇帝后，派他的儿子提图斯去征服耶路撒冷。

[ˈtaɪtəs] [əˈraɪvd] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈhaɪts] [nɪə(r)][dʒəˈruːsələm][ænd; ənd][brɪˈgæən][tuː; tə] [brɪˈsiːdʒ] [ðə; ði][ˈsɪti] .
Titus arrived upon the heights near Jerusalem and began to besiege the city .
提图斯 到达的 之上 这 高度 靠近 耶路撒冷 和 开始 到 围攻 这 城市 .
提图斯抵达耶路撒冷附近的高地，开始围攻这座城市。

[hiː; hi] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][ˈsekənd] [wɔːlz] .
He captured the first and second walls .
他 捕获 这 第一的 和 第二 墙壁 .
他攻占了第一道和第二道城墙。

[ðen] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ][wɔːl] [raʊnd][ðə; ði][ˈsɪti] , [ænd; ənd] [suːn] [hæd; həd][aɪˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
Then he built a wall round the city , and soon had it in a state of
然后 他 建造 一个 墙 圆形的 这 城市 , 和 很快 有 它 在 一个 状态 的
[ˈfæmɪn] .
famine .
饥荒 .
然后他修建了城墙，很快使这座城市陷入饥荒。

[æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ][ɔːl][ðə; ði][ˈsɪti][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [bʌt; bət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
At length all the city was captured but the Temple .
在 长度 全部 这 城市 曾是 捕获 但 这 寺庙 .
最终，整座城市都被攻占了，唯独圣殿被攻克。

[hɪə(r)][ðə; ði][dʒuːz] [meɪd] [ðeə(r)][lɑːst][stænd] .
Here the Jews made their last stand .
这里 这 犹太人 制成 他们的 最后的 站立 .
犹太人在这里进行了最后的抵抗。

[ˈtaɪtəs] [wɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][set][ˈfaɪə(r)][tuː; tə][aɪ ˈtiː][ænd; ənd]
Titus wished to save the Temple ; but his soldiers set fire to it and
提图斯 希望 到 节省 这 寺庙 ; 但 他的 士兵 放 火 到 它 和
[ˈplʌndə] [aɪ ˈtiː] .
plundered it .
掠夺 它 .

提图斯想要保全圣殿，但他的士兵却放火焚烧并洗劫了圣殿。

[ə; eɪ][ˈterəb(ə)l][ˈmæsəkə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] [ˈfɒləʊd] .
A terrible massacre of all the inhabitants of Jerusalem followed .
一个 糟糕的 屠杀 的 全部 这 居民 的 耶路撒冷 随后 .

随后，耶路撒冷所有居民遭到可怕的屠杀。

[ðen] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [ænd; ənd] [spɔɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [tuː; tə] [rəʊm] .
Then the prisoners and spoils were borne to Rome .
然后 这 囚犯 和 战利品 是 出生 到 罗马 .

然后，俘虏和战利品被运往罗马。

[ðə; ði][nekst][jɪə(r)][ˈtaɪtəs][ænd; ənd][vesˈpeɪʒiən][hæd; həd][ðeə(r)] [ˈtraɪʌmf] .
The next year Titus and Vespasian had their Triumph .
这 下一个 年 提图斯 和 韦斯帕芑 有 他们的 胜利 .

第二年，提图斯和韦斯帕芑举行了凯旋仪式。

[ðə; ði] [ˈsenət] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [tʃiːf] [men][led][ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] .
The Senate and other chief men led the procession .
这 参议院 和 其他 首席 男人 引领 这 游行 .

参议院和其他主要人物走在队伍的最前面。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [spɔɪlz] , [wɪð] [pˈɜːsənz] [ˈbeərɪŋ] [ˈtaɪ(ə)l] [bɔːdz] [ɔː(r)][ˈplæk,ɑːdz] ,
Then came the spoils , with persons bearing title boards or placards ,
然后 来了 这 战利品 , 和 人 轴承 标题 板 或者 标语牌 ,

然后是战利品，人们举着牌子或标语牌，

[frɒm; frəm] [wɪt] [ðə; ði] [spekˈtətər] [maɪt] [faɪnd][aʊt][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts]
from which the spectators might find out the history of all the objects

[ðæt] [pɑːst] [bɪˈfɔː(r)][ðem; ðəm] .
that passed before them .
那 通过了 前 他们 .

观众可以从了解所有在他们面前展出的物品的历史。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈsɪlvə(r)] , [gəʊld] , [ænd; ənd][ˈaɪvəri][ɪn][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [fɔːmz] , [dʒemz][set][ænd; ənd]
There were silver , gold , and ivory in all kinds of forms , gems set and
那里 是 银 , 金子 , 和 象牙 在 全部 种类 的 表格 , 宝石 放 和
[ʌnˈset] ,
unset ,
未设置 ,

有各种各样的银器、金器和象牙制品，镶嵌宝石的和未镶嵌的都有。

[ˈtæpɪstriːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rer] [ˌbæbɪˈləʊniən] [ɪmˈbrɔɪdəri] ; [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈveəriəs] [ˈfɒrən]
tapestries of the rarest Babylonian embroidery ; there were various foreign

[ˈænɪmlz] [drest] [ɪn] [ˈɡɔːdʒəs] [ˈtræpɪŋz] .
animals dressed in gorgeous trappings .
动物 穿着 在 华丽的 服饰 .

最珍贵的巴比伦刺绣挂毯；还有各种穿着华丽服饰的外国动物。

[bʌt; bət] [wɒt] [ˈɪntrəstɪd] [ðə; ði] [spekˈtətər] [ðə; ði][məʊst][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːdʒ] , [haɪ] [ˈplætfɔːms] ,
But what interested the spectators the most was the large , high platforms ,
但 什么 感兴趣的 这 观众 这 最多 曾是 这 大的 , 高的 平台 ,

但最吸引观众的还是那些高大的平台。

[ɒn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] , — ['mɒdlz] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] , ['templz] ,
on which were exhibited parts of the campaign , — models of cities , temples ,
在 哪个 是 展出 部分 的 这 活动 , — 模型 的 城市 , 寺庙 ,
[ˈfɔːtrɪsɪz] ,
fortresses ,
堡垒 ,

上面展出了战役的部分内容——城市模型、寺庙模型、堡垒模型，

[əˈsɔːltɪd] , ['kæptʃəd] , [ɪn][ˈruːɪnz][ɔː(r)][ɪn] [fleɪmz] ,
assaulted , captured , in ruins or in flames ,
袭击 , 捕获 , 在 废墟 或者 在 火焰 ,
遭到袭击、被俘虏、身处废墟或火海之中

[ˌreprɪzenˈteɪ](ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɒstaɪl] [ˈɑːmɪz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [fɔːmz] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
representations of the hostile armies in all the different forms of war .
表现形式 的 这 敌对的 军队 在 全部 这 不同的 表格 的 战争 .
各种战争形式中敌对军队的形象。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['mɒdlz] [ɒv; əv] ['kæptʃəd] [ʃɪps] .
Then came the models of captured ships .
然后 来了 这 模型 的 捕获 船舶 .
接下来是缴获舰船的模式。

[priːsts] [wɪð] [bʊlz] [fɔː(r); fə(r)][ˈsækrɪfaɪs] [ˈfɒləʊd] .
Priests with bulls for sacrifice followed .
神父 和 公牛 为了 牺牲 随后 .
祭司们牵着祭牲随后跟上。

[ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [ˈhiːbruː] [juːðz] [æz; əz] [ˈprɪznər] [ˈmɑːtʃt] [nekst] .
Seven hundred Hebrew youths as prisoners marched next .
七 百 希伯来语 青年 作为 囚犯 行军 下一个 .
接下来是七百名希伯来青年囚犯列队行进。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [spɔɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] , — [ðə; ði][ˈgəʊldən][ˈteɪb(ə)l] ,
Then came the spoils from the Temple of Jerusalem , — the Golden Table ,
然后 来了 这 战利品 从 这 寺庙 的 耶路撒冷 , — 这 金的 桌子 ,
[ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈkændlstɪk] ,
the Golden Candlestick ,
这 金的 烛台 ,
然后，耶路撒冷圣殿的战利品也随之而来——金桌子、金灯台。

[ænd; ənd][lɑːst][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
and last of all the Book of the Law .
和 最后的 的 全部 这 书 的 这 法律 .
最后是《律法书》。

[ˈempərə(r)][vesˈpeɪʒɪən] , [ˈfɒləʊd] [baɪ][ˈtaɪtəs] , [iːtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈtjæriət] , [rəʊd][nekst][ɪn][ðə; ði]
Emperor Vespasian , followed by Titus , each in a separate chariot , rode next in the
皇帝 韦斯帕芑 , 随后 经过 提图斯 , 每个 在 一个 分离 战车 , 骑 下一个 在 这
[prəˈseɪ](ə)n] ,
procession ,
游行 ,
皇帝韦斯帕芑和提图斯分别乘坐不同的战车，紧随其后，在游行队伍中行进。

[wɪð] [dəˈmɪʃən] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [sʌn][ɒv; əv][vesˈpeɪʒɪən] , [ænd; ənd][ˈkɒns(ə)l] , [ɒn]
with Domitian , who was the younger son of Vespasian , and consul , on
和 图密善 , who 曾是 这 年轻 儿子 的 韦斯帕芑 , 和 领事 , 在
[ˈhɔːsbæk] .
horseback .
马背 .
与韦斯帕芑的幼子、执政官多米提安一起骑马。

[ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] [keɪm] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] ,
After them came the soldiers who had been in the war ,
后 他们 来了 这 士兵 WHO 有 到过 在 这 战争 ,
紧随其后的是那些参加过战争的士兵。

[kraʊnd] [wɪð] [ˈlɔrəl, ˈlɔː-] [liːvz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] [sɔːŋz] [bʌv; əv] [ˈvɪktəri] .
crowned with laurel leaves and shouting songs of victory .
加冕 和 月桂树 树叶 和 喊叫 歌曲 的 胜利 .
头戴月桂叶冠，高唱胜利之歌。

[ðʌs] [ðə; ði] [traɪˈʌmf] [prəˈseɪ(ə)n] [went] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [wei] .
Thus the triumphal procession went along the Sacred Way .
因此 这 凯旋的 游行 去 沿着 这 神圣 方式 .
于是，凯旋的队伍沿着圣路行进。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [ˈsaɪmən] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][bʌv; əv][ðə; ði] [ˈhiːbruːz] , [wɒz; wəz]
When they came to the Temple , Simon , the general of the Hebrews , was
什么时候 他们 来了 到 这 寺庙 , 西蒙 , 这 一般的 的 这 希伯来书 , 曾是
[pʊt][tuː; tə] [deθ] ,
put to death ,
放 到 死亡 ,
当他们来到圣殿时，希伯来人的将军西门被处死了。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈkʌstəm] .
according to custom .
根据 到 风俗 .
按照习俗。

[ðə; ði][ˈliːdə(r)][bʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔŋkə] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtraɪˌʌmf] [bʌv; əv]
The leader of the conquered army was always killed at the Triumph of
这 领导者 的 这 征服 军队 曾是 总是 被杀 在 这 胜利 的
[ðə; ði] [ˈkɔŋkə] [ˈdʒen(ə)rəl] .
the conquering general .
这 征服 一般的 .
战败军队的首领总是在胜利将军的凯旋仪式上被处死。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈprɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ˈaɪðə(r)] [ˈglædiətəz] [ɔː(r)] [sleɪvz] .
The other prisoners were made either gladiators or slaves .
这 其他 囚犯 是 制成 任何一个 角斗士 或者 奴隶 .
其余囚犯要么被变成了角斗士，要么被变成了奴隶。

[ˈɑːftə(r)][ˈsaɪmən][hæd; həd] [biːn] [pʊt][tuː; tə] [deθ] [ˈsækrɪfaisɪz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɒdz] ,
After Simon had been put to death sacrifices were offered to the gods ,
后 西蒙 有 到过 放 到 死亡 牺牲 是 提供 到 这 神 ,
西蒙被处死后，人们向神灵献祭。

[ænd; ənd][ɔːl] [dɪˈpɑːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [ˈbæŋkwɪt] .
and all departed to the waiting banquets .
和 全部 已离开 到 这 等待 宴会 .
于是众人各自前往预定的宴会。

[ðə; ði] [ɑːtʃ] [bʌv; əv][ˈtaɪtəs][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [wei] [tuː; tə] [kəˈmeməreɪt] [ðɪs] [ˈtraɪˌʌmf] .
The Arch of Titus was built on the Sacred Way to commemorate this Triumph .
这 拱 的 提图斯 曾是 建造 在 这 神圣 方式 到 纪念 这 胜利 .
为了纪念这场胜利，人们在圣道上建造了提图斯凯旋门。

[ˈaɪˈtiː][wɒz; wəz][wʌŋ][bʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [bʌv; əv] [ðəʊz] [ˈtwenti] - [wʌŋ] [ˈɑːtʃɪz] [wɪð] [wɪtʃ] [rəʊm]
It was one of the earliest of those twenty - one arches with which Rome
它 曾是 一 的 这 最早 的 那些 二十 - 一 拱门 和 哪个 罗马
[wɒz; wəz][wʌŋs] [ədˈɔːnd] .
was once adorned .
曾是 一次 装饰 .
它是罗马曾经拥有的二十一座拱门中最早的一座。

[ðə; ði][ɪg'zækt] [deɪt] [ɒv; əv] [ɪ'rekʃn] [ɪz][nɒt] [nəʊn] ；
The exact date of erection is not known ；
这 精确的 日期 的 勃起 是 不是 已知 ；

确切的建造日期不详；

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['taɪtəs] ,
but it must have been after the death of Titus ,
但 它 必须 有 到过 后 这 死亡 的 提图斯 ；
但那一定是在提图斯死后发生的。

[fɔ:(r); fə(r)][ɒn][ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔ:lt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:tʃ] ['taɪtəs][ɪz] [,reprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['sɪtɪŋ]
for on the ceiling of the vault of the arch Titus is represented as sitting
为了 在 这 天花板 的 这 金库 的 这 拱 提图斯 是 代表 作为 坐着
[ə'straɪd][æn; ən]['i:g(ə)] .
astride an eagle .
跨骑 一个 鹰 .

因为在拱门的穹顶上，提图斯被描绘成骑在一只鹰上。

[æt; ət][ðə; ði]['fju:nərəl][ɒv; əv][ə; eɪ]['rəʊmən]['empərə(r)][æn; ən]['i:g(ə)] [wɒz; wəz] [rɪ'li:st] ,
At the funeral of a Roman emperor an eagle was released ,
在 这 葬礼 的 一个 罗马 皇帝 一个 鹰 曾是 发布 ；
在罗马皇帝的葬礼上，人们放飞了一只鹰。

[ɒn] [hu:z] [bæk] [ðə; ði][səʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [maʊnt] [tu:; tə]
on whose back the soul of the emperor was supposed to mount to
在 谁 后退 这 灵魂 的 这 皇帝 曾是 据称 到 山 到
['hev(ə)n] ,
Heaven ,
天堂 ；
据说皇帝的灵魂将驮在它的背上升天。

[ðəə(r)][tu:; tə] [dwel] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][gɒdz][fə'r'evə(r)] .
there to dwell among the gods forever .
那里 到 住 之中 这 神 永远 .
在那里，他们将永远与众神同在。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [,edɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会
由导师协会编辑部编写

[,ɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔ:(r)] , [vɒl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .
《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [nəʊ] . - , ['sɪəriəl] [nəʊ] . -
1 , No . 45 , SERIAL No . 46
1 , 不 . - , 序列号 不 . -
1, 编号 45, 序列号 46

['kɒpraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1913 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .
版权所有，1913 年，导师协会有限公司。

[ðə; ði]['taɪbər][ænd; ənd] ['heidriənz] [tu:m] , [rəʊm]
THE TIBER AND HADRIAN'S TOMB , ROME
这 台伯河 和 哈德良的 墓 , 罗马
罗马台伯河与哈德良陵墓

[ðə; ði] ['ru:ɪnz] [ɒv; əv] [rəʊm]
THE RUINS OF ROME
这 废墟 的 罗马

罗马遗址

['heɪdrɪənz] [tu:m]
Hadrian's Tomb
哈德良的 墓

哈德良陵墓

[sɪks]
SIX
六

六

['empərə(r)][ˈheɪdrɪən][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈtrævələ]
Emperor Hadrian was a great traveler
皇帝 哈德良 曾是 一个 伟大的 游客

哈德良皇帝是一位伟大的旅行家。

[hi:; hi] [spent] [ðə; ði] [eɪt] [ˈjɪəz] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [ə; eɪ] . [di:] . [ɪn] [ˈdʒɜ:nɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði]
He spent the eight years from 119 to 127 a . d . in journeying round the
他 花费 这 八 年 从 - 到 - 一个 . d . 在 旅程 圆形的 这
[ˈrəʊmən][ˈempaɪə(r)][dʒʌst][tu:; tə][get] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒvɪnsɪz]
Roman empire just to get acquainted with the state of the provinces
罗马 帝国 只是 到 得到 熟人 和 这 状态 的 这 省份

从公元 119 年到 127 年，他花了八年时间游历罗马帝国各地，以便了解各行省的情况。

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [hi:; hi] [bɪlt] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [wɔ:l] [ðæt] [ɪkˈstendz; ek-][frɒm; frəm][ðə; ði]
When he was in England he built the famous wall that extends from the
什么时候 他 曾是 在 英格兰 他 建造 这 著名的 墙 那 扩展 从 这
[ˈsɒlweɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [taɪn]
Solway to the Tyne
索尔韦 到 这 泰恩河

他在英国时建造了著名的长城，从索尔韦湾一直延伸到泰恩河。

[hi:; hi] [ˈfʊli] [dɪˈzɜ:vɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] “ [ˈfɑ:ðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ” [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][hɪm][ɒn]
He fully deserved the title “ Father of his Country ” which was given him on
他 完全 应得的 这 标题 “ 父亲 的 他的 国家 ” 哪个 曾是 给定 他 在
[hɪz; ɪz] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [rəʊm]
his return to Rome
他的 返回 到 罗马

他完全配得上“国父”的称号，这个称号在他返回罗马时被授予了他。

['heɪdrɪən][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈbɪldə(r)]
Hadrian was also a famous builder
哈德良 曾是 还 一个 著名的 建筑商

哈德良也是一位著名的建筑大师。

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˈrəʊmən] [wɔ:l] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [hi:; hi] [rɪˈrektɪd] [ˈmeni] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd]
In addition to the great Roman Wall in England he erected many beautiful and
在 添加 到 这 伟大的 罗马 墙 在 英格兰 他 竖立 许多 美丽的 和
[ɪkˈspensɪv] [stˈrʌktʃəz] [ɪn] [ˈæθənz]
expensive structures in Athens
昂贵的 结构 在 雅典

除了在英格兰建造宏伟的罗马长城外，他还在雅典建造了许多美丽而昂贵的建筑。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈvɪlə] [æt; ət][ˈti:vəʊli] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈnəʊtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [ˈbju:tɪ]
and a villa at Tivoli which was noted for its beauty
和 一个 别墅 在 蒂沃利 哪个 曾是 著名的 为了 它是 美丽

还有蒂沃利的一座别墅，以其美丽而闻名。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][məʊst] ['feɪməs] ['bɪldɪŋ] [ɪz] ['heɪdrɪənz][tu:m] , [naʊ] [kɔ:ld] ['kɑ:s(ə)l][sʌnt] - ['ændʒɪləʊ] ,
But his most famous building is Hadrian's Tomb , now called Castle Sant ' Angelo ,
但 他的 最多 著名的 建筑 是 哈德良的 墓 , 现在 称为 城堡 圣徒 - 安杰洛 ,
但他最著名的建筑是哈德良陵墓, 现在被称为圣天使堡。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [ɪn] - [ə; eɪ] . [di:] . [ðə; ði][lɑ:st]['veɪkənt] [ni:] [ɪn][ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv]
which was constructed in 130 a . d . The last vacant niche in the Tomb of
哪个 曾是 建造 在 - 一个 . d . 这 最后的 空缺 小众市场 在 这 墓 的
[ɔ:'gʌstəs] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] ,
Augustus was occupied ,
奥古斯都 曾是 占领 ,
该陵墓建于公元130年, 奥古斯都陵墓中最后一个空置的壁龛已被占用。

[ænd; ænd][səʊ]['heɪdrɪən] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [bɪld] [wʌn][fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [sək'sesər] ,
and so Hadrian determined to build one for himself and his successors ,
和 所以 哈德良 决定 到 建造 一 为了 他自己 和 他的 继承人 ,
因此, 哈德良决定为自己和他的继任者建造一座宫殿。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][nəʊ]['raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
which should have no rival in the world .
哪个 应该 有 不 竞争对手 在 这 世界 .
它在世界上应该没有对手。

['heɪdrɪən][daɪd][brɪ'fɔ:(r)][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ; [bʌt; bət][,æn.tə'haɪ.nəs][ˈpaɪəs] , [hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] ,
Hadrian died before it was finished ; but Antoninus Pius , his successor ,
哈德良 死亡 前 它 曾是 完成的 ; 但 安东尼努斯 庇护 , 他的 接班人 ,
[kəm'plɪtɪd] [,aɪ 'ti:][ænd; ænd] ['berɪd] ['heɪdrɪən][ðeə(r)] .
completed it and buried Hadrian there .
完全的 它 和 埋葬 哈德良 那里 .
哈德良去世时这座建筑尚未完工; 但他的继任者安东尼·庇护完成了这座建筑, 并将哈德良葬于此。

“ ['heɪdrɪənz] [tu:m] ” [ɪz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['sɜ:kjələ(r)][ˈtʌʊə(r)] , - [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
“ **Hadrian's Tomb ” is a large circular tower , 230 feet in diameter .**
“ 哈德良的 墓 ” 是 一个 大的 圆 塔 , - 脚 在 直径 .
“哈德良陵墓”是一座大型圆形塔楼, 直径 230 英尺。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə'ɹɪdʒənəli] [bɪlt] [ɒv; əv][ˈperiən][ˈmɑ:b(ə)l] .
It was originally built of Parian marble .
它 曾是 起初 建造 的 帕里安 大理石 .
它最初是用帕罗斯大理石建造的。

[sʌm; səm][taɪm][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] , [haʊ'evə(r)] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kən'vɜ:tɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [fɔ:t] ,
Some time in the fifth century , however , it was converted into a fort ,
一些 时间 在 这 第五 世纪 , 然而 , 它 曾是 转换 进入 一个 堡 ,
然而, 在五世纪的某个时候, 它被改建成了一座堡垒。

[ænd; ænd] [wen] [ðə; ði] [gɒθs] [ˈʌndə(r)] - [brɪ'si:dʒd] [,aɪ 'ti:][ɪn] - [ðə; ði] [daɪ'fendəz] [tɔ:(r)][ðə; ði]
and when the Goths under Vitiges besieged it in 537 the defenders tore the
和 什么时候 这 哥特人 在下面 - 被围困 它 在 - 这 后卫 撕裂 这
[s'tætʃu:z][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['pedɪstəlz] [ænd; ænd] [hə:l] [ðem; ðəm] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'tækə] .
statues from their pedestals and hurled them down upon the attackers .
雕像 从 他们的 基座 和 投掷 他们 向下 之上 这 攻击者 .
537 年, 当维提格斯率领哥特人围攻该城时, 守城者将雕像从基座上扯下来, 扔向进攻者。

[tu:] [ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][faʊnd] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [,sev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] [ɪn][ðə; ði][məʊt]
Two of these were found during the seventeenth century in the moat
二 的 这些 是 成立 期间 这 第十七 世纪 在 这 护城河
[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [tu:m] .
surrounding the tomb .
周围 这 墓 .
其中两件是在十七世纪于墓穴周围的护城河中发现的。

[ɪn] - [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [pleɪɡ] [ɪn] [rəʊm] .

In 590 there was a great plague in Rome .
在 - 那里 曾是 一个 伟大的 瘟疫 在 罗马 。

公元590年，罗马爆发了一场大瘟疫。

[pəʊp] ['ɡregəri] [ðə; ði] [greɪt] [wɒz; wəz] ['li:dɪŋ] [ə; eɪ] [prə'seɪ(ə)n] [tu:; tə][seɪnt] ['pi:tərz] [kə'θi:drəl] [tu:; tə]
Pope Gregory the Great was leading a procession to Saint Peter's Cathedral to

pray for deliverance from the pestilence ,
祈祷 为了 解救 从 这 瘟疫 ,

教皇格里高利一世率领游行队伍前往圣彼得大教堂祈祷，祈求摆脱瘟疫。

[wen] [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðə; ði] [dɪ'stroɪ] ['eɪndʒl] [ə'piəd] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv]
when it is said the Destroying Angel appeared on the summit of the Tomb of

Hadrian .

什么时候 它 是 说 这 摧毁 天使 出现 在 这 首脑 的 这 墓 的
[ˈheɪdrɪən] .
哈德良 。

据说毁灭天使曾出现在哈德良陵墓的顶端。

[ðə; ði]['eɪndʒl][wɒz; wəz] ['ʃi:ðɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] [tu:; tə]['sɪɡnɪfaɪ] [ðæt][ðə; ði] [pleɪɡ] [wɒz; wəz] [stɒpt] .
The angel was sheathing his sword to signify that the plague was stopped .

这 天使 曾是 护套 他的 剑 到 表示 那 这 瘟疫 曾是 停止 。

天使将剑收回剑鞘，象征着瘟疫已经停止。

[saɪns] [ðæt] [taɪm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['kɑ:s(ə)l] [sʌnt] - ['ændʒɪləʊ] .
Since that time the building has been known as the Castle Sant ' Angelo .

自从 那 时间 这 建筑 有 到过 已知 作为 这 城堡 圣徒 - 安杰洛 。

从那时起，这座建筑就被称为圣安杰洛城堡。

[ɪn] - [pəʊp] ['bɒnɪfeɪs] [aɪ 'vi:] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:m] [ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv]
In 610 Pope Boniface IV erected on the summit of the tomb the Chapel of

St . Angelo inter Nubes in commemoration of this event .

在 - 教皇 博尼法斯 第四 竖立 在 这 首脑 的 这 墓 这 教堂 的
[es 'ti:] . ['ændʒɪləʊ][ɪn'tɜ:(r)][ɪ'nu:bɪz][ɪn] [kə'memə'reɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'vent] .
英石 。

公元 610 年，教皇博尼法斯四世在墓顶上建造了云中圣天使小堂，以纪念这一事件。

['sevrəl] [s'tætʃu:z][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:keɪndʒl] [sək'si:dɪd] [ðɪs] .
Several statues of the Archangel succeeded this .

一些 雕像 的 这 大天使 成功了 这 。

随后又竖立了几尊大天使雕像。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][wʌŋ][wɒz; wəz][pʊt][ðeə(r)][ɪn] - .
The present one was put there in 1743 .

这 展示 一 曾是 放 那里 在 - 。

目前的这座建筑是1743年安装的。

[mɜ:ʊʒi:ə] , ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [θɪə'dɔ:rə] , [held][ðə; ði] [tu:m] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] ,
Marozia , daughter of Theodora , held the tomb as a fort in the tenth century ,

马罗齐亚 , 女儿 的 狄奥多拉 , 握住 这 墓 作为 一个 堡 在 这 第十 世纪 ,

十世纪时，狄奥多拉的女儿玛罗齐亚将陵墓用作堡垒。

[ænd; ənd][hæd; həd][pəʊp][dʒɒn][eks] ['sʌfəkertɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['dʌndʒən] .
and had Pope John X suffocated in a dungeon .

和 有 教皇 约翰 X 窒息 在 一个 地牢 。

并将教皇约翰十世闷死在地牢里。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈiːəz] [ˈleɪtə(r)] [pəʊp] [ˈbenɪˌdɪkt] [ˈsɪksθ] [met] [ə; eɪ] [ˈsɪmələ(r)] [feɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [pʊ; əv]
A few years later Pope Benedict VI met a similar fate at the hands of
一个 很少 年 之后 教皇 本尼迪克特 六年级 遇见 一个 相似的 命运 在 这 双手 的
[krɛstʃɛnziːoʊ] ,
Crescenzio ,
克雷申齐奥 ,

几年后，教皇本笃六世也遭遇了类似的命运，死于克雷申齐奥之手。

[sʌn] [pʊ; əv] [ˌθɪəˈdɔːrə] .
son of Theodora .
儿子 的 狄奥多拉 .

狄奥多拉之子。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [pɑːt] [pʊ; əv] [ðə; ði] [tenθ] [ˈsentʃəri] - , [ðə; ði] [ˈkɒns(ə)] ,
In the latter part of the tenth century Crescentius , the consul ,
在 这 后者 部分 的 这 第十 世纪 - , 这 领事 ,
十世纪后期，执政官克雷森提乌斯

[hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈkwɒrəl] [wɪð] [ðə; ði] [pəʊp] [ænd; ænd] [siːzd] [ðə; ði] [fɔːt] .
had a quarrel with the Pope and seized the fort .
有 一个 争吵 和 这 教皇 和 查获 这 堡 .

与教皇发生争执并占领了堡垒。

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbreɪvli] [əˈɡenst] [ˈempərə(r)] [ˈbʊtəʊ] [θɪriː] [huː] [hæd; həd] [ˈmɑːtʃt] [ˈɪntuː] [rəʊm] [ɪn]
He held it bravely against Emperor Otto III who had marched into Rome in
他 握住 它 勇敢地 反对 皇帝 奥托 三、 WHO 有 行军 进入 罗马 在
[dɪˈfens] [pʊ; əv] [ðə; ði] [pəʊp] .
defense of the pope .
防御 的 这 教皇 .

他勇敢地坚守阵地，抵抗进军罗马保卫教皇的奥托三世皇帝。

[ˈempərə(r)] [ˈheɪdrɪən] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˈeɪb(ə)] [ˈmɪlətri] [ˈliːdə(r)] , [ænd; ænd] [ə; eɪ] [dʒʌst] [ænd; ænd] [waɪz]
Emperor Hadrian was an able military leader , and a just and wise
皇帝 哈德良 曾是 一个 有能力的 军队 领导者 , 和 一个 只是 和 明智的
[ˈsɪv(ə)] [ˈruːlə(r)] .
civil ruler .
民用 统治者 .

哈德良皇帝是一位能干的军事领袖，也是一位公正睿智的文官。

[hɪz; ɪz] [fʊl] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˈpʊbliəs] - [heɪdrɪˈeɪnəs] , [ænd; ænd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [rəʊm]
His full name was Publius Aelius Hadrianus , and he was born at Rome
他的 满的 姓名 曾是 普布利乌斯 - 哈德良 , 和 他 曾是 出生 在 罗马
[ɒn] [ˈdʒænjuəri] - ,
on January 24 ,
在 一月 - ,

他的全名是普布利乌斯·埃利乌斯·哈德良，1月24日出生于罗马。

- [ə; eɪ] . [diː] . [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɑːd(ə)nt] [ˈstjuːd(ə)nt] [pʊ; əv] [ɡriːk] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
76 a . d . He was such an ardent student of Greek that he was
- 一个 . d . 他 曾是 这样的 一个 热心 学生 的 希腊语 那 他 曾是
[ˈnɪkneɪmd] - ,
nicknamed Græculus ,
绰号 - ,

公元76年，他是一位如此热衷于学习希腊语的学生，以至于他被昵称为“希腊人”(Græculus)。

[ðə; ði] “ [ɡriːk] .
the “ Greek .
这 “ 希腊语 .

“希腊人。

” [hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈdeɪʃən] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] , [ˈempərə(r)][ˈtreɪdʒən]
” He served in the campaign against the Dacians under his uncle , Emperor Trajan
” 他 服务 在 这 活动 反对 这 达契亚人 在下面 他的 叔叔 , 皇帝 图拉真
.
:
.

“他曾在他叔父图拉真皇帝的领导下参与对抗达契亚人的战役。”

[æt; ət][ðə; ði] [ˈlætərz] [deθ] [hiː; hi] [brˈkeɪm] [ˈempərə(r)] .
At the latter's death he became emperor .
在 这 后者的 死亡 他 成为 皇帝 .

后者去世后，他继位为皇帝。

[ˈheɪdrɪən][daɪd][æt; ət] - [ɒn][dʒʊˈlaɪ] - , - .
Hadrian died at Baiae on July 10 , 138 .
哈德良 死亡 在 - 在 七月 - , - .

哈德良于公元138年7月10日在拜埃去世。

[hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæɪrɪd] [tuː; tə][puːˈteɪoʊli] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [pleɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
His remains were carried to Puteoli , from which place they were
他的 遗迹 是 携带 到 普特奥利 , 从 哪个 地方 他们 是
[ˈɑːftəwəd] [ˈteɪkən][tuː; tə] [rəʊm] .
afterward taken to Rome .
之后 已采取 到 罗马 .

他的遗体被运往普特奥利，之后又从那里被运往罗马。

[prɪˈpeəd] [baɪ][ðə; ði] [edɪˈtɔːrɪəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmentɔː(r)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ɪləˈstreɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmentɔː(r)] , [vɒl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [nəʊ] . - , [ˈsɪəriəl] [nəʊ] . -
1 , No . 45 , SERIAL No . 46
1 , 不 . - , 序列号 不 . -

1，编号 45，序列号 46

[ˈkɒpɪraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði][ˈmentɔː(r)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1913 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1913 年，导师协会有限公司。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

